



Instituto Superior Politécnico

"José Antonio Echeverría"

cujae

**CENTRO DE REFERENCIA DE EDUCACIÓN AVANZADA
(CREA)**

**Universidad de las Ciencias Informáticas.
(UCI)**

***Propuesta de sistema de evaluación del aprendizaje
autónomo del idioma inglés en un entorno virtual de
aprendizaje en la Universidad de las Ciencias Informáticas.***

**Tesis para optar por el Título Académico de Máster en
TECNOLOGÍAS EN LOS PROCESOS EDUCATIVOS.**

Autor: Lic. Yoan Martínez Márquez.

Tutor: Dra. Olga Lidia Martínez Leyet.

La Habana, Cuba.

2007

¡Qué sería una universidad de excelencia!

Una universidad de excelencia quizás sea la lucha, por tener en un futuro no lejano, una universidad mucho mejor que esa que ustedes están construyendo ahora.

Fidel Castro Ruz

Resumen

Resumen

La tesis que se propone reconoce que actualmente la educación superior está cambiando hacia un nuevo paradigma y modelo educativo donde el estudiante es el centro del sistema de enseñanza. En este contexto ocupa un espacio determinante el autoaprendizaje, la autogestión del conocimiento y la autonomía de los estudiantes en el proceso de aprendizaje. El nuevo espacio emergente será el espacio virtual, el aula virtual, complementado por nuevos espacios como laboratorios, seminarios, áreas de investigación, salas de encuentro y discusión.

Es en el marco de estos desafíos a la educación superior que aparecen a las puertas del nuevo milenio que se consideran las propuestas de transformaciones también en la evaluación del aprendizaje. Por lo que la presente investigación persigue como objetivo elaborar un sistema de evaluación del aprendizaje autónomo del idioma inglés en un entorno virtual de aprendizaje en la UCI que favorezca la autonomía y la autogestión en base a una concepción didáctica desarrolladora.

Durante toda la investigación se tuvo en cuenta el enfoque dialéctico-materialista como método general del conocimiento en estrecha relación con la evolución, relación y contradicciones de conceptos tales como autonomía y autoaprendizaje, así como de los procesos cognitivos que tienen lugar en un Centro de Autoaprendizaje y Servicios de Idiomas Extranjeros. Los métodos teóricos empleados fueron: el histórico-lógico, el sistémico y el Hipotético-deductivo. Se emplearon la encuesta, la observación y la consulta a especialistas como métodos empíricos y se emplearon además métodos estadísticos.

El sistema fue implementado en el Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros (desarrollado en el EVA Moodle) y para su validación fueron encuestados profesores, usuarios y especialistas cuyos resultados se encuentran debidamente fundamentados.

Agradecimientos

Agradecimientos

- *A mi tutora, la Dra. Olga Lidia Martínez Leyet por toda la paciencia y la constante dedicación y entrega en el transcurso de la investigación y en la revisión de la tesis.*
- *A mi esposa que ha sabido amarme aún en los momentos más estresantes de la investigación.*
- *A mis suegros por su apoyo moral y profesional, que rompen con todas las creencias populares.*
- *A todos los que al ver el fruto de mi trabajo sienten en su pecho el calor de mi agradecido afecto, cuyos nombres no incluyo, por contar con la dicha de que la lista sería significativamente extensa.*

El autor

Dedicatoria

Dedicatoria

- *A nuestro Comandante en Jefe, a la Revolución y a todos los profesores que han contribuido a mi formación; por haberme dado la posibilidad de ir en contra de todo tipo de creencias en fatalismo geográfico o pretexto que disminuya la capacidad intelectual del ser humano.*
- *A mis padres y mi hermano por el amor depositado en mí y siempre comprender mi ausencia física aún cuando me han necesitado.*
- *A mi esposa por su amor que se traduce en crítica certera, apoyo incondicional y fuente de inspiración.*
- *A TODA mi familia que no por extensa ha flaqueado ni un segundo en dar muestras de sentido cariño.*
- *A mis vecinos, amistades, compañeros de trabajo y conocidos que han confiado en mí en todo momento (y a los que no también).*
- *A mis estudiantes por alimentar mi espíritu de investigador en función de guiarlos en el aprendizaje para la vida.*

El autor

Índice

Índice

Introducción.....	1
Capítulo I. Hacia una concepción de la evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros. Conceptos y principios básicos.	10
1.1. Las tendencias de la evaluación del aprendizaje como categoría didáctica en la educación superior.	10
1.2. Principales tendencias y métodos de evaluación para el aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros.	22
1.3. Los sistemas de evaluación del aprendizaje en los centros de auto-acceso o autoaprendizaje de idiomas extranjeros. Evolución y perspectivas.	26
1.4. Las Tecnologías de la información y las Comunicaciones y la evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros.	33
Capítulo II. Propuesta de un sistema de evaluación del aprendizaje autónomo a través de un Centro de Autoaprendizaje Virtual de idiomas extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.	47
2.1. Fundamentos teóricos y metodológicos del sistema de evaluación del aprendizaje autónomo a través de un entorno virtual de autoaprendizaje de idiomas extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.	47
2.2. Sistema de evaluación del aprendizaje autónomo a través de un entorno de autoaprendizaje virtual de idiomas extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.	51
2.3. Instrumentación de la propuesta en el entorno virtual de aprendizaje Moodle.	64
2.4. Resultados preliminares de la aplicación de algunas de las herramientas de evaluación del aprendizaje autónomo en el entorno virtual de aprendizaje.	75
Conclusiones.....	94
Recomendaciones.....	95
Bibliografía	96
Anexos	108

Introducción

Introducción

Actualmente la educación superior está cambiando hacia un nuevo paradigma y modelo educativo donde el estudiante es el centro del sistema de enseñanza. De una universidad centrada en el profesor que enseña, se pasará a una universidad que fomentará que el estudiante aprenda. Esto significa que los cambios abarcarán todos los procesos esenciales de la vida universitaria: los contenidos docentes, la evaluación, las formas de organización del proceso de enseñanza aprendizaje, la comunicación docente, los roles de profesores y estudiantes, los espacios físicos.

De una docencia basada en los temarios y en asignaturas, en mayor o menor medida, rígidas a una docencia basada en la resolución de casos de forma individual y en colaboración con otros estudiantes. El trabajo en grupo potenciará una mayor necesidad de búsqueda de información y de otras fuentes documentales. Las habilidades informacionales de los estudiantes serán básicas para potenciar este tipo de aprendizaje.

Las formas pedagógicas presenciales (muchas veces derivadas en la pasividad, como escuchar al profesor, tomar apuntes y responder a exámenes etc.) continuarán durante un tiempo pero cada vez más irán compaginándose con nuevas formas pedagógicas más dinámicas basadas en la resolución de problemas reales.

Las TIC potenciarán una mayor comunicación entre el profesor y los estudiantes, incrementarán el volumen y el acceso a la información y documentación y, por lo tanto, provocarán un cambio constante en los ritmos de aprendizaje. El estudiante podrá gestionar su propio proyecto educativo. El software educativo de nueva generación, fácil y rápido, será fundamental para desarrollar un aprendizaje

distribuido de calidad y de una forma interactiva que resultará mucho más atractiva.

El profesor pasará a ser asesor, consultor, guía del proceso educativo del estudiante. En este nuevo rol se verá acompañado por otros agentes educativos universitarios: bibliotecarios, informáticos, pedagogos creativos, gestores, etc.

El aula como espacio físico cerrado, ligado a un horario y con unos equipamientos determinados, dejará de tener la función y las connotaciones que hasta el momento tenía. El nuevo espacio emergente será el espacio virtual, el aula virtual, complementado por nuevos espacios como laboratorios, seminarios, áreas de investigación, salas de encuentro y discusión.

Es en el marco de estos desafíos a la educación superior que aparecen a las puertas del nuevo milenio que se consideran las propuestas de transformaciones también en la evaluación del aprendizaje, que llevan a cuestionarse concepciones y formas extraordinariamente asentadas en la práctica tradicional.

Pérez. O, (2004) plantea que para la educación superior cubana la necesidad de sistematización y elaboración de fundamentos de la evaluación del aprendizaje de los estudiantes universitarios, representa una fase más de un proceso permanente de perfeccionamiento, que conserva lo logrado hasta ahora y procura adentrarse en un estadio superior con proyecciones futuras.

Este proceso de perfeccionamiento debe intensificarse a la luz de la implementación de las modalidades de aprendizaje semipresencial y a distancia en la educación superior con un fuerte soporte en el uso de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones, que se constituyen como una de las vías más efectivas de canalizar tanto la demanda, que cada vez se torna superior por la masificación de la Educación Superior, como el cumplimiento de las metas anteriormente planteadas.

En este contexto ocupa un espacio determinante el autoaprendizaje, la autogestión del conocimiento y la autonomía de los estudiantes en el proceso de aprendizaje. Especial desarrollo han alcanzado estas formas de aprendizaje en la asimilación de idiomas extranjeros como herramientas que contribuyen a la formación integral de cualquier graduado universitario de estos tiempos, habiendo sido ya reconocida la dificultad de lograr resultados efectivos en el desarrollo de la competencia comunicativa en las formas curriculares tradicional por motivos diversos.

Sin embargo, a pesar del rápido crecimiento actual del interés en el aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros, se ha prestado poca atención a la evaluación de este tipo de aprendizaje (Sinclair, B, 1999). El debate sobre el tema hace énfasis en aspectos filosóficos e ideológicos (*Pennycook, A 1997*). Se da por sentado que el aprendizaje autónomo es "algo bueno", ya que libera a los estudiantes de la tiranía del profesor y del aula tradicional, pero hay pocos estudios acerca del impacto de los programas de aprendizaje autónomo durante períodos de tiempo determinados, y solo uno en el campo del aprendizaje de idiomas extranjeros (*Soo, K-S and Ngeow, 1997*).

Según las experiencias del Project CIEL (Curriculum and Independence for the Learner), del año 2000, la falta de evaluación del proceso de aprendizaje autónomo se explica porque es usual para los estudiantes de los programas de aprendizaje autónomo no tener contacto directo o acceso a profesores o tutores frente al aula. Por el contrario, los centros de aprendizaje autónomo (Centros de Auto-acceso o Auto-aprendizaje) se usan para reducir el tiempo de contacto con el profesor. Es difícil por lo tanto evaluar cuanto "aprendizaje" puede ser atribuido al aprendizaje autónomo a al desarrollado en la clase tradicional frente al profesor. También debe considerarse la variable del "aprendizaje incidental" producto del entorno lingüístico. Otras de las dificultades de la evaluación del aprendizaje autónomo están relacionadas con el diseño de instrumentos apropiados para evaluar los avances en este tipo de aprendizaje. Exámenes internacionales

estandarizados como el TOEFL, TOEIC y IELTS no siempre reflejan el avance del proceso del aprendizaje y sólo los resultados finales de ese proceso evaluativo.

La discusión acerca de si el aprendizaje autónomo debe ser evaluado en términos de producto (lo que el estudiante es capaz de hacer al final del programa) o en términos de proceso (cómo el desarrolla el sistema de tareas dentro de un programa de aprendizaje autónomo) es uno de los puntos en discusión en la comunidad científica. Preguntas tales como: ¿Avanzan más rápido o aprenden mejor los estudiantes cuando se les ofrecen posibilidades de auto-acceso y autoaprendizaje? ¿Cuales son los "valores añadidos" que aporta esta concepción de aprendizaje a la formación del estudiante? ¿Qué aportes hacen a esta concepción de aprendizaje las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones? aún no tienen respuesta definitiva y deberán ser contestadas para que el aprendizaje autónomo se convierta en una de las formas fundamentales de aprendizaje en este siglo.

El uso de las tecnologías en los procesos de enseñanza y aprendizaje de idiomas extranjeros, es motivo de reflexión permanente respecto al lugar y al papel que cumplen estas como instancias de mediación pedagógica, creando la necesidad de rediseñar nuevos procesos formativos, nuevos roles y nuevas competencias, en donde se integren y exploren otros contenidos y métodos; así como estrategias didácticas más acordes a las necesidades actuales; nuevas formas de comunicarnos, expresarnos y relacionarnos; otras formas de aprender y evaluar. Construir entornos de aprendizaje virtuales como espacios educativos en el que docentes y estudiantes planifiquen, acuerden, desarrollen y participen activamente en experiencias orientadas al logro del aprendizaje de los estudiantes y de los fines educativos de la institución, ha sido una prioridad en la Universidad de las Ciencias informáticas (UCI).

A nivel teórico el modelo pedagógico-tecnológico para el aprendizaje de idiomas extranjeros que se aplica actualmente en la UCI tiene entre sus presupuestos fundamentales el rol activo del estudiante responsabilizado con su proceso de

autoaprendizaje, donde se tienen en cuenta sus características personales (estilos y estrategias de aprendizaje, tipos de inteligencia, necesidades), una concepción de aprendizaje por niveles en base a un sistema de descriptores que establece las competencias a lograr en cada nivel con flexibilidad para avanzar de forma personalizada, el desarrollo de tareas de aprendizaje que el estudiante debe realizar de manera individual y de manera grupal; es decir, hay actividades individuales y actividades colaborativas que promueven la socialización del conocimiento y al profesor como organizador y creador del entorno de aprendizaje, facilitando la realización de las tareas docentes. Sin embargo, aun falta bastante para concretar este modelo en la práctica.

Precisamente la concepción de un sistema de evaluación que permita evaluar de manera efectiva el desarrollo de las habilidades comunicativas de forma autónoma, logrando el control y seguimiento de los estudiantes hace indispensable se realice a través de los diferentes espacios de mediación que se integran como un sistema a través de los Centros de Autoaprendizaje Virtual es una de las insuficiencias que presenta este modelo.

Con esta investigación se pretende darle solución al siguiente **problema científico**: ¿Cómo estructurar un sistema de evaluación para el aprendizaje autónomo a través de un entorno virtual de autoaprendizaje de idiomas extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas?

Objeto de estudio: El proceso de aprendizaje autónomo del idioma inglés en entornos virtuales de aprendizaje en la UCI.

Campo de acción: El sistema de evaluación en un proceso de aprendizaje autónomo en un entorno virtual de aprendizaje del idioma inglés en la UCI.

Objetivo: Elaborar un sistema de evaluación del aprendizaje autónomo del idioma inglés en un entorno virtual de aprendizaje en la UCI que favorezca la autonomía y la autogestión en base a una concepción didáctica desarrolladora.

Para lograr este objetivo se plantean las siguientes **preguntas científicas**.

1. ¿Cuáles son las principales tendencias y métodos de evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros a nivel mundial y en Cuba?
2. ¿Cuál ha sido la evolución y perspectivas de los sistemas de evaluación del aprendizaje actuales en los centros de auto-acceso o autoaprendizaje de idiomas extranjeros?
3. ¿Qué fundamentos teóricos y metodológicos tendría un sistema de evaluación del aprendizaje autónomo a través de un entorno de autoaprendizaje virtual de idiomas extranjeros en la UCI y cómo se estructuraría el mismo?
4. ¿Cuál sería la contribución de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones a la evaluación del aprendizaje autónomo del idioma inglés en la UCI?

Para dar cumplimiento al objetivo se plantean las siguientes **tareas**:

1. Análisis de las tendencias de la evaluación del aprendizaje como categoría didáctica en la educación superior.
2. Análisis de las principales tendencias y métodos de evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros a nivel mundial y en Cuba.
3. Análisis de la evolución y perspectivas de los sistemas de evaluación del aprendizaje actuales en los centros de auto-acceso o autoaprendizaje de idiomas extranjeros.
4. Fundamentación teórica y metodológica de un sistema de evaluación del aprendizaje autónomo a través de un entorno de autoaprendizaje virtual de idiomas extranjeros en la UCI y estructuración del mismo.

5. Constatación de la efectividad de la herramienta por medio de entrevistas a especialistas y usuarios del sistema.

Los siguientes **métodos** fueron utilizados:

Teóricos:

La presente investigación se fundamenta en el **método dialéctico materialista** como método basado en el conocimiento de las leyes más generales del desarrollo. Se potencia la autorregulación de la actividad cognoscitiva de cada usuario lo que posibilita el logro de nuevos resultados a través de las conexiones y contradicciones de conceptos tales como autonomía, autoaprendizaje y autoevaluación; manifestados en los procesos propios de un Centro de Autoaprendizaje y Servicios de Idiomas Extranjeros. El sistema de evaluación del aprendizaje autónomo que se propone en unidad, interrelación e independencia con todos sus componentes facilitará desplegar un proceso de autoaprendizaje desarrollador.

Histórico lógico: Se realiza un análisis de cómo ha evolucionado la evaluación durante los años, en los distintos momentos sujeta a distintas corrientes del pensamiento o desarrollo científico técnico. Obteniendo una tendencia de cómo se debe comportar en la actualidad.

Sistémico: Se toma la evaluación como un elemento más dentro de los componentes del proceso de enseñanza-aprendizaje, en este caso de los no personales. Además el contenido que se constata como resultado de la evaluación del desempeño cumple con este carácter. Se tienen en cuenta todas y cada una de las relaciones que se establecen dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje y las contradicciones que generan los mismos.

Hipotético-deductivo: A partir de la interpretación de la realidad se establecen posibles situaciones o resultados para llegar a conclusiones.

Empíricos

Consulta a especialistas: Se empleó para comprobar la necesidad y la funcionalidad práctica del sistema de evaluación del autoaprendizaje que se propone en la presente investigación.

La encuesta: Se aplica una encuesta a los profesores del departamento de Idiomas Extranjeros para definir las características y opiniones del sistema de evaluación que se debe aplicar en entornos virtuales de aprendizaje.

La observación: Mediante guías de observación se le dará seguimiento al desarrollo del actual sistema de evaluación.

Estadísticos

Recogida y depuración de datos: Mediante la aplicación de las encuestas realizadas a profesores, usuarios y especialistas se obtuvieron los datos que dieron lugar a la propuesta.

Procesamiento de datos: Se emplearon cálculos porcentuales y creación de gráficos que contribuyen a viabilizar la comprensión de los datos procesados.

Análisis de resultados: Mediante la interpretación de los resultados, estableciendo comparaciones, determinando la relación causa-efecto se insertaron los resultados obtenidos en la propuesta.

Aporte práctico: Implementación en el Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros (desarrollado en el EVA Moodle) de un sistema de evaluación del aprendizaje que favorecerá la autonomía y la autogestión en base a una concepción didáctica desarrolladora.

Novedad científica: Un sistema de evaluación del aprendizaje para entornos virtuales de autoaprendizaje de Idioma Extranjero en la UCI, que favorecerá el desarrollo de habilidades comunicativas integradas en los usuarios, la constante reorientación del proceso de autoaprendizaje, así como un conocimiento real (con

permanente monitoreo) por parte del tutor o facilitador sobre la evolución de los usuarios.

En la investigación se toma como **población** a los estudiantes y trabajadores docentes y no docentes de la UCI y dentro de la misma se utiliza como **muestra** a 109 usuarios del EVA en la UCI.

Estructura de la tesis

Esta tesis consta de introducción, dos capítulos, conclusiones, recomendaciones, bibliografía y anexos. En la introducción se hace referencia a la actualidad e importancia del tema, así como a la situación problemática. Se presenta además el diseño teórico-metodológico de la investigación.

En el capítulo I se identifican las principales tendencias en cuanto a la concepción de la evaluación del aprendizaje y las funciones que desempeña con la intención de subrayar el carácter formativo, educativo de la evaluación del aprendizaje. Se analizan cuales son las tendencias actuales a nivel mundial de los procesos de evaluación del aprendizaje autónomo, y específicamente en los Centros de Auto-acceso o Autoaprendizaje de Idiomas Extranjeros así como del uso de las TIC como herramientas que pueden contribuir a una evaluación más eficiente.

En el capítulo II se propone un sistema de evaluación del aprendizaje autónomo a través de un Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas, se fundamenta teórica y metodológicamente la propuesta, se instrumenta en el entorno virtual de aprendizaje Moodle y se valoran los resultados preliminares de la aplicación de algunos de las herramientas de evaluación del aprendizaje autónomo aplicadas.

*CAPITULO I. HACIA UNA CONCEPCIÓN DE LA
EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE AUTÓNOMO
DE IDIOMAS EXTRANJEROS. CONCEPTOS Y
PRINCIPIOS BÁSICOS.*

Capítulo I. Hacia una concepción de la evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros. Conceptos y principios básicos.

En este capítulo se identifican las principales tendencias en cuanto a la concepción de la evaluación del aprendizaje autónomo, las funciones que desempeña y el contenido u objeto a evaluar. Se hace un análisis crítico de algunos aspectos centrales de la evaluación, en la intención de subrayar el carácter formativo, educativo de la evaluación del aprendizaje. Se analiza cuales son las tendencias actuales a nivel mundial de los procesos de evaluación del aprendizaje autónomo, y específicamente en los Centros de Auto-acceso o Autoaprendizaje de Idiomas Extranjeros.

1.1.Las tendencias de la evaluación del aprendizaje como categoría didáctica en la educación superior.

La evaluación está presente en toda actividad humana. Es propia de la especie humana en función de conocer la naturaleza que le circunda, de regular su actuación, de optimizar la actividad; ya sea motivado por la imagen que tiene de sí misma o la que ejerce la sociedad.

Muy ilustrativa es esta comparación, "Imaginar el proceso enseñanza-aprendizaje sin evaluación, sería como salir a un camino deseando llegar a determinado lugar, pero sin preocuparnos en ningún momento por analizar las señales que nos indican si vamos por el camino adecuado; correríamos el riesgo de descubrir tardíamente que hemos llegado a donde no deseábamos, o que llegamos, pero habiendo utilizado el camino más complicado porque no nos detuvimos a observar que había otro más corto y en mejores condiciones".

(Disponible en: <http://www.infor.uva.es/~descuder/docencia/pd/node33.html> , consultado: 3-12-2005)

El perfeccionamiento de la Educación Superior en Cuba, unido a la experiencia pedagógica acumulada durante intensos años de trabajo con la política de elevar la formación del egresado, ha permitido ubicar al sistema de evaluación del

aprendizaje como objeto de análisis a partir de las transformaciones que han ocurrido. En tal sentido se plantea como prioridad la "consolidación del sistema de evaluación y acreditación de las carreras" (Horruitinier. P, 2006)

Existe una amplia conceptualización y debate de esta categoría esencial de la didáctica. La palabra evaluación encierra, en sí misma, tal polisemia que dentro de sus acepciones cabe todo tipo de interpretaciones y de actuaciones. Evaluación se llama a la medición de resultados realizada mediante pruebas estandarizadas, a las auditorías, a la aplicación de pruebas objetivas, al análisis de procesos, a la investigación en la acción, etcétera. No digamos nada de las aplicaciones, utilidades, usos y abusos que se llevan a cabo con la evaluación (Santos Guerra, 1993). Su polisemia se multiplica hasta el infinito cuando pretendemos llegar a sus dimensiones más profundas.

En la actualidad se concibe a la evaluación del aprendizaje como un campo dentro de la evaluación educativa. Según González (2000), la evaluación educativa *"abarca todos los elementos componentes de la educación, las relaciones que se dan entre ellos, los fundamentos, los fines y las funciones de la educación. Vale decir, todo lo relativo a la educación se considera evaluable; desde los sistemas educativos y su razón de ser, las instituciones educativas, los profesores, los directivos, los alumnos, los currícula, hasta los estudiantes y su aprendizaje."*

"Proceso continuo que permite juzgar el logro de los objetivos propuestos, aporta datos valorativos que permiten tomar decisiones para realizar los ajustes pertinentes." (M. Pansza y M. Uribe, 1974)

En la evaluación "se comparan los resultados del trabajo de educadores y alumnos con los objetivos propuestos, para determinar la eficiencia del proceso docente educativo, al mismo tiempo se comprueba si la trayectoria que se siguió en el trabajo fue la adecuada o no" (Colectivo de autores cubanos, 1984)

"La evaluación del aprendizaje se refiere al proceso sistemático y continuo mediante el cual se determina el grado en que se están logrando los objetivos de aprendizaje. Dicho proceso tiene una función primordial dentro del proceso de

enseñanza-aprendizaje, pues por medio de ella se retroalimenta dicho proceso. Evaluar es reunir todas las evidencias posibles que en forma objetiva se pueden encontrar a favor o en contra de cada una de las actividades que se están desarrollando dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje".(Moreno, 1999)

"Es el proceso para comprobar y valorar el cumplimiento de los objetivos propuestos y la dirección didáctica de la enseñanza y el aprendizaje, en sus momentos de orientación y ejecución. Se deberán propiciar actividades que estimulen la autoevaluación por los estudiantes, así como las acciones de control y valoración del trabajo de los otros (Zilberstein, 2002, p.36).

"Un eslabón esencial y de gran reflexión pedagógica en la contemporaneidad, lo constituye la evaluación. Esta es un resultado del control, que realizado por el propio alumno (autocontrol) en los distintos momentos del proceso, permite conducirlo más científicamente y lograr no sólo la evaluación de sus resultados por el educador, sino la propia autovaloración de los alumnos de lo alcanzado y de lo que falta por lograr. Este momento, considerado al mismo tiempo como uno de sus grandes eslabones esenciales, nos lleva a la autorregulación del proceso en los alumnos como aspecto esencial en el logro de su calidad". (Lopez. J y otros.2003)

El análisis de estos conceptos ayuda a identificar algunos de las tendencias de la evaluación del aprendizaje identificadas por (González M, 2000):

- ✓ *De una identificación de la evaluación con la calificación o la asignación de notas académicas hacia una concepción donde ésta es una parte del proceso de enseñanza aprendizaje.*

La forma en cómo aparece el examen en el escenario educativo universitario, resulta de particular interés. No fueron tanto las necesidades pedagógicas, del proceso de enseñanza aprendizaje, las que dan lugar a la introducción y aplicación del examen en el ámbito educativo; ni sus primeras prácticas como parte de la enseñanza estuvieron signadas por las finalidades y funciones que le dieron origen, como instrumento social de selección. El propio Durkheim (1938),

subraya que el examen, en el escenario educativo de la universidad medieval, se realiza con la finalidad de mostrar la competencia adquirida por el alumno y no como instrumento de certificación o de promoción: sólo accedían al examen aquellos alumnos que estuviesen en condiciones de exhibir el aprendizaje logrado de modo satisfactorio.

Según Nereci (1975). "La verificación del aprendizaje, es la parte final del proceso de enseñanza en que asignan valores o notas (calificaciones) a los resultados obtenidos por el estudiante"

En la definición dado por este autor se limita a otorgar calificaciones a resultados obtenidos. Ya en las posteriores definiciones se aborda con frases tales como: permite juzgar, aporta datos valorativos que permiten tomar decisiones, se comparan los resultados del trabajo de educadores y alumnos con los objetivos propuestos, reunir todas las evidencias posibles que en forma objetiva se pueden encontrar a favor o en contra, proceso para comprobar y valorar el cumplimiento de los objetivos propuestos. Mediante el enriquecimiento de los elementos que aportan las definiciones se evidencia que la calificación por si sola no aporta suficiente información para alumnos y profesores involucrados en el proceso de aprendizaje.

La evaluación es un proceso que implica descripciones cuantitativas y cualitativas de la conducta del alumno, la interpretación de dichas descripciones y por último la formulación de juicios de valor basados en la interpretación de las descripciones.

- ✓ *De la identificación de la evaluación con la medición a considerar aquella en una dimensión mayor que incluye las mediciones.*

En la expresión de las definiciones son varias las frases que invocan la medición por ejemplo: verificación del aprendizaje, permite juzgar, determinar la eficiencia, se determina el grado, proceso para comprobar, resultado del control realizado por el propio alumno. Al analizarse su evolución en contenido semántico se aprecia como se le va otorgando a la evaluación un carácter más general, en el que la medición siempre está presente.

- ✓ *De una actividad aséptica, neutral, despojada de valores a una concepción que ubica a la evaluación en el campo de la axiología.*

Se parte de mencionar los resultados del proceso de aprendizaje en términos generales, sin ningún tipo de especificación. Posteriormente se continúa hablando de resultados en el proceso de aprendizaje, ya orientados a los objetivos propuestos. Es de suponer que en esos objetivos estaban establecidos los valores a tributar, aunque no existe evidencia alguna.

Finalmente se le otorga singular importancia, con lo que se identifica el autor, a la evaluación del aprendizaje como control del alumno sobre su aprendizaje y el de sus compañeros. Se favorece la auto-evaluación y la co-evaluación, para lo cual es imprescindible el trabajo en equipos, incluyendo los aportes que este realiza en el desarrollo del campo axiológico.

- ✓ *De la noción de evaluación como un momento o etapa final de una actividad (de enseñanza y aprendizaje) a su consideración como proceso.*

Se comienza expresando directamente su limitante como la parte final del proceso de aprendizaje. En lo adelante se enuncia como proceso continuo, se comprueba si la trayectoria que se siguió se refiere al proceso sistemático y continuo, el proceso para comprobar y valorar en sus momentos de orientación y ejecución, en los distintos momentos del proceso. Según juicios del autor es de vital importancia el considerar la evaluación como proceso con el fin de garantizar su influencia positiva en el aprendizaje de los estudiantes.

- ✓ *De la noción de evaluación como proceso de obtención de evidencias para la toma de decisiones, a la inclusión de la valoración de las decisiones y sus efectos como parte de la actividad evaluativa (aunque en este punto coexisten visiones diversas).*

Se manifiesta en el análisis de las definiciones una incorporación de estos elementos de una forma escalonada. Al principio sólo se limita a la obtención de evidencias o resultados, que como se ha acotado anteriormente es insuficiente. En cuanto a la toma de decisiones, a medida que se avanza en el tiempo se torna un

elemento de consenso, evidenciado en la importancia otorgada a la retroalimentación, a la realización de ajustes pertinentes y a permitir conducir al estudiante más científicamente durante su aprendizaje. La inclusión de las valoraciones de las decisiones y sus efectos como parte de la actividad evaluativa se asocia a la actividad de autorregulación del estudiante.

En la práctica evaluativa se concentra la acción en función de seleccionar y jerarquizar los estudiantes, en detrimento de su función formativa “ *como atributo y razón de ser del sistema de evaluación del aprendizaje* ” (Lopez.M, 2001.p:89). En muchos casos se tiene una visión reduccionista de la evaluación del aprendizaje como la aplicación del examen. Sin embargo, el surgimiento y la introducción del examen en el contexto educativo no estuvieron dados por necesidades pedagógicas. Aparecen por vez primera, en este contexto, *en la universidad medieval como producto de la organización corporativa de los maestros, donde los exámenes y los grados se constituyen en instrumentos o medios que sirven para determinar las condiciones de los aspirantes a tal fin, según Durkheim (en D. Barriga, 1993).*

Es necesario tener en cuenta que “ *la evaluación es una categoría didáctica y constituye uno de los componentes del proceso docente-educativo, eslabón esencial del mismo, pues se entrecruza en forma de espiral o en círculos concéntricos con los otros componentes de este proceso como son: los objetivos, contenidos, métodos y medios.* ” (Batista.I, 2001.) Sólo en estrecha relación con los demás componentes y haciendo un correcto uso de sus funciones se puede garantizar su efectividad.

Las finalidades y funciones son diversas, no necesariamente coincidentes; son variables, no siempre propuestas conscientemente, ni asumidas o reconocidas. Pero tienen una existencia real. Están en estrecha relación con el papel de la educación en la sociedad con el que se reconoce de modo explícito en los objetivos educativos y con los implícitos. Están vinculadas con la concepción de la enseñanza y con el aprendizaje que se quiere promover y el que se promueve. (Lopez.M, 2001.p:89) El autor considera que la autora anteriormente citada, en su

trabajo, es capaz de sintetizar exitosamente las funciones de la evaluación, al enunciarlas de la siguiente manera:

- ✓ *La determinación de los resultados del aprendizaje y la calidad de éstos.* Se considera que al tener el objetivo como categoría de la didáctica rectora del proceso de aprendizaje se ha fijado un fin a desarrollar. Es la comprobación de los resultados y se torna necesario, aunque no determinante, para lograr el aprendizaje.
- ✓ *La de proporcionar información que permita la orientación y regulación del proceso de enseñanza-aprendizaje.* El autor le concede un carácter determinante en el logro del aprendizaje. Un proceso de aprendizaje sin retroalimentación es como un viaje con un destino incierto, en el que existen altas posibilidades de llegar a un lugar no deseado.
- ✓ *La de servir de vía de enseñanza y aprendizaje, es decir la evaluación vista como un medio o recurso para la formación de los estudiantes.* Se evidencia que la evaluación correctamente planificada, organizado, ejecutada y controlada se convierte un una experiencia desarrolladora y enriquecedora.

La comprensión de la evaluación como construcción histórica social es uno de los logros de la pedagogía cubana. Se han identificado las tendencias en el desarrollo de la evaluación del aprendizaje y de los problemas vigentes que constituyen premisas necesarias para establecer y argumentar las proyecciones.

Como fundamento teórico de partida la pedagogía cubana asume los postulados del Enfoque Histórico Cultural, propugnado por Vigotski y seguidores, en tanto constituye una teoría del desarrollo humano que se deriva de una interpretación consecuente de la Filosofía Materialista Dialéctica y proporciona categorías de indudable valor teórico y metodológico para abordar el tema de la evaluación, como se ha podido constatar en numerosas investigaciones de diversos países y el creciente interés, que al nivel mundial, se manifiesta en la actualidad.

En el contexto de nuestro país y en especial en los trabajos realizados por varios años en el Centro de Estudios para el Perfeccionamiento de la Educación Superior (CEPES), dicho Enfoque ha constituido un marco teórico de referencia que ha mostrado su potencialidad y apertura para el estudio y transformaciones en las prácticas relativas a temáticas diversas como el diseño curricular, la didáctica, los métodos de enseñanza, y otras.

Se refiere a la evaluación como proceso para determinar el grado en que los objetivos del aprendizaje van siendo alcanzados, en esta investigación se asume estas clasificaciones atendiendo a las particularidades del aprendizaje autónomo:

- a. Evaluación diagnóstica
- b. Evaluación formativa
- c. Evaluación sumativa
- d. Evaluación referenciada en criterios.

La evaluación diagnóstica

La evaluación diagnóstica es un proceso que pretende determinar:

- a. Si los estudiantes poseen los conocimientos y tienen desarrolladas las habilidades previas necesarias para iniciar el estudio de un nivel específico en el idioma extranjero.
- b. Los tipos de inteligencia, estilos y estrategias de aprendizaje que ya tiene desarrollados el estudiante como base para sugerirles rutas de aprendizaje personalizadas
- c. En qué grado los alumnos han alcanzado ya los objetivos que nos proponemos en ese nivel o curso (conocimientos, habilidades, destrezas, etc.).
- d. Las necesidades específicas en la formación del estudiante así como sus posibles niveles de motivación por el aprendizaje del idioma extranjero.

Si se analiza los aspectos que pretenden conocerse a través de la evaluación diagnóstica, se cae en la cuenta de que, por su carácter de antecedentes básicos que el profesor o asesor necesita tomar en cuenta antes de realizar cualquier actividad, la evaluación diagnóstica deberá llevarse a cabo en todo momento del proceso priorizando el inicio del proceso de autoaprendizaje y al inicio también de cada nivel de aprendizaje si se considera conveniente.

Ahora pensemos un poco en su trascendencia. Si a través de la evaluación diagnóstica nos damos cuenta de que los alumnos, en su mayoría, poseen los requisitos para abordar el curso, lo interpretaremos como luz verde para seguir adelante con nuestros objetivos; pero si descubrimos que la mayoría no cuenta con dichos requisitos, tendremos que hacer un reajuste en nuestra planeación. Si la evaluación diagnóstica nos muestra que nuestros alumnos alcanzaron ya varios o muchos de los objetivos que nos proponemos abordar en esa unidad o curso, nuevamente tendremos que hacer los reajustes necesarios a la planeación, pues de lo contrario los alumnos perderán el interés y no desearán repetir actividades encaminadas hacia objetivos que ya alcanzaron.

Algo también de suma importancia serán los datos que a través de la evaluación diagnóstica podamos obtener acerca de las características familiares, físicas y emocionales en nuestros alumnos; mediante este conocimiento podremos orientar nuestra acción para tratar de responder a las especiales circunstancias de cada uno de ellos.

La evaluación formativa

La evaluación formativa es un proceso que pretende:

- a. Informar tanto al estudiante como al maestro acerca del progreso alcanzado por el primero.
- b. Localizar las deficiencias observadas durante un tema o unidad de enseñanza-aprendizaje.

- c. Valorar las conductas intermedias del estudiante para descubrir cómo se van alcanzando parcialmente los objetivos propuestos.

Por sus características, la evaluación formativa tendrá lugar al final de un tema, de una unidad o al término de una serie de actividades de cuyo buen logro dependa el éxito de actividades posteriores.

La evaluación formativa tiene también un papel de mucha importancia dentro del proceso enseñanza-aprendizaje, ella se encarga de orientar la actividad a través de sus informes sobre la forma en que se van alcanzando los objetivos. Si la evaluación formativa señala que se van cumpliendo los objetivos, el maestro y los alumnos tendrán un estímulo eficaz para seguir adelante. Si la evaluación formativa muestra deficiencias o carencias en cuanto a los objetivos que pretenden alcanzarse, será tiempo de hacer las rectificaciones y ajustes necesarios al plan, de motivar nuevamente a los alumnos y de examinar si los objetivos señalados son los más oportunos para colocarse en esa precisa etapa del proceso enseñanza-aprendizaje.

Podemos comparar la evaluación formativa con los semáforos colocados a lo largo de un camino que pretendemos recorrer, ellos nos indican si podemos confiadamente seguir adelante (luz verde), si debemos recorrer con precaución (luz amarilla) o si definitivamente es necesario un paro para revisión (luz roja). La observación atenta de la función indicadora que desempeña la evaluación formativa, nos llevará a una continua revisión y adecuación de nuestras actividades escolares.

La evaluación sumativa

La evaluación sumaria es un proceso que pretende:

- a. Valorar la conducta o conductas finales que se observan en el educando al final del proceso.
- b. Certificar que se han alcanzado los objetivos propuestos.

- c. Hacer una recapitulación o integración de los contenidos de aprendizaje sobre los que se ha trabajado a lo largo de todo el curso.
- d. Integrar en uno solo, los diferentes juicios de valor que se han emitido sobre una persona a través del curso.

Dadas sus características, el tiempo apropiado para llevarla a cabo será al fin de una unidad o de todo un curso escolar. Por medio de ella se trata de corroborar lo que ha sido alcanzado; esto no será nuevo para maestro y alumnos puesto que al llegar a la evaluación sumaria, cuentan ya con suficientes datos obtenidos de las evaluaciones formativas que les harán vislumbrar lo que pueden esperar de la evaluación sumaria.

Si en el momento de la evaluación sumaria los resultados fueran inesperados, habría que desconfiar de la validez de las evaluaciones formativas o de la atención que se prestó a éstas para hacer los reajustes necesarios.

Tiene gran valor el papel que la evaluación sumaria desempeña en la organización mental del conocimiento por parte del alumno, por medio de ella relaciona los diferentes aspectos del conocimiento y tiene un panorama general del curso o de la unidad que son objeto de la evaluación.

Los tres tipos de evaluación antes señalados recorrerán el mismo proceso: formular un juicio de valor sobre las conductas del educando, después de una medición a interpretación previas. Dicho juicio de valor irá desempeñando diferentes papeles: será un antecedente del alumno en la evaluación diagnóstica, un indicador de sus adelantos o deficiencias en la evaluación formativa y una certificación del grado en que alcanzó los objetivos en la evaluación sumaria.

La evaluación referenciada en criterios

La evaluación referenciada en criterio permite evaluar al usuario por el desarrollo de sus habilidades en la materia que se trate, sin tener en cuenta o comparar con el desarrollo alcanzado por sus compañeros.

Los exámenes referenciados en criterios son diseñados para proveer calificaciones que sean significativas, sin hacer referencia al resto de los usuarios. La puntuación se obtiene midiendo la actuación individual de un usuario por un conjunto de criterios predeterminados. La información se torna provechosa para valorar cuanto se ha aprendido e incluye un límite de puntos para tener éxito o fracasar.

La referencia a un criterio supone partir de un cuadro en cuyo eje vertical se sitúa el grado de dominio lingüístico (como en una línea continua) y en el eje horizontal se recoge la serie de de ámbitos relevantes, de manera que los resultados individuales de una prueba puedan situarse en relación con el mapa total de criterios. Esto supone: la definición del ámbito o ámbitos adecuados que son objeto de la prueba o del nivel en concreto, y la determinación de los puntos de corte (la puntuación o puntuaciones de la prueba que se consideran necesarios para alcanzar el nivel de dominio establecido en la prueba.

La aplicación de la evaluación referenciada en criterios reporta beneficios para los implicados en el proceso de aprendizaje:

Beneficios para los estudiantes:

1. Sentido de pertenencia de los estudiantes.
2. Los estudiantes conocen que se espera de ellos antes de comenzar.
3. Tienen criterio para desarrollar la autoevaluación sobre la base de objetivos específicos y alcanzables.
4. Los estudiantes tienen disposición para rehacer las tareas, por tener claro que hacer para mejorar.
5. El conocimiento de los criterios fortalece y valida la auto y coevaluación.

Beneficios para el profesor:

1. El profesor orienta sus expectativas. Por ejemplo, que se espera de: elaboración de un párrafo, trabajo en grupo, etc.

2. El conocimiento de estos criterios hace que la planificación y la calificación sea más fácil y objetiva.
3. El reporte se hace más elaborado y simple.

Involucrar a los usuarios en el establecimiento de los criterios garantiza la motivación y sentido de pertenencia.

1.2.Principales tendencias y métodos de evaluación para el aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros.

El aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros ha ido aumentando con el paso de los años en sus distintas manifestaciones. Son varios los autores que reflejan esta realidad en sus trabajos. Para (Sanz.M, 2003) la autonomía del aprendiz ha sido durante los últimos veinte años un concepto clave en la didáctica en general, y de la didáctica de lenguas extranjeras en particular.

Con el objetivo de analizar las principales tendencias y métodos de evaluación para el aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros es necesario enmarcarlo en lo que para el autor son sus principales momentos. Para determinar los mismos se tuvo en cuenta cómo se desarrolla el aprendizaje autónomo y cómo se evalúa ese aprendizaje.

Las primeras tendencias de aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros en Cuba se sustentaban en el estudio de distintas materias a través de libros. Su práctica se generalizó en los 60s y principios de los 70s principalmente en las universidades. La bibliografía heredada del sistema anterior en su inmensa mayoría era en inglés. El nivel de exigencia en los estudios universitarios creó la necesidad de desarrollar la habilidad de comprensión de lectura como único medio de conservar la carrera.

El aprendizaje del inglés en las condiciones anteriormente señaladas era expresión de una necesidad de los universitarios. La evaluación de aprendizaje se desarrollaba " a golpe de prueba y error, de esfuerzo personal y de trabajo independiente sistemático lograban dominar la habilidad de comprensión de

lectura. Este panorama fue característico de la era prerrevolucionaria y se mantuvo en los 60 y hasta inicios de los 70. " (Dolores, 2001. p: 2)

A nivel mundial a partir de los años 70 comienzan a aparecer los laboratorios de lenguas, los primeros centros de recursos, las grabaciones y diversidad de medios. Estos centros de recursos ofrecían formación a la carta o *tailored-made* (según su denominación en inglés). Se comienza a manifestar la asesoría en el proceso de aprendizaje autónomo. Se propone una transformación en los elementos que integran el proceso de aprendizaje. La noción de autoevaluación transforma el papel del aprendiz quien se transforma en sujeto de su proceso de aprendizaje. Para aprender a aprender, el estudiante debe integrar la autoevaluación en todos los momentos del proceso de aprendizaje. La autoevaluación tiene una función de verificación de la adquisición pero tiene también un papel de remediación, de motivación y de adquisición de estrategias.

El autor considera necesario aclarar que la diferencia entre centro de recurso y centro de auto-acceso o autoaprendizaje consiste en el uso que se haga del mismo: si se usa como almacén donde encontramos material que necesitamos, es un centro de recurso; pero si además de los recurso materiales se proporcionan recursos humanos que ayuden a la construcción de un plan necesario para el aprendizaje según las necesidades, estamos en presencia de un centro de auto-acceso o autoaprendizaje.

En la actualidad se favorece el aprendizaje autónomo con los entornos virtuales de aprendizaje (EVA). Estos sistemas permiten no sólo la ubicación de recurso sino el seguimiento y la asesoría en el aprendizaje, así como diversas formas de comunicación entre los miembros de la comunidad de aprendizaje. Se propicia el aprendizaje en grupos llamados comunidades, además del aprendizaje individual. La forma en que se aprende hace que la atención de la evaluación no se encuentre centrada en la evaluación por parte del asesor, quien orienta y retroalimenta oportunamente. Las principales fortalezas en la evaluación se encuentran en la autoevaluación como autorregulación de la actividad en el

aprendizaje y la coevaluación como expresión de solidaridad y compromiso con el aprendizaje de los demás miembros de la comunidad.

Las principales dificultades se encuentran asociadas a dos elementos. Primero, no siempre los usuarios de los centros de auto-acceso eliminan todo contacto con las clases tradicionales, por lo tanto es difícil discriminar si las habilidades desarrolladas son producto del aprendizaje autónomo o de las clases presenciales con el profesor. Segundo, se hace difícil diseñar instrumentos que permitan detectar pequeños avances en el desarrollo de habilidades comunicativas.

Para hacer frente a las dificultades anteriormente mencionadas el autor considera: primero, que no es significativo si el desarrollo de las habilidades del usuario es producto de su aprendizaje autónomo en el EVA o de las clases presenciales y segundo, que el mejor instrumento que el usuario puede utilizar para detectar pequeños avances en el desarrollo de habilidades comunicativas ^{es} en su autoevaluación a través de la comunicación directa con los demás miembros de la comunidad y con el asesor.

En el mundo se debate si la evaluación del aprendizaje autónomo se debe centrar en el proceso o en el producto. El autor defiende la posición de centrar la evaluación del aprendizaje autónomo en el proceso. Se entiende por evaluación en el proceso a la observación y valoración de la actuación, tanto por el usuario como por el asesor, de la actividad del usuario; que en determinados momentos del proceso de aprendizaje pueden ser concebidos como subproductos del producto final de aprendizaje. En la propuesta se le ofrece al estudiante un seguimiento mediante la asesoría, que lo orienta a través de un diagnóstico de habilidades, necesidades y estilos de aprendizaje a transitar la ruta de aprendizaje que más se ajuste a sus individualidades. De acuerdo a su ruta de aprendizaje el usuario accede a los recursos debidamente clasificados con tales fines. En todo momento el usuario cuenta con la posibilidad de autoevaluarse y autorregular su actividad, consultando al asesor y redefiniendo el camino a seguir.

En el diseño de la evaluación del aprendizaje autónomo de inglés se considera importante tener en cuenta las siguientes estrategias que determinan que la evaluación sea útil para el usuario:

- Motivación.
- Creación de actividades de aprendizaje.
- Retroalimentar al usuario, identificando fortalezas y debilidades.
- Retroalimentación al asesor y al grupo de trabajo del EVA sobre como se desarrolla el proceso de aprendizaje.
- Ofrecer valoraciones de desempeño.
- Garantía de calidad, tanto internas como externa a la institución.

La evaluación del aprendizaje autónomo de inglés tiene que proveer al usuario de los siguientes elementos:

- Validez.
- Confiabilidad.
- Justeza.

Los principales métodos utilizados en la evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros son los que se plantean a continuación:

- Elaboración del portafolio del usuario. El mismo puede ser de distintas formas: en diarios del usuario, ejercicios, actividades abiertas, entre otras.
- Discusión en parejas o en grupos sobre un tema que provea el tutor o que seleccionen los usuarios. Puede hacerse en distintas formas: en foro, en wiki, en web log, entre otras.
- Exámenes en línea para que los usuarios los realicen en su tiempo libre. Pude desarrollarse de distintas formas: cuestionarios, tareas, la lección, entre otras.

- Desarrollo de evaluación en pareja, en grupos y autoevaluación. Puede desarrollarse en el taller.
- Presentaciones orales. Pueden desarrollarse de distintas formas: en consultas presenciales con el asesor (de considerarlo necesario), grabado en formato de audio o en formato de video (en ambos formatos las herramientas y el entrenamiento para su uso se garantiza) y subiéndolo al curso mediante la tarea como actividad.

En la mayoría de los métodos expuestos anteriormente prevalece la evaluación referenciada en criterios sobre la evaluación referenciada en la norma. En esta evaluación el usuario cuenta con los criterios de evaluación que le permitirán valorar objetivamente su desempeño en cada actividad, así como el de sus compañeros en la comunidad de aprendizaje.

1.3.Los sistemas de evaluación del aprendizaje en los centros de auto-acceso o autoaprendizaje de idiomas extranjeros. Evolución y perspectivas.

En el aprendizaje de lenguas extranjeras se ha ido manifestando un creciente interés por la autonomía con la creación de más de 200 Centros de Auto-acceso o Autoaprendizaje en el mundo.

En los Centros de auto-acceso el estudiante o usuario es responsable de su aprendizaje y define cuando, como y que va aprender en dependencia de sus necesidades, motivaciones e intereses. Las instituciones de educación con modalidades presenciales, semipresenciales y a distancia crean los Centros de Auto-acceso en dependencia de su modalidad como apoyo a las actividades presenciales o como centro donde el usuario va a aprender idiomas extranjeros de forma autónoma.

La creación de dichos centros y la implementación de las crecientes posibilidades que ofrecen las Tecnologías de las Informáticas y las Comunicaciones han influido en la evaluación del aprendizaje de idiomas extranjeros. Se han creado espacios de este tipo en diferentes partes de mundo, ejemplo de ello son: México, Hong

Kong, Estados Unidos, Australia, Reino Unido, Canadá y en nuestro país entre otros.

A continuación se redacta como se evalúa el aprendizaje en algunos de los Centros de Auto-acceso del mundo:

- ✓ Centro de Aprendizaje Independiente de la Universidad Politécnica de Hong Kong. Fecha de acceso 26 de Marzo del 2007. Disponible en http://www.cityu.edu.hk/elc/elc/facilities/sac_index.html

Este centro está disponible para todos los estudiantes y asociados de la universidad puede ser a tiempo completo o a tiempo parcial. Se recomienda para prepararse para enfrentarse a exámenes en otros cursos de idiomas extranjeros. La evaluación del aprendizaje se contempla como una categoría más dentro de la sección de vínculos. En esta categoría se contempla con el nombre de "Testing".

Se ofrecen vínculos a sitios web con exámenes internacionales clasificados de acuerdo a: objetivo, contenido y la posibilidad de ofrecer comentarios. Los exámenes que se ofrecen son:

- On-line Tests ELC. On-line English grammar test. Fecha de acceso 26 de Marzo del 2007. Disponible en

<http://www.elckiev.org/common.php?action=test&lng=en>

Este examen tiene como objetivo diagnosticar gramática. El examen provee retroalimentación de cuales son las áreas en que se concentran las debilidades y fortalezas del usuario. Posee un ambiente amistoso y de apoyo al usuario. Aunque no recomienda los materiales que se debe usar para mejorar las debilidades detectadas. El tiempo que consume su realización es aproximadamente 30 minutos. Es libre.

- Software for Cambridge Examinations. Multimedia Software for the Cambridge Examinations, Certificates & Diplomas. Fecha de acceso 26 de Marzo del 2007. Disponible en <http://www.pass-english-exams.com>

del software hay que pagar.

- Virtual Language Centre – Edict. Diagnostic Tests. Fecha de acceso 26 de Marzo del 2007. Disponible en <http://www.edict.com.hk/diagnostic/>

El objetivo es realizar un examen de diagnóstico para gramática. Este examen ofrece diversos tipos de ejercicios de gramática con la posibilidad de ofrecer retroalimentación en cada error. La principal fortaleza que posee es que orienta al usuario con materiales a consultar para fortalecer las debilidades detectadas mediante el examen. Es libre.

- ✓ Centro de Autoacceso de la Universidad de Hong Kong. (Fecha de acceso 26 de Marzo del 2007. Disponible en: <http://lc.ust.hk/~sac/sacwelcome.htm>)

Este centro defiende la filosofía de que el usuario no tiene que aprender por su cuenta, con ese fin ha desarrollado una potente asesoría que asume el reto de orientar al usuario a diagnosticar sus conocimientos, necesidades y habilidades; además plantea su disposición a analizar el progreso del aprendizaje con el usuario. Dicha asesoría está materializada en el asesor tanto físicamente en el propio centro como virtualmente en el sitio correspondiente al centro. Se alienta al usuario a que redacte un diario donde refleje su actividad en función del aprendizaje y se convierte en guía para el asesor reorientar la ruta seleccionada de ser necesario.

La asesoría en el centro dispone de distintos exámenes en formato duro, a disposición del usuario para su autoevaluación, clasificados de acuerdo a las necesidades que puedan presentarse en las distintas habilidades del idioma.

El asesor virtual para idioma inglés o Virtual English Language Adviser (según su denominación en inglés) (fecha de acceso 26 de marzo de 2007. Disponible en: <http://vela.ust.hk/>) cuenta de 6 pasos para crear un plan de trabajo autónomo:

- El primer paso consiste en identificar la habilidad que quieres estudiar y el área de interés donde te gustaría desarrollar esa habilidad.
- El segundo paso para declarar el problema.
- El tercer paso es para aclarar la causa del problema.
- El cuarto paso después de tener establecido que se va a estudiar y por qué, el próximo paso es como se va a estudiar. En este paso se definen tres tipos de práctica: la práctica focalizada, la práctica de transferencia y la práctica general. Se ofrece información en que consiste cada tipo de práctica para orientar al usuario. Se le ofrece al usuario la posibilidad de hacer una prueba para que demuestre su conocimiento sobre el modo en que se autoevaluará.
- En el quinto paso se establece la relación entre la estrategia seleccionada y los materiales donde puede desarrollar la práctica focalizada. Tienes la posibilidad de seleccionar con que materiales deseas estudiar.
- En el sexto paso genera el plan de aprendizaje que el usuario debe seguir para eliminar sus debilidades.

Lo significativo de la asesoría es que el plan de aprendizaje incluye elementos (propios de cada proceso) a tener en cuenta por el usuario durante su autoevaluación tales como:

- Hacer los mismos ejercicios que fueron hechos con anterioridad en la práctica focalizada y comparar los resultados.
- Transcribir una pequeña grabación de una conversación en inglés al principio de un periodo de estudio. Al finalizar el periodo de estudio transcribe la misma grabación o una similar. Reflexiona sobre el avance.

- Hacerse grabaciones de voz en conversaciones al principio de un periodo de estudio. Al finalizar el periodo de estudio hacer otra grabación de voz. Escucharlas a ambas y reflexionar sobre el avance.
 - Al finalizar un periodo de estudio reflexionar en torno a las preguntas: ¿Qué se ha hecho? ¿Cómo se ha hecho? ¿Cuan bien se ha hecho? ¿Cuanto he progresado? ¿En que se necesita concentrar la atención ahora? ¿Que de lo hecho necesitas cambiar?
- ✓ Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE). Universidad Autónoma de México. (Fecha de acceso 26 de Marzo del 2007. Disponible en: <http://www.cityu.edu.hk/elc/elc/facilities/sassad/main.htm>)

En este centro la evaluación del aprendizaje se sustenta mayormente en los instrumentos que poseen en su espacio físico para consulta, tales como:

- Foll,D. First Certificate reading skills.
- EEC Listening Exam.
- Exam Technique & Prediction.
- Using the Grammatical Form of Questions to Help Predict in a Listening Exam.
- Crowther,J. Introductory crosswords.
- Crowther,J. Elementary crosswords.
- Crowther,J. Intermediate crosswords.
- Crowther,J. Advanced crosswords.
- Howard-Williams & Herd . Word games with English 2.
- Howard-Williams & Herd . Word games with English 3
- Howard-Williams & Herd . Word games with English – plus.

- Thomas,B . Intermediate vocabulary.
- Seal,B . Vocabulary builder (1 &2).

Las evaluaciones que se realizan en el sitio web del Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras en su mayoría son de completamiento de frases. Los usuarios tienen acceso a las respuestas tan solo de pulsar un vínculo. No se les ofrece retroalimentación a los usuarios sobre como superar los desaciertos.

- ✓ Centro de auto-acceso del Consejo Británico en Roma. (Fecha de acceso 27 de Marzo del 2007. Disponible en: <http://www.britishcouncil.org/italy-english-self-access-centres-centri-di-studio.htm>)

El sitio web del centro permite tener acceso a tres centros de auto-acceso: uno en Roma, otro en Milán y otro en Naples. En esta página principal cuenta un vinculo que permiten tener acceso a:

- Cambridge ESOL (English for Speakers of Other Languages) exams. (Fecha de acceso 26 de Marzo del 2007. Disponible en: <http://www.cambridge-efl.org.uk/>)

Para poder tener acceso a los exámenes que aquí se proponen es necesario contactar con una sucursal de dicha institución. Existen 2000 centros en 135 países, en Cuba se cuenta con uno en Ciudad Habana. Los exámenes están a la disposición de las personas que deseen presentarse aun cuando no hayan recibido el entrenamiento. Para presentarse hay que pagar. Este examen posee un sitio con varios exámenes con fines específicos tales como:

- Key English Test (KET)
- Preliminary English Test (PET)

- First Certificate in English (FCE)
 - Certificate in Advanced English (CAE)
 - Certificate of Proficiency in English (CPE)
 - Business English Certificate (Higher) (BEC) Higher.
 - Business English Certificate (Vantage) (BEC) Vantage.
 - Business English Certificate (Preliminary) (BEC) Preliminary.
 - Business Language Testing Service (BULATS)
 - Young Learners English Tests (YEL)
 - International English Language Testing System (IELTS)
 - Teaching Knowledge Test (TKT)
 - Skills for Life (SFL)
 - International Legal English Certificate (ILEC)
 - International Certificate in Financial English (ICFE)
- ✓ Centro de Auto-acceso de idiomas extranjeros del Instituto Superior Politécnico José Antonio Echevarría.

Este centro funciona mayormente como apoyo a la docencia. Los profesores les orientan a sus estudiantes que realicen actividades que se encuentran fichadas en los catálogos del centro. La búsqueda se realiza por tarjetas que contienen las actividades a desarrollar, cada tarjeta con la actividad a desarrollar está acompañada por dos tarjetas más. Una de ellas es con la clave de respuestas y la otra con recomendaciones de que debe hacer de acuerdo a los desaciertos, reorientando la actividad del aprendizaje de los estudiantes.

El centro no cuenta con un espacio virtual diseñado con el fin de permitir a los usuarios acceder a los servicios que se ofertan en su espacio físico. En este

sentido recomiendan el sitio web " Learning English ", las clases semipresenciales y materiales digitalizados que han recibido como producto de donaciones.

1.4.Las Tecnologías de la información y las Comunicaciones y la evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros.

El uso de las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en la evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros, depende de la concepción con que estas sean implementadas en el proceso de aprendizaje. Hasta finales de los 80, el aprendizaje es percibido como un proceso individual de construcción de conocimientos, basado en las interacciones del usuario con un conjunto organizado de informaciones: documentos auténticos, cursos, diferentes recursos educativos, libros, programas, servicios telemáticos, entre otros.

Con la visión anteriormente presentada, la evaluación del aprendizaje autónomo se ve afectada, por no tener en cuenta para su diseño las estrategias que determinan que la evaluación sea útil para el usuario (presentadas en el epígrafe 1.2)

Sin embargo, para Bruner (1984), el aprendizaje no es resultado de un proceso de individualización sino que resulta de la interacción entre el individuo y su cultura. Los usuarios deben ser considerados como sujetos activos que utilizan el pensamiento para desarrollar su potencialidad cognitiva, con el fin de convertirse en aprendices estratégicos que sepan aprender y solucionar problemas, de manera que lo que aprendan lo hagan significativamente e incorporándolo a su esquema mental.

Pretender evaluar aprendizaje autónomo no significa centrar toda la responsabilidad en el usuario. Es inconcebible el autoaprendizaje sin enseñanza, aun cuando tenga lugar en un centro de auto-acceso. La enseñanza está presente en el diseño didáctico de las actividades que propician la actividad del usuario en función del autoaprendizaje. Visto de esta manera la evaluación tiene sus principales manifestaciones en la autoevaluación y la coevaluación.

(Vygotski.1984) señala la influencia positiva que puede tener en el aprendizaje la realización de actividades en pequeños grupos cooperativos. El autoaprendizaje se considera como una transacción en la que la mediación humana, basada en el intercambio verbal, es su único modo de realización. El modelo de la mediación priva a las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones de la posibilidad de ser instrumento regulador, central, alrededor del cual se organiza el aprendizaje. Este modelo relega la tecnología a la periferia y hace de ella una herramienta al servicio de la relación pedagógica.

Según (Sanz, 2003) incorporar una visión autonomizadora al aprendizaje de lenguas extranjeras implica:

- Tomar decisiones sobre los objetivos, tareas y maneras de abordarlas.
- Realizar un seguimiento del proceso de realización de las tareas, posibilidad de reconstruir el recorrido y posible replanteamiento del método seguido.
- Elegir los tipos de ayuda: gramatical, léxica, textual, pragmático-discursiva; los modos de la ayuda: otros aprendices, el asesor, ayuda informática mediante el acceso a otros materiales; los otros materiales: respecto a la frecuencia y etapas del proceso de aprendizaje.
- Disponer de los medios para autoevaluar el proceso y sus resultados, y aprender a aplicar criterios de evaluación relacionados con los propios objetivos y tareas.

La propuesta de estructuración de la evaluación del autoaprendizaje en el centro de auto-acceso tiene como escenario fundamental un Entornos virtual de Aprendizaje (EVA). La plataforma seleccionada para su desarrollo es MOODLE, que significa: objeto de aprendizaje dinámico orientado a objetos y modular. Se define como un sistema de gestión de cursos, un paquete de software diseñado para ayudar al profesor o asesor a crear fácilmente cursos de calidad en línea, se expresa en diferentes actividades o módulos tales como: Foros, Diarios,

Questionarios, Tareas y otros, que facilitan el aprendizaje desde una posición participativa.

Para su selección se tuvo en cuenta los resultados positivos obtenidos en la práctica docente de los profesores de la Universidad de las Ciencias Informáticas y los resultados expuesto por R. Alonso y otros profesores durante el curso 2004-2005 de la Universidad Pedagógica "José Martí" en Camagüey, los resultados son:

- Incremento considerable del desempeño de los profesores en el cumplimiento de sus tareas docentes en esta modalidad.
- Facilita el uso del trabajo independiente como método de aprendizaje y de la auto-preparación como forma factible de utilizar desde el puesto de trabajo o estudio.
- Aumenta la posibilidad de consulta bibliográfica a partir de la utilización de fuentes no impresas, materiales didácticos y medios audiovisuales, entre ellos, video y televisión, y otros recursos como el correo electrónico y las redes de Internet.
- Permite a los estudiantes conocer cuales son sus resultados en el aprendizaje y a trazarse nuevas estrategias y estilos para aprender a partir de las insuficiencias en el manejo de las nuevas tecnologías.
- Contribuye al auto-perfeccionamiento de los conocimientos y las habilidades en el uso de los diferentes recursos técnicos.
- Despierta en los usuarios el interés cognoscitivo, las motivaciones y eleva el estado de satisfacción en la medida en que estos van conociendo sus resultados en el aprendizaje.
- Estimula y promueve una mayor independencia cognoscitiva y garantiza una participación más consciente en el proceso de aprender, al tener la posibilidad de que si se equivoca tiene variadas actividades para responder.

- Hay actividades en la que no se escucha la voz del profesor, no se perciben sus gestos y la relación afectiva sujeto- sujeto no es directa, pero sí se experimentan vivencias afectivas fuertes cuando el estudiante disfruta de manera rápida sus resultados o descubre que se ha equivocado en algo, siente la necesidad de retroalimentar sus conocimientos y aprender a autovalorarse adecuadamente.
- Todas las actividades evaluativas como el diario, chat, foro, lista de discusión, le permiten al profesor conocer los estudiantes que participan activamente en el proceso y quiénes no, ayudarlos en el seguimiento a la autoevaluación del aprendizaje que hace el estudiante y darles *feedback*.
- Todo tipo de actividad evaluativa utilizada promueve el pensamiento independiente, flexible, profundo y creador, así como una memoria racional y lógica acompañada de una imaginación creadora, al tener que diseñar diferentes cursos y talleres dentro de la modalidad de MOODLE, lo que le permite al asesor evaluar el desempeño de sus usuarios a partir de los conocimientos gestionados de forma autónoma y retroalimentarse.
- Las diferentes actividades evaluativas diseñadas desarrollan cualidades volitivas como la entereza, persistencia, dominio de sí, perseverancia e independencia, al tener que responder los cuestionarios, encuestas, foros de debates, Chat- donde se aclaraban dudas-, listas de discusión - donde se debatieron varios temas de interés y se conoció la posición de cada usuario.
- Las distintas actividades permitieron constatar la calidad de lo aprendido y su aplicabilidad.

Uso de los software sociales en el diseño de actividades que propicien al autoevaluación.

La primera generación de software sociales: el foro y el Chat.

El primero de ellos contribuye a la interacción entre los usuarios emitiendo sus criterios sobre temas que a propuesta del asesor o de ellos mismos tributan al

desarrollo de los conocimientos, habilidades y aptitudes. Es positivo el ambiente de intercambio y el compromiso que se establece con los criterios que se emiten donde tanto el contenido como la forma de lo que se plantea es objeto de análisis y de evaluación.

El hecho de que se puede establecer un horario para la participación propicia que los usuarios coincidan en el tiempo con un objetivo en común y motivados en conocer que opinan los demás sobre un tema determinado y hacer saber su punto de vista al respecto.

Los debates se desarrollan a partir de la orientación de una actividad, que puede ser la lectura de un libro o un artículo, la observación de un video o resolver una situación problemática aplicada a su especialidad. De tal modo se dan situaciones que propician la puesta en práctica de habilidades comunicativas integradas.

Las evaluaciones que se le otorgan a los estudiantes van acompañadas de consejos para elevar la calidad de las respuestas y cuenta con la posibilidad de que no sólo el asesor se pronuncie al respecto sino que los propios usuarios van teniendo la evolución de un tema, los principales errores, como solucionarlos y todo ello en la práctica.

Según testimonio de Dayamí Martín estudiante de quinto año de la Universidad de las ciencias Informáticas el 31 – 03 – 2007 en asamblea de balance de la Unión de Jóvenes Comunistas. “ Se creó un foro de discusión en el EVA para la preparación de las pruebas de nivel y me sentí muy bien por el ambiente de camaradería. Cada pregunta (duda) al momento tenía varias respuestas de los estudiantes.”

De igual manera el uso del Chat ha sido muy positivo en función de buscar orientación rápida y precisa sobre un tema determinado. En el entorno virtual de aprendizaje se puede concebir como el espacio donde el facilitador puede orientar a los usuarios que necesiten asesoría.

En la concepción del sistema de evaluación para el autoaprendizaje en el entorno virtual de aprendizaje se incluirá la segunda generación de software sociales, que son: los Web log y los Wikis.

Varios profesores han dado criterios muy favorables con respecto al uso de este software en la educación. En sus escritos hacen afirmaciones dando por sentado que han usado varias herramientas para la educación pero nunca habían encontrado ninguna tan usada en el proceso educativo; los Wiki son idóneos para el aprendizaje en comunidades a través de entornos virtuales de aprendizaje, fomentan el libre intercambio de ideas, la clara comunicación y pensamiento crítico; no existe otra herramienta tan simple como esta en su uso.

En el caso de los Web log se tienen como herramientas que facilitan la publicación de trabajos. Esta herramienta da la posibilidad de involucrar a los usuarios en el uso del idioma que se está auto aprendiendo con el fin de comunicar sus criterios, sabiendo que recibirá retroalimentación a cerca de lo que ha publicado. Una actividad que lleve implícita la creación y actualización de un web log le dará sentido práctico al aprendizaje de idioma y contribuirá a asesorar directamente a aquellos usuarios que sienten vocación o que de lo contrario tienen problemas con la habilidad de escritura.

Con el uso de los software sociales se incrementa la motivación de los usuarios y los contenidos que van aprendiendo se muestran de una forma más personalizada, aumenta la colaboración entre los miembros de la comunidad en función del aprendizaje, compartiendo recursos y experiencias.

Los cuestionarios

Este módulo permite al asesor diseñar y plantear cuestionarios consistentes en: opción múltiple, verdadero/falso y respuestas cortas. Estas preguntas se mantienen ordenadas por categorías en una base de datos y pueden ser reutilizadas en el mismo curso o en otros cursos. Los cuestionarios pueden permitir múltiples intentos. Cada intento es marcado y calificado y el asesor puede

decidir mostrar algún mensaje o las respuestas correctas al finalizar el examen. Este módulo tiene capacidad de calificación.

Se especifica a partir de qué fecha está disponible el cuestionario para los usuarios y hasta cuándo se podrá acceder al mismo. Permite negociar el horario con los usuarios para la realización del examen.

El asesor puede diseñar el examen con un límite de tiempo temporal, para lo cual el navegador del usuario debe soportar Javascript para un correcto funcionamiento. Una pequeña ventana emergente muestra el tiempo restante. Cuando el tiempo se ha terminado el cuestionario se envía automáticamente con las respuestas completadas hasta el momento. Si un usuario intenta engañar manipulando el tiempo de su ordenador y pasan más de 60 segundos del tiempo asignado entonces el cuestionario se califica automáticamente a cero.

Con la intención es evitar que se copien, incrementando la confianza en la veracidad de los resultados. Se pueden barajar preguntas, si se habilita esta opción, las preguntas del cuestionario se ordenan aleatoriamente cada vez que un usuario intente resolverlo. De igual manera permite barajar respuestas, el sistema cambiará de lugar las respuestas del examen. Obviamente, esto sólo es aplicable a preguntas con varias opciones de respuesta, tales como las de múltiple opción o de emparejamiento.

Se puede convertir en una actividad educativa a la vez que evaluadora, ya que los usuarios pueden aprender de sus propios errores. El asesor puede decidir el número de intentos permitidos para la realización del cuestionario.

Método de calificación: Cuando se realizan múltiples intentos, hay diferentes maneras en las que se puede calcular la puntuación final del cuestionario: calificación más alta (la puntuación final es la más alta en cualquiera de los intentos), puntuación media (el resultado final es el promedio (la media simple) de la puntuación de todos los intentos), primera calificación (sólo se tiene en cuenta la primera calificación (se ignoran los demás intentos), última calificación (la nota final corresponde a la del intento más reciente.)

Para una retroalimentación al momento de acuerdo a lo que el usuario y el asesor hayan negociado: mostrar resultado al finalizar (si así lo desea, los alumnos reciben la calificación del cuestionario), mostrar la respuesta correcta al finalizar (el alumno puede ver la respuesta correcta de cada pregunta (resaltada en un color brillante) una vez finalizado el cuestionario), permitir revisar (los alumnos pueden revisar sus respuestas. Esto sólo es posible una vez que el cuestionario está cerrado.)

La calificación máxima es la nota máxima colocada para un examen está en función del resto de las calificaciones del curso. Así, por ejemplo, podríamos asignar al cuestionario la calificación máxima de 20 (porque el cuestionario vale un 20% del curso completo). Por tanto, aunque haya 10 preguntas en un cuestionario con un total de 50 puntos, las calificaciones de 50 puntos se reducirían a la calificación máxima de 20.

Si añadimos una contraseña los alumnos deben escribirla antes de que puedan comenzar un intento en el cuestionario. Además, podemos restringir el acceso a un cuestionario a una subred particular como una red local (LAN) o Internet especificando una lista separada por comas de los números parciales o completos de la dirección IP.

El diario.

Este módulo es similar al foro, con la diferencia que la comunicación es con un único usuario a la vez. Se les propone el análisis y reflexión sobre diferentes temas, dándoles la posibilidad de responder y modificar lo escrito a través del tiempo. Las respuestas son privadas y sólo son vistas por el asesor, quien puede dar su opinión y calificar cada vez. Se puede asignar tantos diarios como se desee (por semana, por unidad, por capítulo, etc.).

Calificación: puede establecer si lo que los usuarios escriben en su diario va a tener o no calificación, eligiendo entre las siguientes opciones:

- No hay calificación disponible.

- Escala numérica de 0 a 100.
- Escala vías de conocimiento separas y conectadas.

Días disponibles: cantidad de días que estará disponible el diario para los alumnos.

Llegado el momento, podrá evaluar la actividad. Es conveniente enviar un correo electrónico a los usuarios informándoles que ya calificó sus trabajos. Éstos, al revisar la actividad, encontrarán los comentarios y observaciones efectuados por el profesor. Este proceso es cíclico, es decir, luego que ha calificado al alumno éste podrá seguir editando sus entradas y usted continuar evaluándolo.

La encuesta.

La encuesta constituye un buen instrumento para conocer las opiniones de los usuarios, con el objeto de mejorar el proceso de aprendizaje.

La Plataforma dispone de ciertas encuestas; el profesor puede crear las suyas propias. Las encuestas incluidas fueron elegidas por ser particularmente útiles para la evaluación de la educación en línea, así como para identificar ciertas tendencias que pueden estar dándose entre sus participantes. La encuesta usada es encuesta phpESP, se basa en phpESP, una herramienta Open Source para elaborar encuestas, administrarfás, reunir la información, ver las estadísticas. No se necesita tener conocimientos técnicos, lo que facilita el trabajo del asesor.

La lección.

Una lección proporciona contenidos de forma interesante y flexible. Consiste en una serie de páginas. Cada una de ellas normalmente termina con una pregunta y un número de respuestas posibles. Dependiendo de cuál sea la elección del usuario, progresará a la próxima página o volverá a una página anterior. La navegación a través de la lección puede ser simple o compleja, dependiendo en gran medida de la estructura del material que se está presentando.

Se pueden diseñar diferentes tipos de preguntas como son: opción múltiple, verdadero/falso, respuesta corta, numérica, emparejando y ensayo. Para el diseño del test automatizado con esta herramienta se tiene en cuenta seleccionar el tipo de pregunta que se corresponda con el nivel de asimilación que se espera el usuario desarrolle.

Mediante la determinación del número máximo de intentos que tienen los usuarios para responder cualquiera de las preguntas de una lección se les permite responder cada pregunta más de una vez. El valor por defecto es 5. Si asignamos el valor 1 damos al estudiante una única opción para responder cada pregunta, lo que produce un comportamiento similar a los cuestionarios, excepto que cada pregunta se presenta en una página individual. El usuario tiene dominio de que cada vez que responda la misma pregunta en la calificación se reflejara.

Acción posterior a la respuesta correcta: Hay tres opciones:

Normal - seguir el itinerario de la lección. En la mayoría de los casos se mostrará la página siguiente de la lección. Se conduce al usuario a través de la lección siguiendo un camino lógico desde el principio hasta el final.

Sin embargo, el módulo Lección puede también usarse como si fuera una tarea a base de tarjetas. Se muestra (opcionalmente) al usuario alguna información y se le formula una pregunta habitualmente de forma aleatoria. No hay ni principio ni final establecido, sino simplemente un conjunto de fichas que se muestran unas junto a otras sin ajustarse a un orden particular. Esta opción permite dos variantes muy similares al comportamiento de las tarjetas. Esta opción está destinada a los usuarios que han logrado un mayor grado de independencia cognoscitiva.

Mostrar una página no vista. Esta opción nunca muestra dos veces la misma página (incluso aunque el usuario no haya contestado correctamente la pregunta asociada con la página o la tarjeta).

Mostrar una página no respondida. Esta opción permite al usuario ver páginas que pueden haber aparecido antes, pero sólo si ha contestado erróneamente a la pregunta asociada.

Cuando una lección contiene "ramificaciones" (posibilidad de seguir diferentes rutas en la respuesta de un ejercicio de acuerdo a la preferencia del usuario) se debe fijar un número mínimo de preguntas, que determina el número mínimo de preguntas vistas para que se calcule la calificación. Si se fija, por ejemplo, a 20, se asegurará que las calificaciones se dan sólo si los estudiantes han visto por lo menos este número de preguntas. Tomemos el caso de un estudiante que vea solamente una sola ruta en una lección con, por ejemplo, 5 páginas y conteste a todas las preguntas asociadas correctamente. Y que después elige terminar la lección. Si no se ha ajustado este parámetro, su calificación sería 5 de 5 (100%). Sin embargo, si fijamos el valor en 20, su calificación quedaría reducida a 5 sobre 20 (25%).

El usuario puede tener la opción de repetir una lección más de una vez. En el diseño del test el asesor puede decidir que la lección contiene material que los usuarios deben conocer en profundidad, en cuyo caso se debería permitir que repita la lección. Por otro lado, si el material se utiliza como examen esto no debería permitirse.

Cuando a los alumnos se les permite repetir la lección, la calificación que aparece en la página calificaciones corresponde bien al promedio de calificaciones, bien al mejor resultado obtenido en las repeticiones. El asesor puede determinar cuál de esas dos alternativas de calificación se utilizará.

La lección como actividad se ha estado utilizando en la asignatura Inglés IV. Los estudiantes se han pronunciado favorablemente con respecto al uso de esta herramienta en las clases de laboratorio. Se muestran motivados y disfrutan de la interactividad que ofrece la herramienta.

Tarea

Esta actividad le ofrece la posibilidad de asignar un trabajo a los usuarios. Se basa en el planteamiento de una situación donde el usuario debe resolver algún problema mediante la activación de las funciones comunicativas que se corresponden con los criterios que debe desarrollar en el nivel que se encuentra.

La respuesta deberá ser preparado en algún formato digital y presentarlo, subiéndolo al servidor.

Las tareas típicas incluyen redacciones, proyectos, fotografías, audios, videos, etc. En el diseño de la propuesta se toma ventaja sobre la posibilidad de pedirle al usuario responda como tarea a la entrega de un audio o video realizado por el mismo. Las herramientas que necesita para ello están disponibles en el CASIE y en versiones más actualizadas de la plataforma trae incluida una grabadora con este fin.

El usuario puede reenviar la tarea cuantas veces lo necesite, de este modo puede ir perfeccionando su trabajo y aspirar a tener una buena calificación. El asesor puede configurar la tarea para que cada vez que el usuario actualice su trabajo é reciba un correo notificándolo y pueda darle retroalimentación.

Este módulo cuenta con capacidad de calificación. Permite insertar un comentario que da la posibilidad de orientar al usuario con respecto a que debe prestar mayor atención para mejorar y como el usuario tiene la posibilidad de reenviar el trabajo se puede hacer un seguimiento de los señalamientos hechos en el comentario.

El ejercicio

Un ejercicio es una tarea simple pero potente a la vez. En un ejercicio, el asesor pide a los usuarios una tarea práctica. Esta tarea puede consistir en escribir un ensayo o un informe, preparar una presentación, configurar una hoja de cálculo, etc. Cuando el usuario ha concluido la tarea debe autoevaluar su trabajo antes de enviárselo al asesor. Una vez enviado el asesor puede evaluar tanto la autoevaluación del usuario como el trabajo en sí. El asesor puede enviar sus impresiones al usuario y formularle preguntas para mejorar el trabajo y reenviarlo o no de ser necesario.

Hot potatoes.

Este módulo, el módulo "HotPot", permite al asesor administrar los ejercicios elaborados con la herramienta de igual nombre a través de Moodle. Los ejercicios

se crean en el ordenador del asesor, con Hot Potatoes, y luego se suben (incorporan) al curso de Moodle.

Se pueden elaborar diferentes ejercicios como son: JQuiz (ejercicios basados en preguntas), JCloze (ejercicios de rellenar espacios en blanco), JMatch (ejercicios de emparejamientos), JMix (ejercicios para desordenar palabras o frases), JCross (crucigramas), The Masher (para crear unidades enlazadas a partir de diferentes ejercicios)

Una vez que los estudiantes hayan intentado resolver los ejercicios, se dispondrá de diversos tipos de informes que mostrarán las respuestas a cada una de las preguntas y determinadas estadísticas sobre las puntuaciones obtenidas. Se puede determinar el tiempo con que cada usuario cuenta para resolver el ejercicio en dependencia del nivel de complejidad del mismo.

Glosario

Este recurso permite la creación de un glosario de términos (a modo de diccionario), generado ya sea por los asesores o por los usuarios. Motiva a los usuarios a incorporar las palabras que conocen y buscar nuevas palabras que fueron encontradas por los demás miembros de la comunidad. El glosario también permite a los asesores exportar las entradas de un glosario a otro (el principal) dentro del mismo curso. Finalmente, es posible crear automáticamente hiperenlaces a estas entradas en todo el curso.

Todas las herramientas anteriormente descritas, en dependencia de sus funcionalidades, se encuentran presentes en la propuesta del sistema de evaluación del autoaprendizaje para el Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas extranjeros de la Universidad de las Ciencias Informáticas.

A modo de conclusión en este capítulo se identificaron las principales tendencias en cuanto a la concepción de la evaluación del aprendizaje, las funciones que desempeña y el contenido u objeto a evaluar. Se hizo un análisis crítico de las clasificaciones de la evaluación diagnóstica, formativa, sumativa y referenciada en criterios atendiendo a las particularidades del aprendizaje autónomo de idiomas

extranjeros que permite desarrollar un sistema que en forma de andamiaje favorezca el autoaprendizaje del usuario. Se analizó cuales son las tendencias actuales a nivel mundial de los procesos de evaluación del aprendizaje autónomo con la creación de Centros de Autoaprendizaje de Idiomas Extranjeros como la respuesta a la creciente demanda que a nivel mundial presenta el aprendizaje de idiomas extranjeros, surgiendo el espacio virtual de forma emergente para ser desarrollado en Entornos Virtuales de Aprendizaje donde la plataforma Moodle posibilita una forma simple y efectiva de lograrlo.

*CAPITULO II. PROPUESTA DE UN SISTEMA DE
EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE AUTÓNOMO A
TRAVÉS DE UN CENTRO DE APRENDIZAJE DE
IDIOMAS EXTRANJEROS EN LA UNIVERSIDAD
DE LAS CIENCIAS INFORMÁTICAS.*

Capítulo II. Propuesta de un sistema de evaluación del aprendizaje autónomo a través de un Centro de Autoaprendizaje Virtual de idiomas extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

En este capítulo se propone un sistema de evaluación del aprendizaje autónomo a través de un Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas, se fundamenta teórica y metodológicamente la propuesta, se instrumenta en el entorno virtual de aprendizaje Moodle y se valoran los resultados preliminares de la aplicación de algunas de las herramientas de evaluación del aprendizaje autónomo aplicadas.

¶

2.1. Fundamentos teóricos y metodológicos del sistema de evaluación del aprendizaje autónomo a través de un entorno virtual de autoaprendizaje de idiomas extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

En este epígrafe se analizan los principios básicos sobre los que se fundamenta el sistema de evaluación del aprendizaje autónomo propuesto en esta investigación y que se desarrolla a través de un entorno virtual de autoaprendizaje de idiomas extranjeros (implementado en el EVA Moodle) en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Se parte de considerar a la evaluación como un sistema cuya intención es promover el aprendizaje basado en un concepto amplio de lo que significa evaluar y se asume como un proceso continuo de observación, monitoreo y establecimiento de juicios profesionales sobre el estado del aprendizaje autónomo de los usuarios inferido a partir de lo observado en sus trabajos, desempeños, actuaciones e interacciones en el EVA.

Este paradigma de la evaluación supone que los juicios sobre el desempeño de los estudiantes se emiten bajo parámetros o criterios preestablecidos que describen los conocimientos, habilidades y entendimientos en un dominio de aprendizaje, como comprensión lectora o comprensión auditiva.

Desde esta perspectiva el rol central de la evaluación es orientar, estimular y proporcionar herramientas para que los alumnos progresen en su aprendizaje, ya que a fin de cuentas son ellos quienes pueden y tienen que hacerlo. Se realiza la relación entre alumnos y asesores o tutores por razones muy fundadas.

En esta investigación se asume como definición de evaluación por considerar que es la que más se ajusta a la propuesta del autor la expresada por Zilberstein y otros, (2002, p.36) cuando plantea: "Es el proceso para comprobar y valorar el cumplimiento de los objetivos propuestos y la dirección didáctica de la enseñanza y el aprendizaje, en sus momentos de orientación y ejecución. Se deberán propiciar actividades que estimulen la autoevaluación por los estudiantes, así como las acciones de control y valoración del trabajo de los mismos".

Los criterios de evaluación deben establecerse y conocerse antes de pedir la producción de cualquier tarea, y debe destinarse tiempo a la negociación con los usuarios de los criterios a evaluar, a fin de asegurar que comprenden muy bien lo que se espera de ellos y el sentido de esto para su aprendizaje. De este modo ellos pueden ir haciéndose cada vez más responsables de su propio aprendizaje para acercarse a las expectativas dadas en congruencia con el marco de evaluación autónoma en un entorno virtual de aprendizaje.

Esto es esencial para un sistema de evaluación de éstas características, pues las investigaciones muestran que los estudiantes aprenden más cuando conocen en qué nivel de aprendizaje se encuentran y hacia donde deben dirigir sus esfuerzos para mejorar, además que se les explicita y muestre claramente aquellos elementos de su propia personalidad como son sus estilos y estrategias de aprendizaje, sus tipos de inteligencia, que son factores claves para tomar decisiones acerca de los recursos y actividades de aprendizaje más apropiados para avanzar a desempeños superiores.

Bajo este concepto, la información recogida en la evaluación se usa para planificar las actividades siguientes o ajustar la planificación durante la marcha del proceso de autoaprendizaje porque el asesor-tutor logra centrar más su atención en comprender qué y cómo están aprendiendo sus alumnos en el EVA. En otras

palabras, el propósito es que las estrategias didácticas que utilicen respondan a las particulares necesidades de aprendizaje detectadas en los usuarios y tengan en consideración las características de los mismos en cuanto a sus estilos, estrategias y tipos de inteligencia.

De aquí el lugar determinante que en la evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros ocupa el diagnóstico como preámbulo indispensable para promover la autonomía y el autoaprendizaje. En este tipo de evaluación se determinan las motivaciones, necesidades, intereses y objetivos del usuario al comenzar a estudiar de forma autónoma un idioma extranjero.

La evaluación inicial, diagnóstica, previa o del contexto aportará las primeras valoraciones generales sobre los usuarios y el contexto/marco general en el que se va a desarrollar la acción educativa, teniendo en cuenta los sujetos que intervienen en la misma y los recursos disponibles para realizarla. Los distintos criterios para la evaluación inicial de los estudiantes o usuarios con los que vamos a trabajar (epistemológicos, sociológicos, psicológicos y pedagógicos), son los que ayudan a tomar las decisiones oportunas para dar coherencia y cohesión al proceso a emprender.

El autor considera que es esencial para una propuesta de sistema de evaluación del autoaprendizaje en un EVA la consideración de las aportaciones del enfoque histórico cultural (Vygotski, 1984:112), en específico el concepto de Zona de Desarrollo Potencial (ZDP).

La intervención educativa en estos entornos debe partir de *las potencialidades y necesidades individuales* de los alumnos y con ello crear y fomentar un clima social exitoso. Los asesores se convierten en facilitadores de la capacidad potencial de autorrealización de los usuarios y dirigen los esfuerzos a que las actividades de los usuarios sean autodirigidas, fomentando el autoaprendizaje y la creatividad.

En conclusión el asesor debe convertirse en un experto que enseña en una situación esencialmente interactiva, promoviendo Zonas de Desarrollo Próximo-

Potencial. Su participación en el proceso de asimilación de algún contenido (conocimientos, habilidades, valores) en un inicio debe ser principalmente "directiva" creando un sistema de apoyo, lo que Bruner (1984) ha denominado como "andamiaje" (denominado en inglés scaffolding), por donde transitan los alumnos y posteriormente con sus avances en la adquisición o internalización del contenido se va reduciendo su participación al nivel de un simple "espectador empático" en el EVA. Para crear y negociar ZDP, el asesor debe convertirse en un experto en el dominio de la tarea y ser sensible a los avances progresivos que el usuario va realizando.

Es por esto que la evaluación del proceso de autoaprendizaje debe realizarse antes, durante y al final del proceso. No se evaluarán contenidos memorísticos, sino que debe realizarse a través de la elaboración de mapas conceptuales y el uso de estrategias cognitivas mediante cuestionarios, tareas y evaluación de productos finales.

Una opción válida para no quedar centrados en los elementos externos es la autoevaluación. Son los usuarios los que están en una posición más adecuada para determinar en qué condiciones de aprendizaje se encuentran después de haber finalizado un proceso de autoaprendizaje.

En este sentido debe hablarse de una evaluación dinámica, de un concepto radicalmente distinto al esquema tradicional estático de relación entre examinador y examinado, de fuertes connotaciones empiristas. Se realiza la evaluación a través de la interacción continua entre el examinador y el examinado, prestando ciertas ayudas, previamente analizadas y que son de distintos niveles, según el nivel de desempeño de cada evaluado. El objetivo de esta evaluación dinámica consiste en diagnosticar el potencial de las ZDP, y en función de esto proponer un sistema personalizado de auto-evaluación.

La acción educativa, por tanto, estará encaminada a formar al estudiante para que adquiera una mayor autonomía y control en el proceso constructivo que caracteriza el aprendizaje, es decir, "para que llegue a tener el conocimiento de las

propias cogniciones y sea capaz de regular su propia actividad mental durante el proceso de aprendizaje” (Esteve et al., 2003).

Según Leóntiev (1979), que hizo una contribución destacada al enfoque histórico cultural con el desarrollo de la teoría de la actividad, el comportamiento de un individuo está gobernado no sólo desde el interior, por necesidades biológicas y psicológicas, sino también desde el exterior por la creación y utilización de artefactos pedagógicos (recogidos en la estructuración didáctica del sistema de evaluación de aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros en un Entorno Virtual de Aprendizaje) que juegan un papel de mediador entre el individuo y el objeto de su actividad.

La evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros se nutre de estos conceptos revolucionando lo que se entiende por aprendizaje autónomo. Las comunidades de aprendizaje que tienen su principal espacio de actuación en los Entornos Virtuales de Aprendizaje, sin negar el uso de los espacios físicos ya existentes, ofrecen la posibilidad de asumir a la actividad de aprendizaje no sólo de forma lógica y funcional, sino también, y de manera muy significativa, de forma social, afectiva y cultural.

La propuesta de sistema que se presenta en esta investigación se orienta a: estimular el desarrollo, ofrecer niveles de ayuda al usuario, graduar según necesidades el autoaprendizaje, reconociendo su naturaleza social, cooperativa, solidaria y a potenciar la metacognición a través de la autoevaluación, que según Castro (1999, p: 28), ayuda a *comprender mejor la dialéctica de la relación evaluación-autoevaluación desde el enfoque histórico cultural*.

2.2.Sistema de evaluación del aprendizaje autónomo a través de un entorno de autoaprendizaje virtual de idiomas extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

La evaluación del aprendizaje autónomo de idioma inglés en el Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros (CAVIE) de la Universidad de las Ciencias Informáticas tiene como objetivo general: reunir todas las evidencias

posibles que en forma objetiva se pueda encontrar a favor o en contra de cada una de las actividades que se están desarrollando dentro del proceso de autoaprendizaje, ofreciendo un andamiaje (ver glosario de términos) al usuario, que favorezca la motivación mediante el entrenamiento y la realización de diferentes actividades, trabajando individualmente y en comunidades de aprendizaje, reflexionando sobre la solidaridad, responsabilidad y honestidad.

Para el cumplimiento del objetivo anteriormente mencionado el autor defiende que la evaluación del aprendizaje autónomo se centra en el proceso, teniendo en cuenta que según (Sinclair, 2006) la evaluación puede ser por los resultados, pero el foco de atención lo constituye el proceso que lleva a esos resultados y consecuentemente, mejorar la evaluación del proceso, mejora los resultados del aprendizaje. Además se entiende como aprendizaje autónomo del usuario la libertad para controlar los contenidos y los procesos de su propio aprendizaje (Benson, 1997). El control sobre el aprendizaje (autoevaluación y coevaluación) ocupa un lugar determinante en el aprendizaje autónomo.

En ambientes de aprendizaje autónomos se transfieren al usuario una serie de habilidades como son: manejo del tiempo, necesidad de análisis, planteamiento de metas a corto y largo plazo, selección de actividades y recursos, interacción con actividades y recursos, valoración de la actividad realizada, reflexión, reorientación, monitoreo y compromiso activo con el proceso.

La mencionada transferencia de habilidades al usuario lo ubica en el centro del proceso, sin embargo el autor le concede un papel fundamental al proceso de enseñanza. En esta propuesta de sistema de evaluación para aprendizaje autónomo de inglés se materializa la enseñanza en la concepción didáctica de dicho sistema. La intencionalidad de las acciones que se le proponen al usuario durante el proceso se corresponde en gran medida con el nivel de los resultados en el aprendizaje autónomo.

El CAVIE se encuentra organizado por módulos ellos son: módulo cero o informativo, módulo de diagnóstico, módulo de asesoría, módulo de gestión de

recursos, módulo de actividades, módulo de evaluación del autoaprendizaje y módulo de servicios (Anexo: 2). Sin embargo, se considera necesario aclarar que el módulo de evaluación del autoaprendizaje a pesar de tener su ubicación de la forma anteriormente explicada para una mejor organización, se encuentra presente en el resto de los módulos.

En el módulo cero o módulo informativo el usuario encuentra una descripción del CAVIE, así como orientaciones que contribuyen al uso óptimo del centro. Constituye un elemento esencial dentro de la propuesta, que el usuario esté preparado para desarrollar la evaluación del aprendizaje autónomo, teniendo en cuenta la transferencia de habilidades anteriormente relacionada. Como primera acción a realizar, se orienta al usuario entrenarse en evaluar su aprendizaje, mediante el estudio de la información que se brinda en este módulo sobre aprender a aprender y estrategias de aprendizaje.

En el Módulo de Diagnóstico, a los usuarios se les aplicarán encuestas computarizadas para conocer sus necesidades, sus estilos y estrategias de aprendizaje, el tipo de inteligencia que poseen, así como exámenes de nivel de desarrollo en los idiomas extranjeros. Acción que permite seleccionar el camino a seguir en la evaluación del autoaprendizaje, haciendo esta selección de manera consciente sobre la base del conocimiento de su situación real. Se brindan los niveles de ayuda necesarios para establecer objetivos en la evaluación del aprendizaje bien definidos.

En el Módulo de asesoría en base a los resultados en los diagnósticos realizados, los asesores ofrecerán a los usuarios diferentes rutas de aprendizaje, así como consejos acerca de las mejores estrategias de aprendizaje a utilizar para alcanzar los objetivos que de mutuo acuerdo se planteen en el proceso de autoaprendizaje. Se negocia con los usuarios y se inicia el diario y portafolio de aprendizaje, que permiten llevar a cada usuario el record de su proceso de aprendizaje. Acción que propician la autoevaluación y garantiza la autorregulación del proceso de autoaprendizaje. Es imprescindible que se establezca una comunicación eficaz

con el asesor y demás miembros de la comunidad, en función de cumplir los objetivos propuestos.

En el Módulo de Recursos, a través de aplicaciones informáticas, se tiene acceso a los recursos o materiales didácticos que son diseñados como apoyo para el aprendizaje de una Lengua Extranjera. Estos pueden ser libros, videos, filmes, test automatizados, juegos didácticos, preguntas en los distintos niveles de asimilación del aprendizaje o bien material auténtico diseñado para el aprendizaje de lenguas. Se encuentra a disposición del usuario todo tipo de material que promueva el autoaprendizaje. El acceso a los mismos le permitirá cumplir sus objetivos para aprender la Lengua que desee. Puede acceder por decisión propia, siguiendo algunas de las rutas de aprendizaje prediseñadas o siguiendo su propia ruta diseñada por el asesor en el módulo anterior.

En el módulo de actividades el usuario puede consultar la orientación de las actividades a realizar. Las mismas se encuentran organizadas de acuerdo al nivel en que el usuario se encuentra (básico, intermedio o avanzado). Su orientación se hará contemplando los niveles de asimilación del conocimiento y su realización por periodos de tiempo. El objetivo que se persigue en la evaluación del aprendizaje autónomo con este módulo es proveer al usuario de retroalimentación oportuna acerca de sus aciertos y desaciertos en función de la toma de decisiones que garanticen un aprendizaje significativo y desarrollador. Se ponen a disposición del usuario un grupo de actividades que se encuentran en formato duro en los CASIEs, fortaleciendo el trabajo individualizado con el usuario en actividades presenciales. Además se le orienta al usuario, como una de las actividades a realizar, la contribución a la creación de un glosario de términos, como un elemento más dentro de su autoevaluación durante el llenado del diario.

En el módulo de servicios el usuario puede solicitar el uso de locales equipados con la tecnología y asistencia requerida de acuerdo al objetivo de los mismos. Existen posibilidades de reservar: laboratorios de audición en los cuales el usuario puede autoevaluar esta habilidad mediante grabaciones que solicite o las que él mismo realice o valorar las hechas por los demás miembros de la comunidad,

salas de lectura para entrenar esta habilidad con materiales evaluativos a su disposición, salas de videos para observar filmes que poseen guías de observación y trabajan diferentes técnicas propias del desarrollo de la habilidad, salas de máquinas con 30 máquinas disponibles conectadas a la red y acceso a todo el sistema y el servicio de asesoría las 24 horas. Además puede solicitar la quema de discos con los cursos que desee llevar para estudiar en la casa o fuera de la Universidad.

La motivación de los usuarios que acuden a evaluar su aprendizaje en el CAVIE se sustenta en la necesidad de desarrollar las habilidades comunicativas en el idioma que se aprende. Cuando el usuario arriba al sistema lo hace consciente de la necesidad de desarrollar sus habilidades, por lo tanto depende, en gran medida, de la concepción didáctica que intencionalmente se imprima en el sistema que se ofrece, que el usuario mantenga su motivación. Con este objetivo se diseña la propuesta, concibiendo la relación entre todos los módulos como un andamiaje (Scaffolding según su denominación en inglés) que regule la actividad cognoscitiva del usuario, motivándolo a autoevaluarse y coevaluar a los demás miembros de la comunidad.

En la propuesta se presenta el módulo de evaluación del autoaprendizaje organizado en tres secciones: la primera "Evaluación en el CAVIE" orientada a brindar informaciones y orientaciones necesarias para garantizar el éxito del aprendizaje, la segunda "Acreditar Autoaprendizaje" con el objetivo de presentar distintas formas de acreditar el autoaprendizaje y la tercera "Otras Propuestas" que ofrece exámenes internacionales, foro, taller, Wiki, Web log entre otras (Anexo 3).

Para la organización del módulo se utilizó "el libro" como actividad didáctica por estar diseñado para la creación de materiales cortos de estudio multipágina. Se trata de un material compuesto por múltiples páginas con enlaces para acceder a ellas. El mismo está compuesto por capítulos que permiten estructurar la información que se presenta.

La primera sección del módulo de evaluación del autoaprendizaje consta de tres partes:

1. Un vínculo a una página de texto donde se le da la bienvenida al usuario. El objetivo es presentar dicho módulo al usuario con el fin de contribuir a su entrenamiento para desarrollar una evaluación del autoaprendizaje exitosa. Se informa como está organizada la evaluación tanto a través de los demás módulos como a su interior. Además se orienta sobre la importancia de contar con un nivel de partida asegurado en cuanto a habilidades desarrolladas en aprendizaje autónomo.

Se ofrecen como materiales para entrenarse, vínculos a: un curso de aprender a aprender, un curso de estrategias de aprendizaje y como elemento relevante se motiva a mantener una conducta entusiasta y optimista; enfatizando que de ser necesario, no está aprendiendo solo, puede tener acceso al asesor u otro miembro de la comunidad mediante el uso del chat con fines didácticos.

2. Un libro nombrado "Definiendo criterios de evaluación." El objetivo es ofrecer a los usuarios los criterios que son objeto de evaluación, estructurado por habilidades en cada uno de los niveles: básico, intermedio y avanzado. En cada nivel se definen dos momentos: un primer momento que mide el desarrollo mínimo de la habilidad dentro del nivel y un segundo momento que mide el desarrollo de la habilidad necesario para vencer el nivel. (Ver Anexo 4)

Se presenta un capítulo nombrado **orientación al usuario**, donde se hace énfasis en la importancia que tiene conocer: que se espera de él/ella en cada nivel y los criterios a evaluar con un ejemplo en cada habilidad (ver anexo 5), tanto para autoevaluar su aprendizaje como para evaluar el aprendizaje de los demás miembros de la comunidad. Además se presenta la pregunta "¿Cómo se evalúa mi desempeño?" para informar al usuario los niveles genéricos de desempeño (ver anexo 6).

3. Un libro nombrado "Evaluando el autoaprendizaje." En este libro se ofrecen al usuario diferentes acciones a realizar con el objetivo de autorregular su aprendizaje. Está estructurado en diferentes capítulos ellos son: orientación al usuario, autoevaluar el aprendizaje, coevaluar el aprendizaje, test automatizados y retroalimentación del asesor.

En la **orientación al usuario** se le recomienda comenzar con la creación del diario en la autoevaluación del aprendizaje y realizar todas las acciones en los restantes capítulos. Se hace énfasis en que es tan importante reflexionar sobre lo aprendido como emitir criterios sobre el aprendizaje de los demás miembros de la comunidad, propiciando un ambiente de cooperación y solidaridad.

En el capítulo dedicado a **autoevaluar el aprendizaje** se le orienta al usuario comenzar un diario. El diario como actividad brinda la posibilidad de llevar un registro de las valoraciones del accionar como miembro de la comunidad, puede ser usado por el propio usuario o el asesor para la toma de decisiones en el proceso de aprendizaje autónomo. Puede ser llenado diariamente o como más se ajuste a las necesidades del usuario. En el diario debe reflexionar sobre: ¿Qué se ha hecho?, ¿Cómo se ha hecho?, ¿Cuán bien se ha hecho?, ¿Cuánto he progresado?, ¿En qué se necesita concentrar la atención ahora?, ¿Qué de lo hecho necesitas cambiar?, ¿Está en condiciones de incorporar términos nuevos al glosario?

En el capítulo destinado a **coevaluar el aprendizaje**, se le orienta al usuario que participe en diferentes software sociales con el objetivo de potenciar el aprendizaje colaborativo entre los miembros de la comunidad y motivarlos a emitir valoraciones acerca del trabajo realizado por los demás. Es importante que las valoraciones que se emitan se sustenten en: el respeto al modo de pensar de los demás, el ánimo de contribuir a elevar la calidad y profundidad de lo planteado (no sólo del punto de vista lingüístico sino de contenido también), el principio de que todos tienen algo que aportar en función del aprendizaje colectivo.

Se emplea el foro donde los usuarios pueden participar por orientación del asesor como parte de las actividades evaluativas de cada nivel o hacerlo por iniciativa propia. El objetivo es debatir sobre temas de interés y asumir una posición con respecto al tema que se debate. Permite tanto al asesor como a los demás miembros de la comunidad emitir calificaciones sobre lo planteado. Es una herramienta asincrónica que brinda facilidades para la participación de acuerdo a disposición o preferencias por un horario determinado. Se genera un ambiente de intercambio que contribuye a la cooperación y a promover sentimientos de solidaridad. Los usuarios, mediante su participación y emisión de criterios, se identifican y establecen compromiso con la comunidad de aprendizaje.

Mediante los talleres se valoran los proyectos realizados por los usuarios. Esta actividad ofrece una manera sencilla de evaluar las tareas por los miembros de la comunidad. El asesor define los criterios que serán objeto de medición en el trabajo orientado. Cada usuario pone en el sistema su trabajo y además evalúa los trabajos, de los demás de acuerdo a los criterios previamente establecidos. Ofrece la posibilidad de medir tanto cuantitativamente como cualitativamente, y lo más importante, es que permite opinar, reflexionar y aconsejar como mejorar cada criterio evaluado. Se considera una herramienta fundamental para el trabajo en grupos.

El Wiki permite a los usuarios trabajar juntos en páginas web para añadir, expandir o modificar su contenido. Las versiones antiguas nunca se eliminan y pueden restaurarse. Se crea un historial de participaciones que posibilita analizar cómo se desarrollan los contenidos que se someten a elaboración. Fomenta el libre intercambio de ideas, la clara comunicación y pensamiento crítico.

Se motiva a los usuarios a que participen en el Weblog como herramienta de publicación de trabajos. Esta herramienta posibilita el desarrollo de habilidades en la escritura, por lo que se le recomienda a cada usuario crear su propio Weblog y mantenerlo actualizado. Se resalta la opción de

enviar comentarios opinando sobre el trabajo de sus compañeros. Los usuarios se sienten particularmente motivados con esta actividad por permitirles poner en práctica el idioma que se aprende de una forma amena y colaborativa. Se ofrece la posibilidad de participar en un Weblog creado en la Intranet, de manera que a medida que vaya avanzando en el desarrollo de las habilidades, pueda hacerlo en uno creado en la Internet para intercambiar directamente con nativos de la lengua que se autoaprende.

En el capítulo destinado a **tests automatizados** se ponen a disposición del usuario un grupo de tests diseñados por niveles, de acuerdo a los criterios que deben vencer en cada uno de ellos. Las herramientas que se usan para su creación son: hotpotatoes, la lección, el cuestionario y el ejercicio. Ejemplos de test son crucigramas, preguntas de selección múltiple, juegos didácticos, organizar oraciones, completar estructuras, relacionar elementos, identificar vocabulario a partir de imágenes, entre otros. Como elementos positivos para incrementar la motivación del usuario, las herramientas permiten establecer límites de tiempo para responder, niveles de ayuda, retroalimentación instantánea y cuentan con experiencias halagüeñas en cuanto a su uso en las distintas asignaturas de la disciplina Inglés.

En el capítulo **retroalimentación del asesor** se define que el usuario puede tener acceso a la misma en función de propiciar la regulación de la actividad de autoaprendizaje, de forma presencial o virtual.

Para contar con la asesoría presencial, el usuario puede solicitar una entrevista con el asesor en el CASIE mediante un diálogo privado. Se selecciona el diálogo privado por la confidencialidad que esta herramienta ofrece para tratar inquietudes o necesidades que, por la personalidad del usuario o la naturaleza de las mismas resultan incómodas de ventilar en un marco más amplio.

Para la asesoría virtual, al usuario se le ofrece la posibilidad de definir un plan a seguir en el autoaprendizaje mediante el uso del asesor virtual para idioma inglés (ver epig. 1.3. p: 28). Lo significativo del plan de asesoría es que brinda elementos (propios de cada proceso) a tener en cuenta por el usuario durante su autoevaluación.

Se promueve el uso del Chat con fines didácticos en función de obtener respuesta rápida sobre un tema en específico, ya sea por parte del asesor o de los demás miembros de la comunidad de aprendizaje. El Chat tiene la ventaja de ser considerada como una conversación escrita donde se propicia la espontaneidad en la comunicación. Para la asesoría en cuanto a estilos, estrategias y necesidades de aprendizaje, se ofrece la posibilidad al usuario de participar en foro de discusión a tal efecto con el asesor. Se selecciona el foro de discusión para esta actividad, para que los miembros de la comunidad reflexionen sobre que es más efectivo para cada cual y todos se nutran de la experiencias que se manifiesten.

La segunda sección de acreditación del autoaprendizaje, el usuario tiene la posibilidad de seleccionar como acreditará su aprendizaje la misma cuenta de dos partes:

1. Un libro nombrado " Actividad guiada con asesor." El usuario que seleccione acreditar su autoaprendizaje mediante actividad guiada con el asesor, no sólo hará uso de los recursos materiales sino que también dispondrá de los recursos humanos, el asesor. De acuerdo al nivel que se encuentre cursando, encontrará en este libro las actividades que debe realizar, el tiempo del que dispone, así como los materiales que puede consultar para vencer los criterios correspondientes. Cada usuario constará con un plan de actividades hecho a la medida como resultado del diagnóstico de estilos, estrategias y necesidades de aprendizaje. Se resalta la importancia que reviste mantener una comunicación fluida con el asesor y los demás miembros de la comunidad en función de que las actividades diseñadas a la medida no priven al proceso de autoaprendizaje de las

ventajas que ofrece el intercambio que promueve la reflexión y la solidaridad entre los miembros de la comunidad. Se le informan al usuario los requisitos imprescindibles que debe cumplir para tener éxito en la acreditación (ver Anexo 7).

2. Un libro nombrado "Presentarse a acreditar niveles." El usuario puede hacer uso del CAVIE como centro de recurso y acceder a los materiales para evaluarse de manera independiente sin solicitar ninguna asesoría. Se tiene como único objetivo autoevaluar las habilidades, sin intenciones inmediatas de continuar desarrollándolas conscientemente. También puede solicitar el servicio de acreditación de nivel para lo cual se diseña un grupo de acciones con el objetivo de, además de cumplir con las expectativas del usuario, motivarlo a que continúe desarrollando sus habilidades.

Se le sugiere al usuario que antes de tomar la decisión de limitarse a acreditar el nivel que posee, acceda al módulo de diagnóstico y verifique si su estado real en el desarrollo de habilidades en el idioma se corresponde con la valoración que posee en estos momentos.

De persistir en la intención de acreditar el nivel de desarrollo de las habilidades que posee en idiomas, ya sea por intereses personales o requerimientos profesionales, se le orientan los pasos a seguir con tal propósito. Primero, definir qué nivel solicitará acreditar de acuerdo a la valoración que posee del desarrollo de sus habilidades o de los resultados obtenidos en el módulo de diagnóstico. Segundo, acceder al nivel seleccionado y comunicarse con el asesor para fijar fecha y hora en la que puede acreditar el nivel.

Es de carácter obligatorio demostrar habilidades comunicativas en el idioma que se quiere acreditar en entrevista presencial con el asesor. Se define de esta manera teniendo en cuenta que se trata de un ejercicio de acreditación, en el que, a diferencia de la actividad guiada con el asesor donde existen variadas acciones que permiten constatar el desarrollo de las habilidades comunicativas en el proceso, en esta opción la evaluación se

centra en el resultado. Además se reconoce la limitación que aún existe en la actualidad con las tecnologías de la información y las comunicaciones para acreditar habilidades comunicativas.

Se le desea al usuario que sus resultados en la acreditación del nivel se correspondan con sus expectativas y se motiva a continuar desarrollando sus habilidades en el idioma que estudia, estimulándolo a formar parte de la comunidad de aprendizaje que desarrolla la acreditación guiada con el asesor.

En la tercera sección se presentan al usuario otras propuestas que contribuyen a la evaluación del autoaprendizaje. Se organiza en dos partes:

1. Un libro nombrado "Exámenes internacionales". El objetivo es brindar al usuario la posibilidad de entrenar sus habilidades y tener interacción con reconocidos exámenes internacionales. Estas acciones contribuyen a autorregular la actividad del usuario de acuerdo a los resultados obtenidos y a elevar la motivación cuando sus expectativas se corresponden con los resultados reales.

La información que se obtenga como resultado de la realización de estos exámenes, no influye en la evaluación de los usuarios que se encuentran acreditando el nivel mediante actividad guiada con el asesor. La información es para uso exclusivo del usuario en función de regular su autoaprendizaje.

Con el propósito de facilitar la elección del usuario con respecto a qué examen realizar de acuerdo a sus necesidades, los exámenes fueron divididos en dos grupos, diseñando un capítulo por separado a cada grupo: un capítulo destinado a **exámenes de gramática** y otro capítulo destinado a **exámenes integrales**.

Se les aclara a los usuarios que para tener acceso a estos exámenes es necesario tener acceso a Internet, lo cual no constituye una limitante. Estudiantes y profesores poseen cuentas habilitadas para navegación en Internet. Sólo quedan los trabajadores no docentes con los cuales se

valorarán alternativas para que al menos en las máquinas disponibles para tal fin en los CASIEs puedan tener pleno acceso.

2. En esta sección se agrupan los vínculos a los software sociales que posibilitan la interacción usuarios-usuarios y usuarios-asesor reconociendo las particularidades anteriormente relacionadas de cada uno de ellos. El objetivo de su ubicación en esta sección es facilitar la navegabilidad y estimular la participación de los usuarios, nombrando las actividades de forma significativa a sus intereses (debatir temas de interés, valorando proyectos realizados, creando espacios de intercambio, publicando trabajos realizados.)

Además se ubican en esta sección de forma permanente encuestas dirigidas a asesores, usuarios y especialistas en el tema, con el objetivo de perfeccionar de forma continua el sistema que se propone.

Para que los usuarios, que son evaluados con este sistema de evaluación del aprendizaje autónomo a través de un entorno de autoaprendizaje virtual de idiomas extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas, tengan éxito en el autoaprendizaje; el autor considera necesario que el asesor como orientador, facilitador y recurso humano del CAVIE es el máximo responsable de:

1. Orientar a los usuarios para que de forma consciente transiten por las distintas acciones que se proponen, teniendo en cuenta los niveles de subordinación que se presentan para cada una de ellas.
2. Diseñar actividades evaluativas que favorezcan la interacción espontánea entre las diferentes acciones que se proponen en los distintos niveles.
3. Chequear y estimular la participación de los usuarios en todas las acciones propuestas, teniendo en cuenta que cada una de ellas persigue un objetivo específico en el éxito del autoaprendizaje.

2.3. Instrumentación de la propuesta en el entorno virtual de aprendizaje Moodle.








Para la implementación de la propuesta de sistema de evaluación del autoaprendizaje de idiomas extranjeros, en el Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros (CAVIE), de la Universidad de las Ciencias Informáticas (UCI) se seleccionó la plataforma Moodle. Para su selección se tuvieron en cuenta las facilidades que ofrece para desarrollar ambientes de autoaprendizaje (ver epígrafe. 1.4)

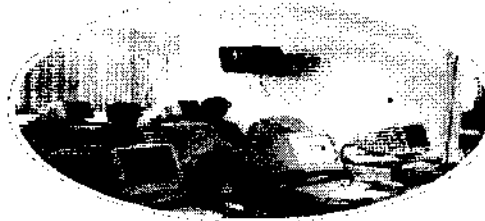
Para el diseño de la propuesta se tuvieron en cuenta dos niveles. El primer nivel refleja la relación entre todos los módulos y la presencia de evaluación del autoaprendizaje en cada uno de ellos (Anexo 2, explicado en epígrafe 2.2). El segundo nivel refleja el módulo de evaluación del autoaprendizaje y su estructura interna (Anexo 3, explicado en epígrafe 2.2).

En el primer nivel se puede apreciar la evaluación del autoaprendizaje a través de los distintos módulos de la siguiente manera:

En el módulo informativo se le ofrece al usuario la información que necesita para poder orientarse en el CAVIE. Para que el usuario pueda tener éxito en la evaluación de forma autónoma se considera necesario que tenga dominio de cómo puede aprender a aprender y de cómo desarrollar estrategias de aprendizaje. En tal sentido se incluyen dos libros con los cursos "Aprender a Aprender" y "Estrategias de Aprendizaje", motivando al usuario a entrenarse. Además, el foro de noticias sirve para publicar las novedades y anuncios, incluyendo el estado de las actividades evaluativas que se van desarrollando durante los distintos períodos (Fig.1).

Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros

-  Qué son los CASIEs en la UCI?
-  Qué es el CAVIE?
-  Aprendiendo a Aprender
-  Estrategias de Aprendizaje
-  Preguntas mas frecuentes
-  Foro de Noticias
-  Otros Centros de Autoaprendizaje



UNIVERSIDAD DE LAS CIENCIAS INFORMÁTICAS

Fig. 1. Módulo informativo del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

En el módulo de diagnóstico, el usuario realiza un grupo de encuestas acerca de: objetivos y necesidades de aprendizaje, estrategia de estudio y aprendizaje, diagnóstico de tipo de inteligencia, de satisfacción y diagnósticos de estilos de aprendizaje (Fig.2). Además, se le aplican los exámenes que permiten ubicarlo en un nivel de desarrollo de habilidades en el idioma. Los resultados obtenidos en estas técnicas que se le aplican al usuario, determinan la ruta de aprendizaje que se ajusta a sus características lo cual constituye punto de partida para elaborar el plan de actividades que se diseña de conjunto con el asesor.

1

Módulo de Diagnóstico








-  Encuesta sobre objetivos y necesidades de aprendizaje
-  Estrategias de Estudio y Aprendizaje
-  Diagnóstico Tipo de Inteligencia
-  Encuesta de satisfacción
-  Diagnóstico de Estilos de Aprendizaje



Fig. 2. Módulo de diagnóstico del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

En el módulo de asesoría (fig.3) se establecen dos partes fundamentales. En la primera parte se ofrecen informaciones relacionadas con las funciones del asesor, en qué consiste un plan de estudio o actividades, qué es una ruta de aprendizaje y se presenta un inventario de rutas de aprendizaje. Se considera importante que el usuario conozca cada una de las informaciones que aquí se brindan para contribuir al éxito de su autoaprendizaje. En la segunda parte se pone a disposición del usuario un grupo de herramientas para mantener la comunicación con el asesor. Todas ellas propician la autoevaluación del usuario durante el proceso de autoaprendizaje lo que ejerce una función reguladora de la actividad. Las herramientas son: un chat con fines didácticos, el diario, un dialogo privado y un foro de debate.

2

Módulo de Asesoría



Información General y Recursos

- Qué hace un asesor en el CAVIE?
- Que es un plan de estudios en el CAVIE?
- Qué es una ruta de aprendizaje?
- Inventario de Rutas de aprendizaje

Comunicación con el Asesor

- Salón general de conversaciones
- Mi Diario
- Diálogo
- Foro de debate 1 mensaje no leído



Fig. 3. Módulo de asesoría del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

En el módulo de gestión de recursos (Fig. 4) se le ofrece al usuario un software que le permite identificar los recursos que puede utilizar. Para su selección se tienen en cuenta los resultados obtenidos en el módulo de diagnóstico. De esta manera el usuario puede solicitar los test automatizados que responden a sus características específicas, y contribuyen a darle solución al plan de actividades elaborado previamente con el asesor.

3

Módulo de Gestión de Recursos







-  Qué son los recursos de autoaprendizaje?
-  Cómo están organizados en el CAVIE?
-  Encuesta sobre los CASIE
-  Entrar aquí



Fig. 4. Módulo de gestión de recursos del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

En el módulo de actividades (fig.5) se fortalece el trabajo individualizado con los usuarios mediante la realización de actividades presenciales en los CASIEs. Los usuarios cuentan con un foro de discusión para debatir temas que surjan como resultado de la realización de las actividades presenciales. Las actividades en los CASIE se desarrollan en tres locaciones diferentes en dependencia de la habilidad o las habilidades que se estén entrenando. Los usuarios cuentan con una sala de máquinas, una sala de lectura y consultoría, y un laboratorio para entrenamiento de audición equipado con tecnologías de punta. Como una actividad evaluativa más se encuentra en este módulo un glosario de términos. Los usuarios contribuirán a la creación de dicho glosario, que se convertirá en un diccionario de consulta.

4

Módulo de Actividades






-  Actividades Presenciales de Aprendizaje
-  Actividades en los CASIES
-  Glosario de términos.



Fig. 5. Módulo de actividades del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

En el módulo de servicios (fig. 6) el usuario puede reservar las locaciones de las que dispone en los CASIEs. También puede solicitar la quema de discos con materiales para continuar estudiándolos fuera de la Universidad.

6

Módulo de Servicios



Fig. 6. Módulo de servicios del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Propiamente en el módulo de evaluación del autoaprendizaje (fig. 7) los usuarios cuentan con tres secciones: la primera de informaciones sobre cómo se concibe la evaluación, la segunda para que el usuario seleccione cómo acreditar su autoaprendizaje y la tercera donde se le ofrecen al usuario otras opciones.

5

Módulo de Evaluación del Autoaprendizaje



- EVALUACIÓN EN EL CAVE**
 - Definiendo criterios de evaluación
 - Evaluando el Autoaprendizaje
- Acreditar Autoaprendizaje.**
 - Actividad guiada con asesor
 - Presentarse a acreditar niveles
- Otras propuestas.**
 - Exámenes internacionales
 - Debatiendo temas de interés
 - Valorando proyectos realizados
 - Espacio de intercambio
 - Publicando los trabajos realizados
 - Encuesta dirigida a profesores
 - Encuesta dirigida a usuarios
 - Encuesta dirigida a especialistas

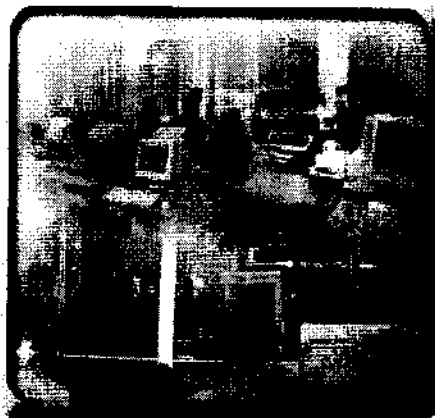


Fig. 7. Módulo de evaluación del autoaprendizaje del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

En la primera sección se presenta la descripción de la evaluación en el CAVIE (fig.8). Se utilizó una página de texto, ya que se trata de ofrecer información al usuario, por lo que se toma una simple página de texto plano. Después de darle la bienvenida al usuario, se le recomienda que se entrene en cómo aprender a aprender y en estilos, estrategias y necesidades de aprendizaje, mediante los cursos disponibles en los vínculos que se le ofrecen. Además, se le ofrece la posibilidad de consultar el chat en caso de tener alguna duda, donde el asesor lo puede orientar.

EVA UCI » CAVIE » Recursos » EVALUACIÓN EN EL CAVIE	Actualizar Recurso
---	--------------------

Bienvenidos!!!

Es importante para que usted cumpla sus expectativas como usuario en la evaluación de aprendizaje autónomo, que cuente con las habilidades necesarias para aprender a aprender por lo que se le aconseja que se entrene en este sentido. Puede acceder para su entrenamiento a las orientaciones que se brindan en el módulo informativo.

Para aprender a aprender consulte: (<http://teleformacion.uci.cu/mod/book/view.php?id=14031>)

Para estrategias de aprendizaje consulte: (<http://teleformacion.uci.cu/mod/book/view.php?id=14036>)

Sea perseverante y mantenga el entusiasmo en su empeño de aprender, cualquier necesidad de asesoría puede consultar: (<http://teleformacion.uci.cu/mod/chat/view.php?id=14022>)

Comenzamos aclarando que el Módulo de Evaluación del Autoaprendizaje, a pesar de tener su espacio en esta ubicación se encuentra presente en todos los módulos anteriores en sus distintas manifestaciones evidenciando su carácter de sistema

Fig. 8. Fragmento de página de texto que describe la evaluación en el CAVIE en el módulo de evaluación del autoaprendizaje del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

A continuación se ofrecen los criterios por los que los usuarios serán evaluados en las distintas habilidades (fig. 9). Se seleccionó el libro como actividad para presentar la información, por la posibilidad que brinda de organizar los contenidos por capítulos.

En la orientación al usuario se puede encontrar un vínculo nombrado "¿Cómo se evalúa mi desempeño?" Esta información contribuye a que el usuario y el asesor ganen en claridad y objetividad durante el proceso de evaluación.

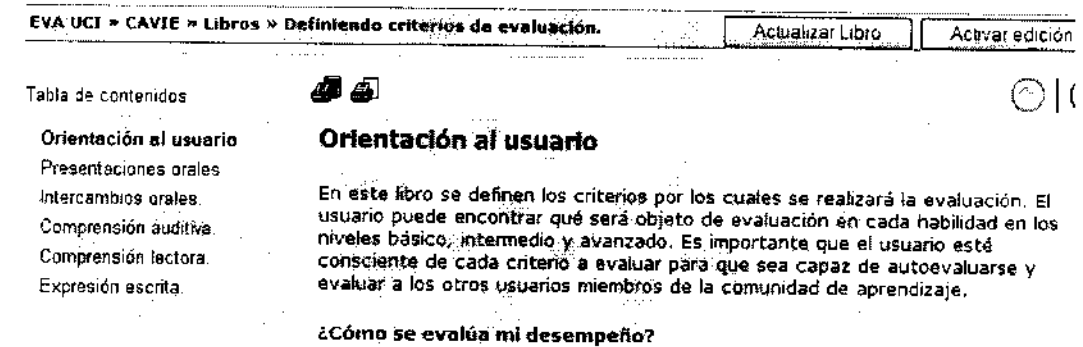


Fig. 9. Libro que presenta los criterios de evaluación en el módulo de evaluación del autoaprendizaje del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Como parte de la primera sección también se presentan las diferentes oportunidades que el usuario tiene para evaluar su aprendizaje (fig. 10). Los capítulos que se diseñan son: Autoevaluar el aprendizaje (fig.11), Coevaluando el aprendizaje (fig.12), Test automatizados (fig.13) y Retroalimentación del asesor (fig.14)

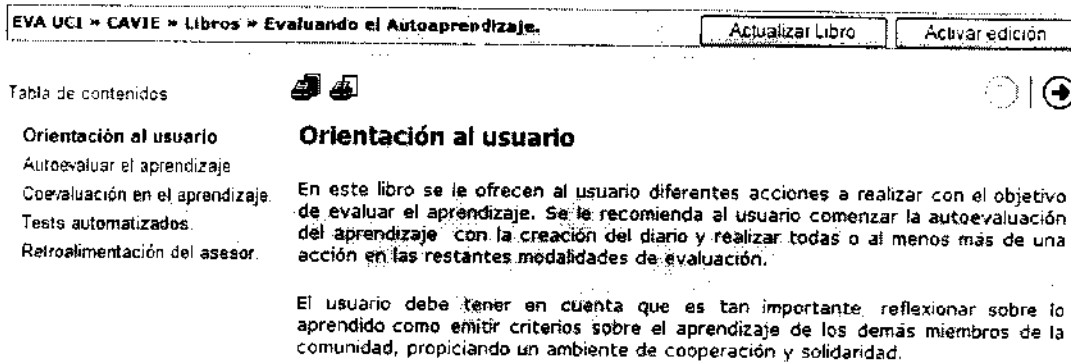


Fig. 10. Libro que presenta como evaluar aprendizaje en el módulo de evaluación del autoaprendizaje del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Tabla de contenidos



Orientación al usuario

Autoevaluar el aprendizaje.

Coevaluación en el aprendizaje.

Tests automatizados

Retroalimentación del asesor

Autoevaluar el aprendizaje.

Se le orienta al usuario que comienza a llevar un diario de su actividad, puede ser diariamente, o como considera se ajuste más a sus actividades como miembro de la comunidad.

En el diario debe reflexionar sobre:

1. ¿Qué se ha hecho?
2. ¿Cómo se ha hecho?
3. ¿Cuán bien se ha hecho?
4. ¿Cuánto se ha progresado?
5. ¿En qué se necesita concentrar la atención ahora?
6. ¿Qué de lo hecho se necesita cambiar?
7. ¿Se está en condiciones de incorporar términos nuevos al glosario? Ver glosario.

Para comenzar a llenar el diario pulse [AQUÍ](#).

Fig. 11. Capítulo que presenta autoevaluar el aprendizaje en el módulo de evaluación del autoaprendizaje del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Tabla de contenidos



Orientación al usuario

Autoevaluar el aprendizaje

Coevaluación en el aprendizaje.

Tests automatizados

Retroalimentación del asesor

Coevaluación en el aprendizaje.

Se le orienta al usuario participe en las siguientes actividades con el fin de emitir sus criterios acerca de diferentes temas de interés y valorar los criterios emitidos por los demás miembros de la comunidad de aprendizaje.

Es importante que los criterios que se emitan se sustenten en:

1. El respeto al modo de pensar de los demás.
2. El ánimo de contribuir a elevar la calidad y profundidad de lo planteado no solo del punto de vista lingüístico sino de contenido también.
3. El principio de que todos tenemos algo que aportar en función del aprendizaje colectivo.

Acción	Pulsar
Participar en los foros	AQUÍ
Participar en los talleres	AQUÍ
Participar en las Wáps	AQUÍ
Participar en los Web log	AQUÍ

Fig. 12. Capítulo que presenta autoevaluar el aprendizaje en el módulo de evaluación del autoaprendizaje del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas

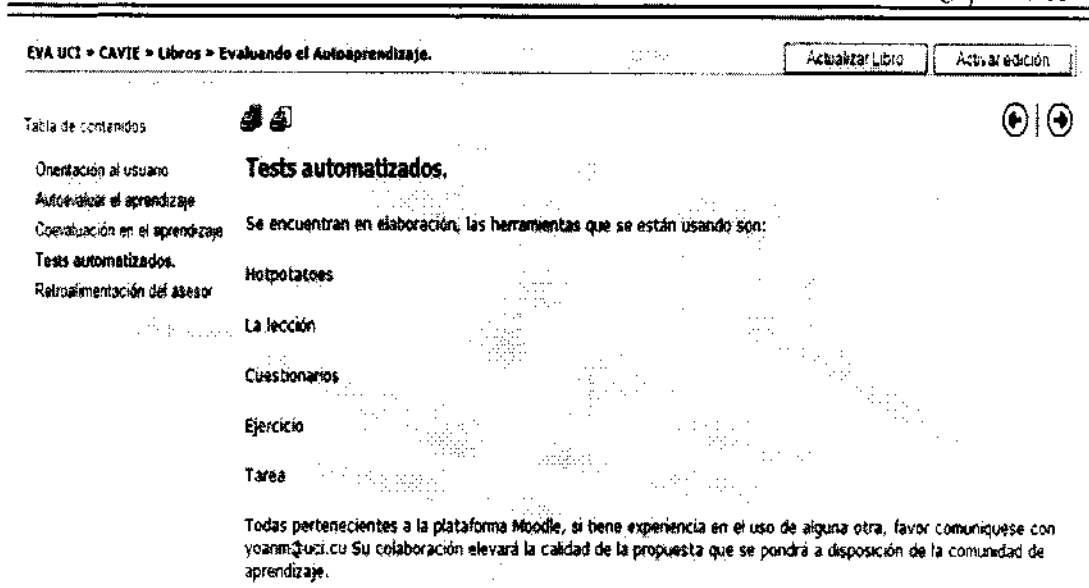


Fig. 13. Capítulo que presenta los tests automatizados en el módulo de evaluación del autoaprendizaje del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas

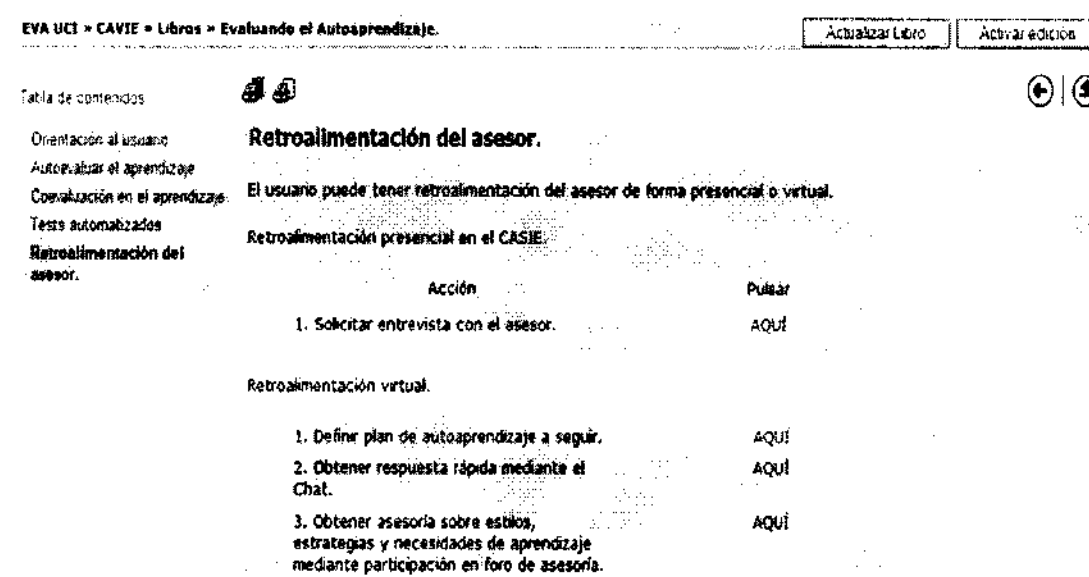




Fig. 14. Capítulo que presenta la retroalimentación del asesor en el módulo de evaluación del autoaprendizaje del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas

La segunda sección es de acreditación del autoaprendizaje el usuario puede definir cómo acreditará el autoaprendizaje mediante actividades guiadas con el

asesor (fig.15) (ver requisitos indispensables para acreditar nivel en actividad guiada con asesor en el epígrafe 2.2), o presentándose a acreditar nivel (fig.16). En cada caso las actividades a realizar se encuentran organizadas por nivel.

EVA UCI > CAVIE > Libros > Actividad guiada con asesor. Actualizar Libro Activar edición

Tabla de contenidos  

Orientación al usuario

Nivel Básico
Nivel Intermedio
Nivel Avanzado

Orientación al usuario



El usuario, de acuerdo al nivel que se encuentre cursando y los resultados obtenidos en el módulo de diagnóstico en cuanto a estilos, estrategias y necesidades de aprendizaje, encontrará en este libro las actividades que debe realizar, el tiempo del que dispone, así como los materiales que puede consultar para vencer los criterios correspondientes.

Es importante que se mantenga una constante comunicación con el resto de los miembros de la comunidad y con el asesor durante la realización de las actividades. Cualquier duda o necesidad específica debe ser canalizada con el asesor en función de negociar una solución adecuada.

Requisitos indispensables para que el usuario pueda presentarse a acreditar nivel mediante la actividad guiada con asesor.

Fig. 15. Libro destinado a la actividad guiada con asesor en el módulo de evaluación del autoaprendizaje del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas

EVA UCI > CAVIE > Libros > Presentarse a acreditar niveles. Actualizar Libro Desactivar edición

Tabla de contenidos (Importar)  

Orientación al usuario. ↓ ↵ X ⊕ +
Nivel Básico ↑ ↓ ↵ X ⊕ +
Nivel Intermedio ↑ ↓ ↵ X ⊕ +
Nivel Avanzado ↑ ↵ X ⊕ +

Orientación al usuario.

Estimado usuario, se le sugiere que antes de tomar la decisión de limitarse a acreditar el nivel que posee, acceda al módulo de diagnóstico y verifique si su estado real en el desarrollo de habilidades del idioma se corresponde con la valoración que posee en estos momentos.

De persistir en la intención de acreditar el nivel de desarrollo de las habilidades que posee en idiomas, ya sea por intereses personales o requerimientos profesionales, debe seguir los pasos que se relacionan a continuación:

1. Defina qué nivel solicitará acreditar de acuerdo a la valoración que posee del desarrollo de sus habilidades o de los resultados obtenidos en el módulo de diagnóstico.
2. Acceda al nivel seleccionado y comuníquese con el asesor para fijar fecha y hora en la que se pueda presentar a acreditar nivel. Es de carácter obligatorio demostrar habilidades comunicativas en el idioma que se quiere acreditar en entrevista presencial con el asesor.

Que los resultados obtenidos se correspondan con sus expectativas. **Mucha suerte** y recuerda que en el desarrollo de habilidades del idioma *siempre queda por aprender*. Ya sabe donde encontrar el Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros.

Fig. 16. Libro destinado a los usuarios que deseen presentarse a acreditar nivel en el módulo de evaluación del autoaprendizaje del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas

El módulo tiene una tercera sección dedicada a otras propuestas donde se ponen a disposición del usuario exámenes internacionales (fig.17). Los exámenes que se presentan se dividen en exámenes de gramática (fig.18) y exámenes integrales (fig. 19).

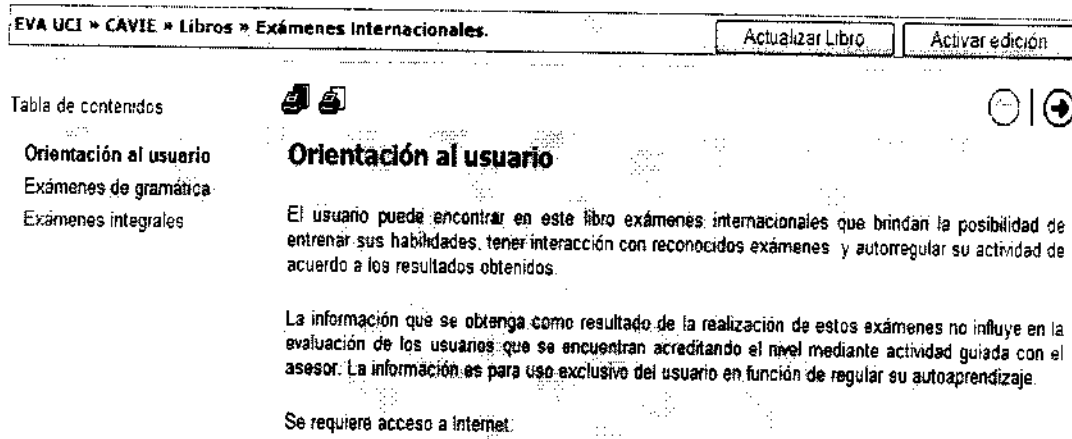


Fig. 17. Libro destinado a exámenes internacionales en el módulo de evaluación del autoaprendizaje del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas

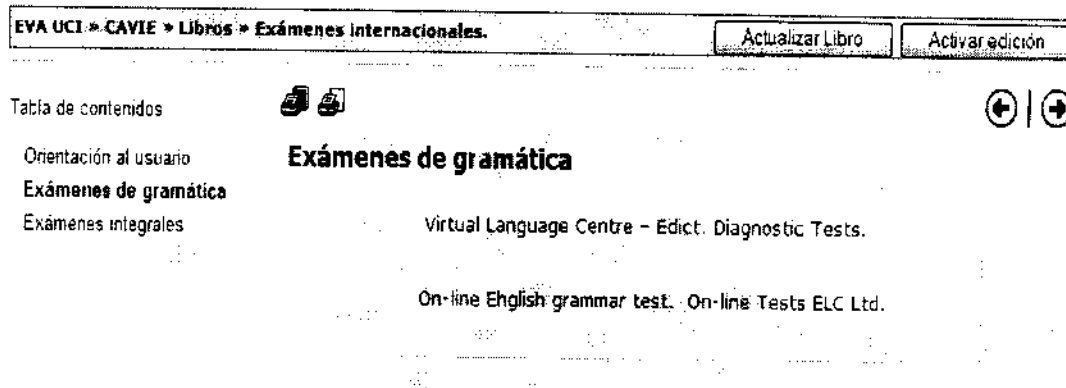


Fig. 18. Capítulo destinado a exámenes en gramática en el módulo de evaluación del autoaprendizaje del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

De acuerdo al uso que el usuario haga del módulo de evaluación del autoaprendizaje en el CAVIE el autor define tres clasificaciones de usuarios:

1. El usuario que visita el módulo de evaluación del autoaprendizaje con el único objetivo de autoevaluar sus habilidades, utilizando los recursos que se ponen a su disposición. No existe una intencionalidad de solicitar asesoría o establecer intercambios con los demás miembros de la comunidad. Por lo tanto el usuario hace uso del CAVIE como centro de recursos, teniendo en cuenta que no dispone de los recursos humanos con que cuenta el mismo.
2. El usuario que tiene como único objetivo presentarse a acreditar el nivel de desarrollo del idioma que posee. No existe intención alguna en formar parte de la comunidad de usuarios que se encuentran auto aprendiendo su uso del CAVIE responde a obtener la acreditación del aprendizaje que él posee, ya sea por exigencias del centro de trabajo o por aspiraciones personales.
3. El usuario que tiene como objetivo desarrollar las habilidades que posee en idiomas extranjeros mediante la actividad guiada con el asesor. Se muestra interesado en recibir asesoría tanto por parte del asesor como de los demás miembros de la comunidad de aprendizaje.

2.4.Resultados preliminares de la aplicación de algunas de las herramientas de evaluación del aprendizaje autónomo en el entorno virtual de aprendizaje.

En la presente investigación se aplicaron tres encuestas:

1. Encuesta dirigida a profesores de idiomas extranjeros, con el objetivo de determinar el estado de opinión de los profesores de la Universidad de las Ciencias Informáticas con respecto a la evaluación del aprendizaje como categoría de la didáctica, y su puesta en práctica durante el proceso de aprendizaje en Entornos Virtuales de Aprendizaje (EVA). (Ver Anexo 8)
2. Encuesta dirigida a usuarios con el objetivo de conocer la opinión de los estudiantes y trabajadores docentes y no docentes (que son usuarios o usuarios potenciales del Centro de Autoaprendizaje y Servicios de Idiomas

Extranjeros (CASIE) en la Universidad de las Ciencias Informáticas (UCI), respecto al hecho de disponer de un Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros (CAVIE) como espacio virtual que amplía y facilita las opciones que se ofertan en sus espacios físicos CASIEs y específicamente respecto al módulo de evaluación del autoaprendizaje que se propone en el mismo. (Ver Anexo 9)

3. Encuesta dirigida a especialistas para someter a sus criterios la propuesta de sistema de evaluación del aprendizaje en el Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros (CAVIE) en la Universidad de las Ciencias Informáticas (UCI). (Ver Anexo 10)

En la **encuesta dirigida a profesores** de Idiomas Extranjeros se encuestaron 26 profesores. La primera pregunta perseguía el objetivo de determinar qué grado de complejidad representaban para ellos las distintas categorías de la didáctica para su desempeño como profesores. La intencionalidad de la pregunta es constatar qué grado de dificultad tiene la evaluación como categoría de la didáctica para los profesores de idiomas extranjeros. El grado de complejidad asignado a la evaluación es de 4.2 %, seguida del objetivo y del método (Gráfico 1). Teniendo en cuenta que estos profesores son los asesores de los que dispone el Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros los resultados evidencian la necesidad de la presente investigación.

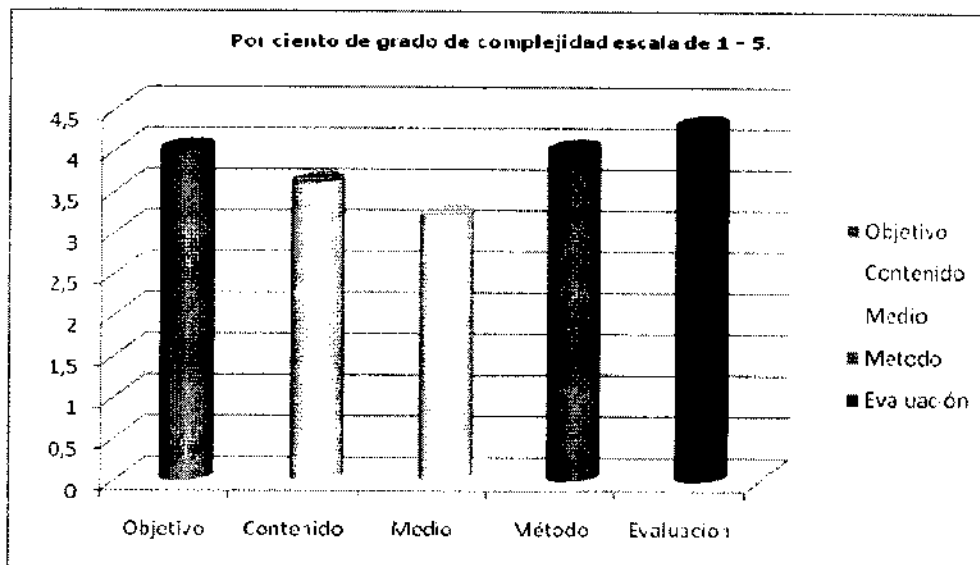


Gráfico 1. Grado de complejidad asignado a las categorías de la didáctica por profesores de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Los profesores de Idiomas Extranjeros tienen como fortaleza que el cien por ciento de ellos ha trabajado en el Entorno Virtual de Autoaprendizaje. Este es el segundo curso en el que se imparten las asignaturas de la disciplina a través de la plataforma Moodle, comenzando con las correspondientes a los años más avanzados el curso anterior, y pasando a ser en la totalidad de las asignaturas en el presente curso. Sin embargo, cuando a los profesores se les pidió que autoevaluaran su actividad en el EVA como profesores el 42.3 % se autoevaluó de regular, mientras que sólo el 3.8 % se autoevaluó de excelente (Gráfico 2).

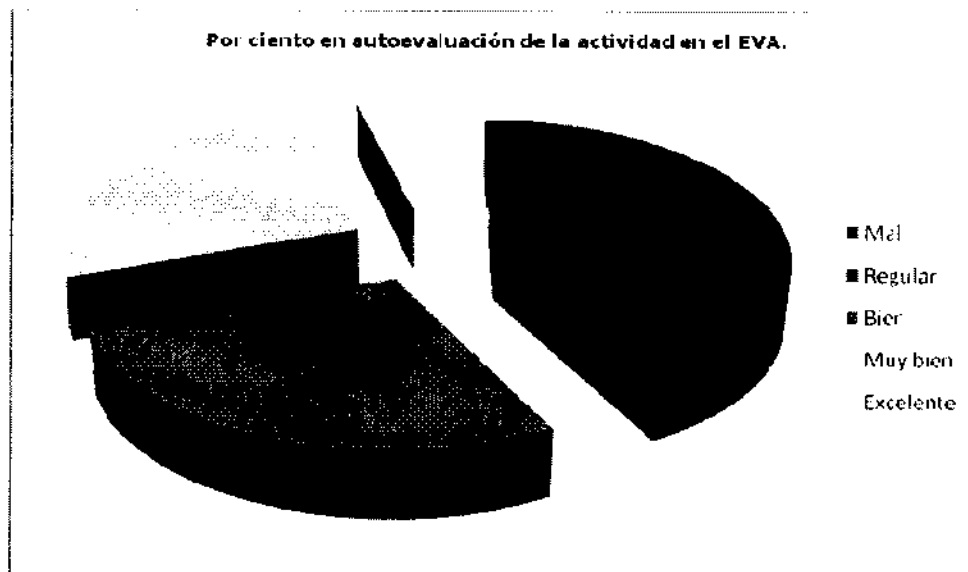


Gráfico 2. Autoevaluación de la actividad como profesores de Idiomas Extranjeros en el EVA en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Las principales causas identificadas que condicionaron la autoevaluación de regular en la mayoría de los profesores son: Cantidad de estudiantes por profesor, tiempo para atender el seguimiento, desconocimiento de cómo trabajar con la plataforma, carga docente unido a otras tareas de los profesores, limita el tratamiento de la habilidad de expresión oral, motivación de los estudiantes.

Mientras que las principales causas identificadas de los que se autoevaluaron de bien, muy bien y excelente se encuentran fundamentadas en el conocimiento que presentan estos profesores de plataforma. Estas son: permite hacer seguimiento del desempeño de cada estudiante, posibilidad de retroalimentación instantánea, almacenamiento del registro de todas las actividades, favorece la independencia cognoscitiva de los estudiantes.

Las ventajas de la evaluación en el EVA relacionadas por los profesores son las siguientes: permite la elaboración de actividades evaluativas, los estudiantes tienen la posibilidad de realizar la misma actividad hasta quedar satisfechos con su resultado y por lo tanto facilita el aprendizaje de los errores, facilita el intercambio con varios estudiantes a' mismo tiempo, se pueden tomar decisiones

sobre cuándo evaluar, favorece el desarrollo de la creatividad en los estudiantes, organiza el proceso de aprendizaje, aumenta el control sobre la actividad del estudiante, resulta menos estresante para el estudiante por no tener al profesor delante, propicia el aprendizaje colaborativo y la coevaluación, se puede evaluar usando variedad de ejercicios y el estudiante se autoevalúa, optimiza el tiempo de trabajo del profesor, existe intercambio constante entre el estudiante y el profesor sobre las dificultades y los logros.

Las desventajas de la evaluación en el EVA relacionadas por los profesores son las siguientes: reiteradamente aparece la preocupación de la relación entre cantidad de estudiantes por profesor, la falta de la interacción cara a cara, no se puede evaluar la creatividad como grado supremo del aprendizaje de una lengua extranjera, se necesitan profesores con mayor preparación, la subjetividad a la hora de evaluar, la evaluación por la norma, ausencia de personal especializado en los CASIEs, es determinante el compromiso de los evaluadores, el profesor no tiene un contacto visual con el profesor, condiciona evaluaciones rígidas, inseguridad sobre la fidelidad de la respuesta de los estudiantes, tiempo prolongado frente a la máquina que afecta la salud.

Se consideran muy valiosas las opiniones dadas por algunos profesores que de forma espontánea plantearon que:

- Se considera acertada la evaluación en el EVA pero es necesario orientar claramente la frecuencia con que se hará.
- Independientemente de la evaluación que se haga virtualmente es necesario tener un contacto presencial con el estudiante para completar la evaluación.
- Deberá potenciarse mucho más el uso de las consultas privadas, los foros de estudiantes, los chat con los estudiantes, de forma tal que se pueda dar un seguimiento adecuado a cada estudiante.
- El aprendizaje en estos entornos debe perfeccionarse sobre la base de que el estudiante se autoevalúe, lo que da mayor independencia, de todas

maneras debe haber mucha imaginación y lógica por parte del que planifique este tipo de actividades.

- Es muy necesario que el profesor conozca el modelo del profesional en detalle, pues esto le da una visión del encargo social de la carrera y le permite evaluar de acuerdo con ello.
- Permite que sea un proceso colaborativo, al mismo tiempo permite a los estudiantes analizar sus errores tan pronto le llega la calificación del profesor y el estudiante puede hacer la evaluación en cualquier momento en el que esté disponible.
- No tiene que ser precisamente en el momento de la clase, para garantizar una correcta evaluación se necesita que un profesor tenga un grupo moderado de estudiantes.

En la **encuesta dirigida a usuarios** se encuestaron 83 usuarios, incluyendo profesores de diferentes asignaturas, personal no docente y estudiantes. El porcentaje del valor asignado en una escala de 1 a 5 a la importancia de poder contar con un espacio virtual para evaluar el desarrollo de habilidades en el idioma fue de 4.7. Este dato, unido al 90.4 por ciento de los usuarios que expresaron sentirse motivados por aprender en un Entorno Virtual de Aprendizaje (teniendo en cuenta la heterogeneidad de ocupaciones, edades y preferencias de los usuarios), contribuyen a un ambiente positivo de aprendizaje. El 9.6 por ciento de los usuarios que manifestaron no sentirse motivados por aprender en un Entorno Virtual de Aprendizaje (Gráfica 3.) está asociado con el 6 por ciento de los usuarios que evalúan su experiencia de evaluación en ambientes de este tipo como mala o simplemente ninguna (Gráfica 4.)

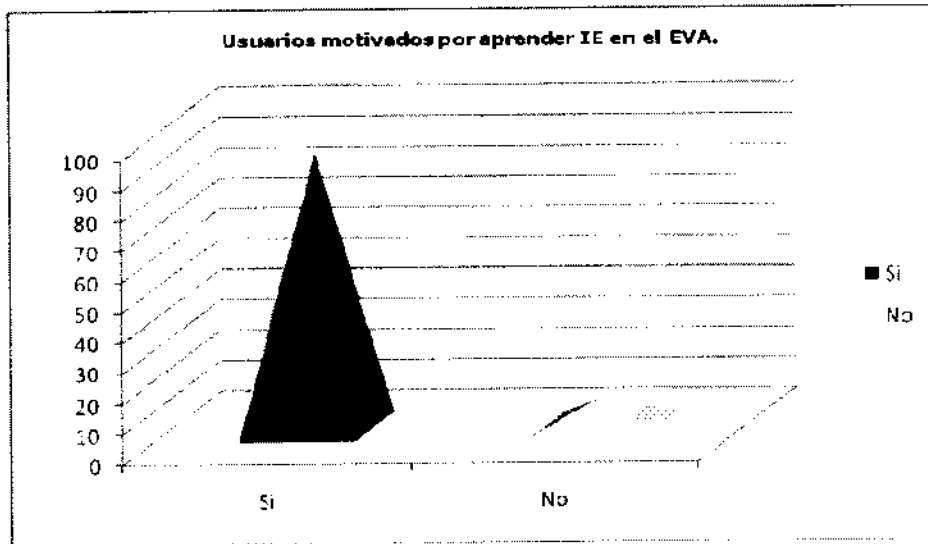


Gráfico 3. Por ciento de usuarios motivados a aprender Idiomas Extranjeros en el EVA en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

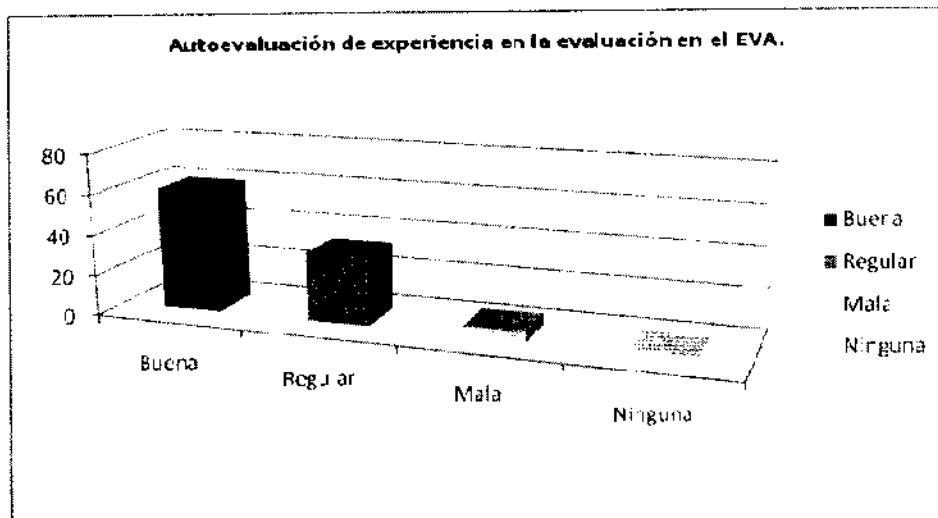


Gráfico 4. Por ciento de autoevaluación de experiencia en la evaluación en el EVA en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

La estructura u organización de la evaluación en un EVA contribuye a orientar al usuario y a desarrollar un orden lógico en la realización de las actividades. En este sentido la respuesta de los encuestados evidencia la necesidad de personalizar, cuanto más se pueda, tanto la relación del módulo de evaluación del autoaprendizaje con los restantes módulos, como la estructura interna del módulo

de evaluación del autoaprendizaje propiamente. A pesar de que los porcentos más elevados se corresponden con adecuado, bastante adecuado y muy adecuado aún existen usuarios que por determinadas causas poseen valoraciones distintas (Gráfico 5).

No obstante, se seleccionó para el procesamiento de los datos obtenidos en las restantes preguntas, la utilización del gráfico de dispersión. El gráfico de dispersión permite ilustrar mediante comparación la ubicación de los valores. A medida que el valor se aleja del eje vertical aumenta la dispersión del mismo, por lo que el valor que prevalece es el más cercano a dicho eje, donde se refleja el porcentaje de encuestados que respondió a la encuesta en cada una de las opciones.

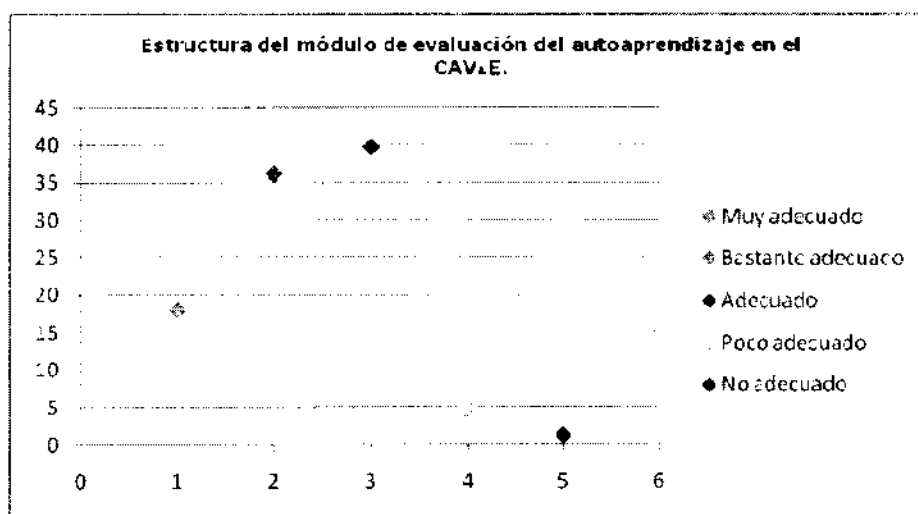


Gráfico 5. Por ciento asignado a la estructura o forma de organizar la propuesta de evaluación en el CAVIE en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Con relación al hecho de poder contar con la definición de los criterios por los que se evaluarán en cada uno de los niveles se manifiesta igualmente la diferencia de criterios. Aunque, se concentran en muy adecuado (Gráfico 6.)

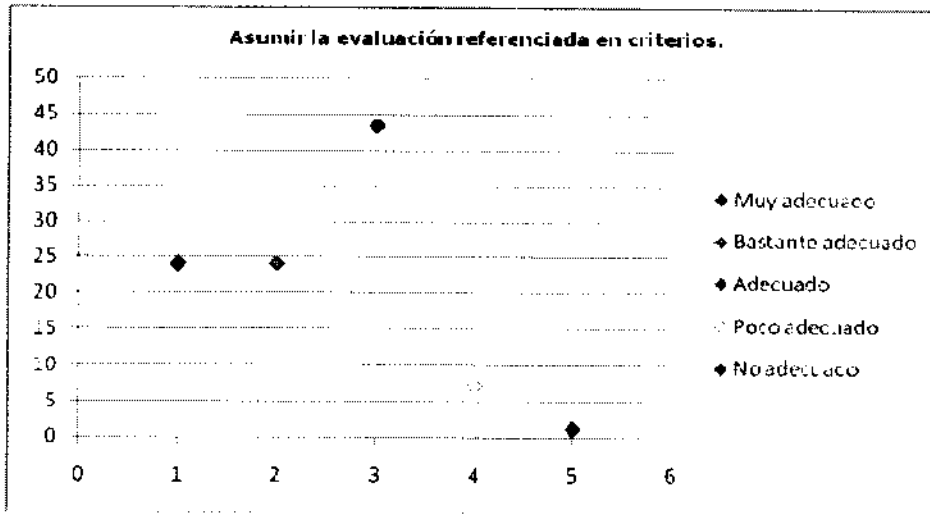


Gráfico 6. Por ciento asignado a asumir la evaluación referenciada en criterios en la propuesta de evaluación en el CAVIE en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

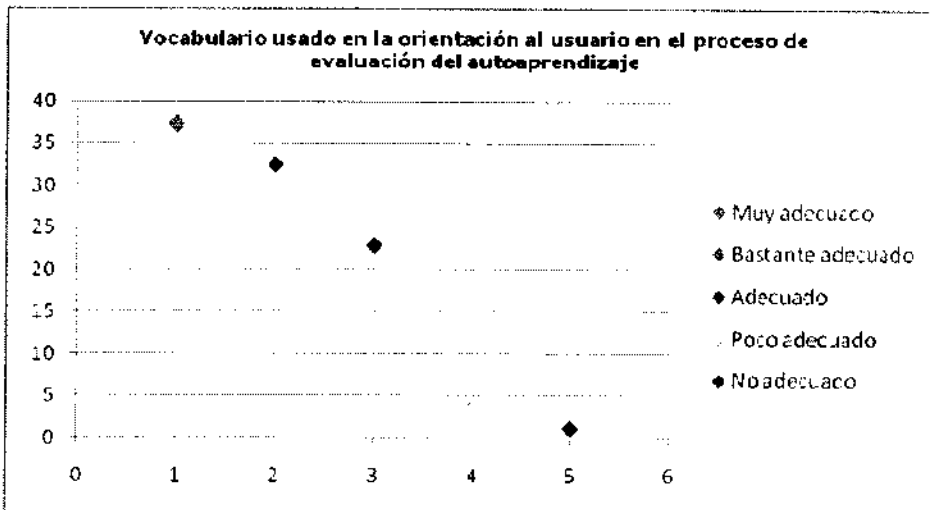


Gráfico 7. Por ciento asignado al vocabulario usado en la orientación al usuario en la propuesta de evaluación en el CAVIE en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

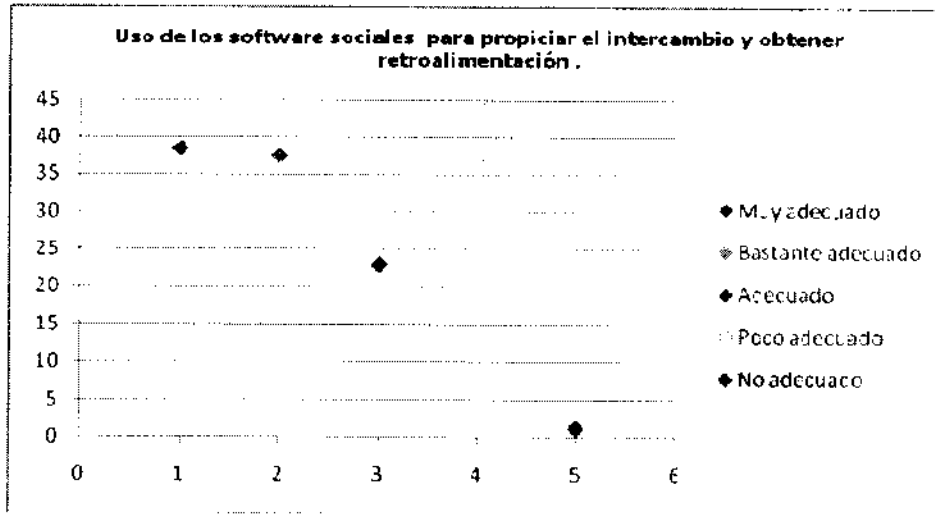


Gráfico 8. Por ciento asignado al uso de los software sociales para propiciar el intercambio y obtener retroalimentación como acción reguladora de la actividad en la propuesta de evaluación en el CAVIE en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

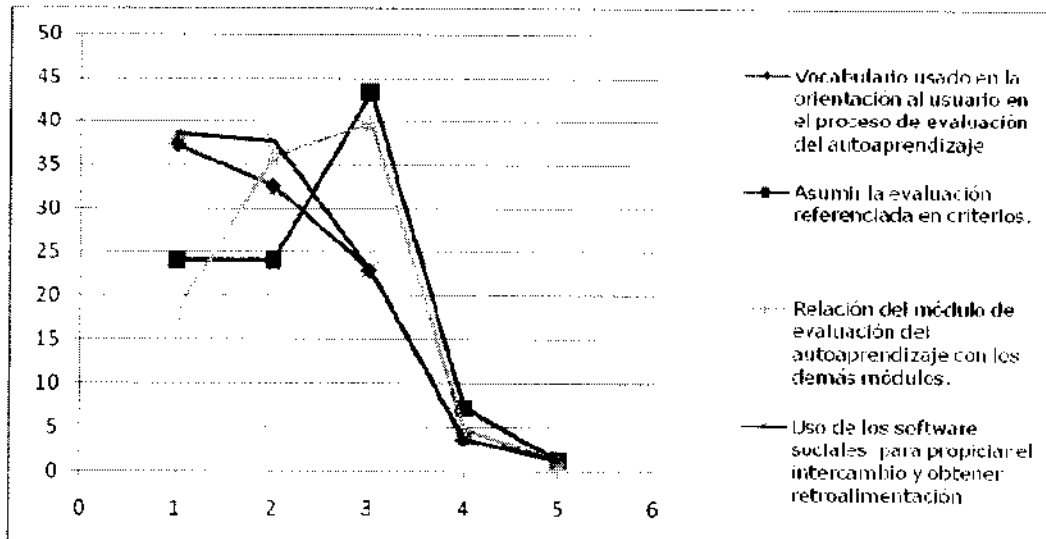


Gráfico 9. Por cientos de las respuestas dadas por lo usuarios en las preguntas representadas por los distintos colores sobre la propuesta de evaluación en el CAVIE en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Las principales causas identificadas, en las opiniones del 92.8 % de usuarios que respondieron positivamente (Gráfico. 10) a que la propuesta de evaluación del autoaprendizaje propicia el autoaprendizaje, fueron:

- Contar con los criterios por los que nos evaluarán permite la autoevaluación en el aprendizaje.
- El uso de los software sociales permite optimizar y potenciar la retroalimentación, y por ende permite un mejor aprovechamiento del aprendizaje.
- La estructura de la evaluación está muy bien concebida pues tiene una organización que motiva y estimula a seguir aprendiendo.
- Permite un continuo seguimiento en el aprendizaje del usuario.
- Tienen diferentes formas de trabajo que están acorde con la variedad de formas de aprendizaje de los usuarios.
- Pone a prueba las habilidades, capacidades y otras cualidades del usuario para con la materia.
- Posibilita un intercambio realmente valioso.
- La enseñanza de un idioma extranjero requiere de medios tecnológicos que faciliten el proceso de enseñanza aprendizaje.
- El usuario se traza nuevas metas que sin duda contribuirán al incentivo de este por aprender cada día más.
- Se puede acceder en cualquier momento.
- Se pueden realizar consultas tantas veces como el usuario desee.
- Se aprende a realizar un estudio individual.
- Ofrece mayor oportunidad de regular el conocimiento.
- Los conocimientos se encuentran distribuidos por niveles.
- En la práctica es donde se comprueban los conocimientos y el CAVIE tiene bastante práctica.

Las principales causas identificadas en las opiniones de los usuarios que respondieron negativamente (Gráfico. 10) a que la propuesta de evaluación del autoaprendizaje propicia el autoaprendizaje, fueron:

- Creo que con esa forma de evaluar no hay aprendizaje, es mejor que califique un profesor.
- No todos nuestros estudiantes están motivados a dedicar parte de su tiempo a autoaprender a través de la plataforma, lo que dificulta también su evaluación.
- Para los menos aventajados, resulta muy complejo realizar cualquier tipo de ejercicio sin que no reciban algún tipo de ayuda. (la mayoría de nuestros estudiantes no son aventajados en inglés).
- Siempre es necesario un poco más de privacidad a la hora de establecer cualquier contacto con el estudiante, que a veces no la tenemos a través de la plataforma.

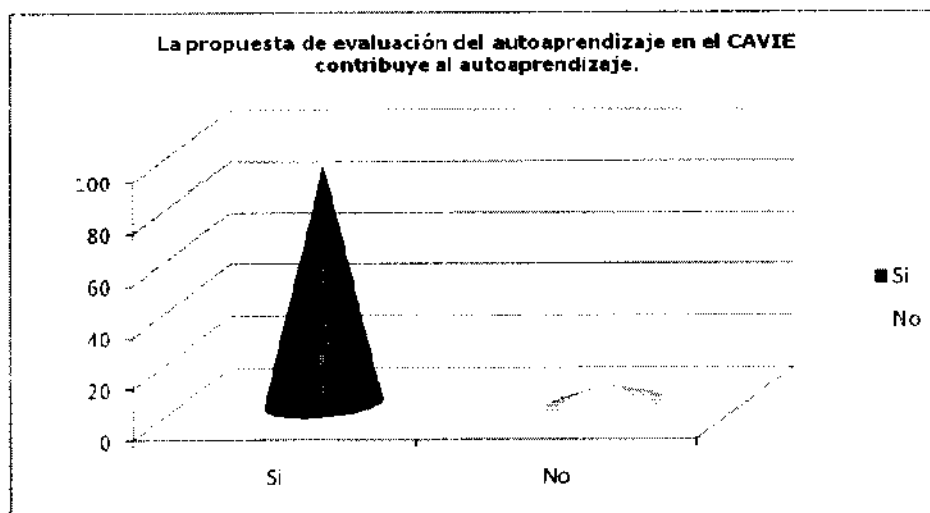


Gráfico 10. Por ciento de respuestas afirmativas y negativas sobre la contribución al autoaprendizaje de la propuesta de evaluación en el CAVIE en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Existen un grupo de consideraciones que los usuarios dieron espontáneamente con el objetivo de elevar la calidad de los resultados que se obtienen con la propuesta, ellos son:

- Que se convierta más que en una propuesta en un hecho, es decir, liberar las asignaturas de inglés y dejar que los estudiantes por sí solos aprendan con el uso del Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros (CAVIE).
- Tener más en cuenta los métodos de enseñanza que se aplican en el estilo de aprendizaje "Blended learning".
- Conformidad con la propuesta por lo que no cambiarían nada en lo absoluto.

En la encuesta dirigida a especialistas se encuestaron 22 especialistas de distintas Universidades del país. La fecha promedio de graduación es de 1984. La calificación profesional que prevalece es la de licenciado en educación con el 50 % (Gráfico 11). El tiempo promedio de trabajo de los encuestados con ingenieros es de 6,5 años. El 45.5 % de encuestados tiene la categoría docente de asistente (Gráfico 12)

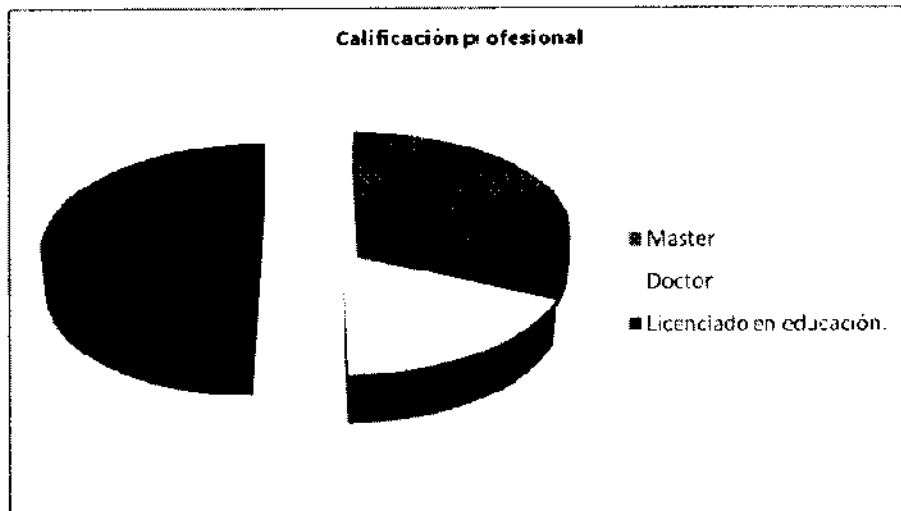


Gráfico11. Por ciento asignado a la calificación profesional de los especialista que valoraron la propuesta de evaluación en el CAVIE en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

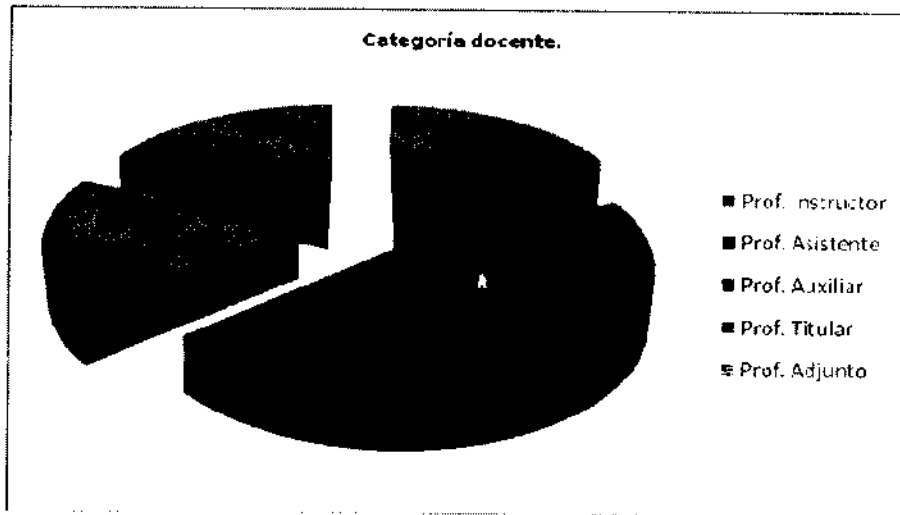


Gráfico12. Por ciento asignado a la categoría docente de los especialistas que valoraron la propuesta de evaluación en el CAVIE en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Los especialistas afirman tener un conocimiento sobre el tema de la investigación de 3.9 % en una escala del 1 – 5. Según las respuestas dadas su conocimiento en el tema es autoevaluado a partir del análisis de diferentes fuentes, lo que condiciona que el 59.1 % posee un conocimiento medio del tema (Gráfico. 13)

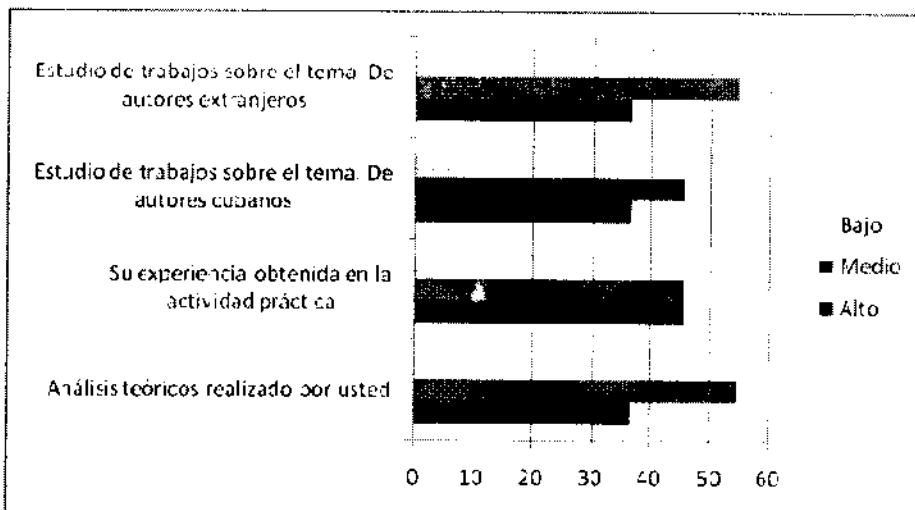


Gráfico13. Por ciento asignado en las diferentes fuentes por los especialistas que valoraron la propuesta de evaluación en el CAVIE en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Las respuestas emitidas con respecto a la relación que se establece entre el módulo de evaluación del aprendizaje con los demás módulos presentes en el CAVIE y la estructura del módulo de evaluación del autoaprendizaje en el CAVIE con su estructura interna, se encuentran en un 77.3 por ciento de muy adecuado. Lo anterior evidencia el grado de satisfacción expresado por los especialistas en este sentido. (Gráfico 14.) y (Gráfico 15)

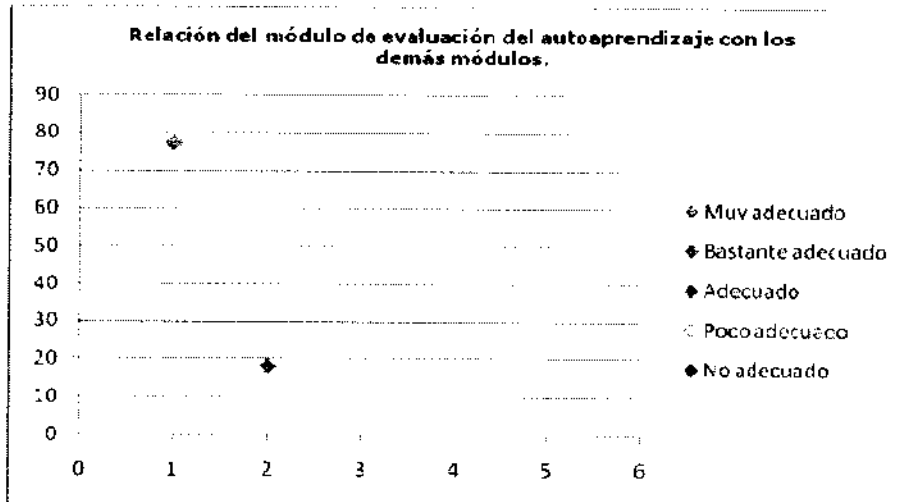


Gráfico 14. Por ciento asignado por los especialistas consultados a la relación del evaluación del autoaprendizaje con los demás módulos en el CAVIE en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

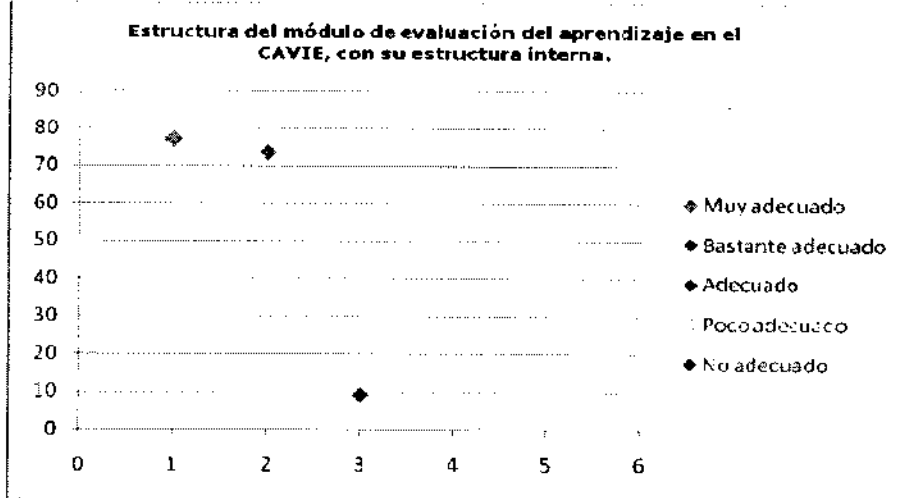


Gráfico 15. Por ciento asignado por los especialistas consultados a la estructura del módulo de evaluación del autoaprendizaje en el CAVIE, con su estructura interna, en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Asumir la evaluación referenciada en criterios encontró en los especialistas una respuesta que se encuentra en forma ascendente de adecuado a muy adecuado. (Gráfico 16) En las opiniones que emiten se manifiesta la aceptación e importancia que le conceden a conocer los criterios por los que se evaluarán los usuarios tanto para los propios usuarios como para los evaluadores.

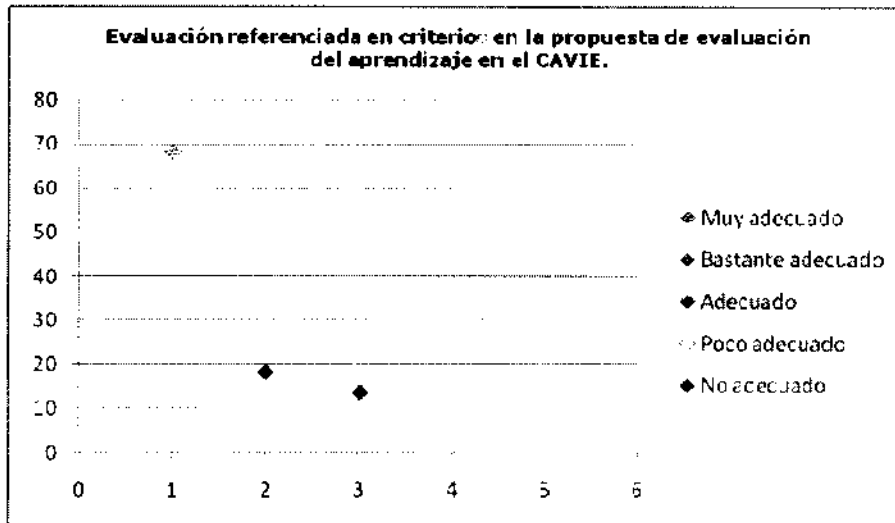


Gráfico 16. Por ciento asignado por los especialistas consultados al hecho de asumir la evaluación referenciada en criterios en el módulo de evaluación del autoaprendizaje en el CAVIE en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Con respecto al uso de los software sociales en la propuesta de evaluación del autoaprendizaje el 81 por ciento de los encuestados lo consideraron de muy apropiado. El autor le atribuye gran valor al planteamiento hecho por la Dra. Luisa Noa, durante la entrega de los resultados de la asignatura: Herramientas para la gestión y producción de materiales educativos, cursada en la maestría. En aquel momento planteo, *“Me parece muy bueno privilegiar el uso de Software Sociales en la evaluación del autoaprendizaje.”*

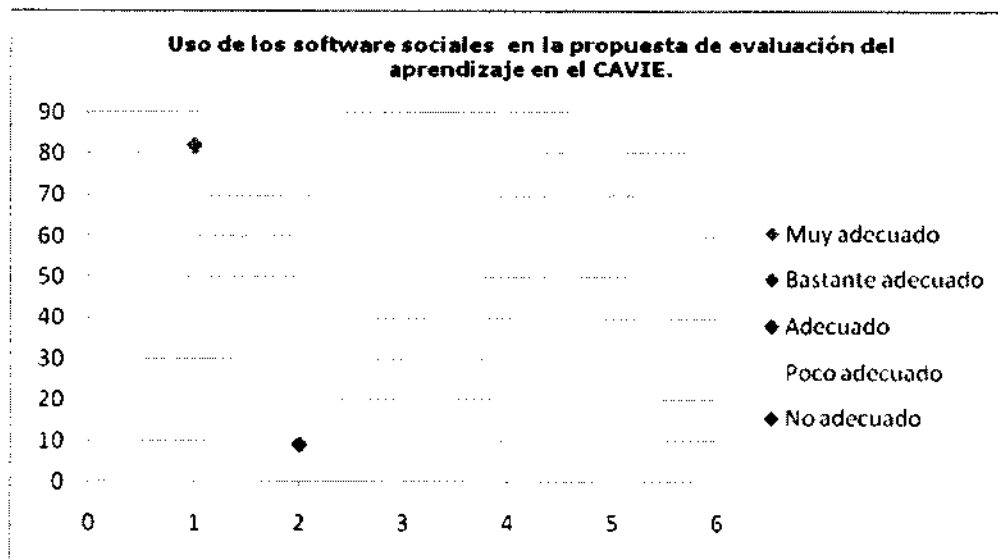


Gráfico 17. Por ciento asignado por los especialistas consultados al uso de los software sociales en la propuesta de evaluación del autoaprendizaje en el CAVIE, en la Universidad de las Ciencias Informáticas.

Para una mejor ilustración de las valoraciones hechas por los especialistas en las distintas preguntas realizadas se integran (Gráfico 18)

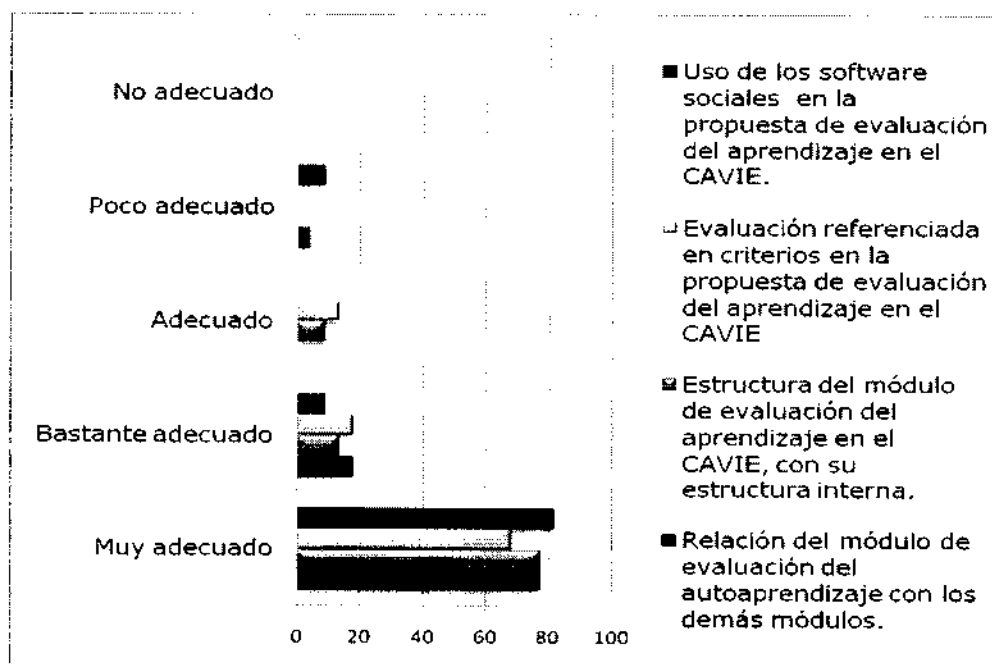


Gráfico 18. Integración de los por cientos asignados por los especialistas en las preguntas realizadas.

Las principales opiniones vertidas por los especialistas encuestados son:

- Es conveniente y contribuye a la autoeducación del estudiante.
- Una vez que los docentes tengan mayor conocimiento sobre el tema, podrán influir sobre los estudiantes para que estos puedan también autoevaluar su aprendizaje.
- La inclusión de software sociales en la propuesta de evaluación contribuye a lograr un aprendizaje cada vez más colaborativo.
- Es muy oportuna esta investigación pues existe la necesidad de utilizar los CASIEs de una forma organizada y eficiente.
- La propuesta propicia la autonomía en el aprendizaje, promoviendo un aprendizaje desarrollador.
- El hecho de contar con los criterios por los cuales se evalúan a los usuarios en cada uno de los niveles en las distintas habilidades, motiva a desarrollar la autoevaluación como actividad reguladora en el autoaprendizaje.
- La evaluación en este sistema se puede hacer, pero hay que recordar que se deben tratar todas las habilidades y a través del CAVIE se deja a un lado la expresión oral, por lo demás está muy práctico y viable.
- Se hace el proceso más ágil. Permite que se interactúe con el estudiante, el estudiante puede conocer su progreso todo el tiempo.
- Si se logra un compendio de todos los esfuerzos que se requieren para lograr esta autoevaluación que se desea, se habrá dado un gran paso de avance en nuestro desarrollo y el de nuestros estudiantes.
- Sin dudas, la propuesta brinda gran ayuda al desarrollo del autoaprendizaje, favorece la autonomía en el aprendizaje y motiva al usuario a desarrollar sus habilidades.

- Constituye una propuesta de gran valor que contribuye al autoaprendizaje de un idioma extranjero.

A modo de conclusión en este capítulo se propuso un sistema de evaluación del aprendizaje autónomo a través de un Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros en la Universidad de las Ciencias Informáticas, la propuesta se fundamentó teórica y metodológicamente, mediante la autoevaluación y la coevaluación como acciones reguladoras de la actividad, en estrecha vinculación con el enfoque comunicativo, el desarrollo de la zona próxima y el enfoque histórico cultural. Se instrumentó en el entorno virtual de aprendizaje Moodle, teniendo en cuenta una concepción didáctica que funcione como andamiaje que oriente y acompañe al usuario durante el proceso. Se valoraron los resultados preliminares de la aplicación de algunos de las herramientas de evaluación del aprendizaje autónomo aplicadas.

Conclusiones

Conclusiones

La creación de Centros de Autoaprendizaje de Idiomas Extranjeros se ha convertido en la respuesta a la creciente demanda que a nivel mundial presenta el aprendizaje de idiomas extranjeros, surgiendo el espacio virtual de forma emergente para ser desarrollado en Entornos Virtuales de Aprendizaje.

Asumir las clasificaciones de evaluación diagnóstica, formativa, sumativa y referenciada en criterios atendiendo a las particularidades del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros, permite desarrollar un sistema que en forma de andamiaje favorece el autoaprendizaje del usuario.

La plataforma Moodle posibilita de forma simple y efectiva el diseño de diferentes actividades que propician desarrollar un sistema de evaluación del aprendizaje autónomo en correspondencia con las clasificaciones y la definición asumida en la presente investigación.

En el sistema de evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros ocupan en lugar determinante la autoevaluación y la coevaluación como acciones reguladoras de la actividad, en estrecha vinculación con el enfoque comunicativo, el desarrollo de la zona próxima y el enfoque histórico cultural.

La evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros demanda de una concepción didáctica que funcione como andamiaje que oriente y acompañe al usuario durante el proceso, prestando particular atención a la motivación como motor impulsor del surgimiento de nuevas necesidades a las cuales hay que dar solución.

El objetivo y las tareas elaborados en el proyecto de investigación fueron cumplidos, verificándose las preguntas científicas planteadas como respuesta al problema científico que originó esta investigación: la elaboración de un sistema de evaluación del aprendizaje autónomo del idioma inglés en un entorno virtual de aprendizaje en la UCI, que favoreciera la autonomía y la autogestión en base a una concepción didáctica desarrolladora.

Recomendaciones

Recomendaciones

Continuar profundizando en el estudio de la evaluación del aprendizaje autónomo de idiomas extranjeros con el fin de hacer extensiva esta propuesta a los demás idiomas.

Trabajar en el diseño de otros instrumentos (cuasi-experimento) que permitan una validación mas profunda de la presente propuesta, para que pueda ser implementada

Utilizar los resultados obtenidos en función de motivar a profesores o asesores y estudiantes o usuarios a hacer uso de las posibilidades que brinda el Entorno Virtual de Aprendizaje para evaluar el aprendizaje.

Diseñar y realizar acciones con el fin de aumentar la preparación de los profesores para desarrollar procesos de evaluación con las características propuestas en esta investigación cuando realicen funciones de asesores en los CASIEs.

Valorar la posibilidad de designar recursos humanos especializados (asesores) para facilitar el aprendizaje en los Centros de Autoaprendizaje y Servicios de Idiomas Extranjeros, contribuyendo a que su funcionamiento vaya más allá de centros de recursos.

Bibliografía

Bibliografía

1. Abé, D. (1994) 'Implementing a support system for language learning in a resource centre on an industrial site'. In Edith Esch (ed.) *Self-Access and the Adult Language Learner*. London: CILT, pp. 108-116.
2. Abercrombie, M.L.J. (1981) 'Changing basic assumptions about teaching and learning'. In D. Boud (ed.) *Developing Student Autonomy in Learning*. First Edition. London: Kogan Page, pp. 38-54.
3. Anderson, A. and Draper, S. (1991) An Introduction to Measuring and Understanding the Learning Process. *Computers and Education*, 17(1):1-11.
4. Alberteris, O. Diciembre (2005). *Communicative Approaches to Evaluation in Foreign Language Teaching*. Camaguey : British Columbia Teacher's Federation, Diciembre 2005.
5. Alonso. R y Otros. (2006). LA EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE USANDO LAS ACTIVIDADES DE MOODLE. [En línea] 2006. [Citado el: 24 de Enero de 2007.] <http://www.formatex.org/micte2006/>.
6. Aoki, N. (2003) 'Expanding space for reflection and collaboration'. In A. Barfield & M. Nix (eds.) *Learner and Teacher Autonomy in Japan 1: Autonomy You Ask!* Tokyo: Learner Development Special Interest Group of the Japan Association of Language Teachers. <http://www.miyazaki-mu.ac.jp/~hnicoll/learnerdev/aya/AyaTOC.html>
7. 31-03-2007. Asamblea de Balance de la Unión de Jóvenes Comunistas de la Universidad de las Ciencias Informáticas en el Palacio de las Convenciones. Ciudad Habana : s.n., 31-03-2007.
8. Bachman, F y Palmer S. 1996. *Language testing in practice*. Hong Kong : Oxford University Press, 1996. 0 19 43718 4.
9. BARTLOMÉ , A (2003). *Revisando nuestra didáctica*, 2003. [Consultado: 15 Marzo 2007]. Disponible en:

http://www.saber.ula.ve/db/ssaber/Edocs/pubeelectronicas/contexto/vol7num9/adolfo_ayuso.pdf

10. Barriga, A. (1993). El examen: texto para su historia y debate. *El examen: un problema de historia y sociedad*. México : UNAM.
11. Batista, I.(2001). Estrategia Evaluativa para fortalecer la dirección de la disciplina Práctica Integral en la carrera Licenciatura en Educación de Lengua Inglesa en el I.S.P "Frank País García". Tesis presentada en opción al título de Master en Ciencias de la Educación. Mención Dirección. Santiago de Cuba, Cuba.
12. Batista, I. (2005) Evaluation strategies for the teaching of English as a foreign language. I.S.P "Frank País García". Santiago de Cuba. Cuba.
13. Benson. P y Voller, P. (1997). *Autonomy & Independence in Language Learning*. Londres y Nueva York : Longman.
14. BERMÚDEZ, R y RODRÍGUEZ, M. (2000)¡CUIDADO! Zona de Desarrollo Próximo. *Revista Cubana de Psicología*. Vol. 17, (No. 1), 2000. [Consultado: 15 Enero 2006]. Disponible en: http://www.dialogica.com.ar/un:/redaccion1/unidades/archivos/2003/04/la_escritura_co.php
15. Borsook, T.K. and Higginbotham-Wheat, N. (1991). Interactivity: What Is it and What Can It Do for Computer-Based Instruction? *Educational Technology*, 31/10:11-17
16. Borroto, G y ,Otros.(2006). Antología: Metodología de la investigación educativa para tutores de tesis. [En línea] 20006. [Citado el: 14 de Mayo de 2007.] 959 - 261 - 213 - 7.
17. Brandon, K. (2004). 'Best practice in guided individual learning in Australian ELICOS colleges'. In: Reinders, H., Anderson, H., Hobbs, M. & Jones-Parry, J. (eds.) Supporting independent learning in the 21st century. Proceedings of the inaugural conference of the Independent Learning Association,

- Melbourne September 13-14 2003, p.19-24. Auckland: Independent Learning Association Oceania.
http://independentlearning.org/ILA/ila03/ila03_papers.htm?q=ila03/ila03_papers.htm
18. Bruner, J. (1984). *Concepciones de la infancia: Freud, Piaget y Vygotsky*, en Jerome Bruner. *Acción, pensamiento y lenguaje*, Compilación de José Luis Linaza. Madrid .
19. Cabero, J y ,Otros. TICs para la formación: su utilización didáctica. Sevilla : Grupo Investigación Didáctica, Universidad de Sevilla.
20. Cambridge ESOL (English for Speakers of Other Languages) exams. [En línea] [Citado el: 27 de Marzo de 2007.] <http://www.cambridge-efl.org.uk/>
21. CASTELLANOS, D y Otros (2002). El aprendizaje desarrollador. En: *Aprender y Enseñar en la escuela: Una concepción desarrolladora*. Material digitalizado.
22. Castro Ruz, Fidel. Diciembre del 2004. VIII Congreso de la juventud. Ciudad Habana.
23. Castro, O. (1999). *Evaluación integral del paradigma a la práctica*. Ciudad Habana : Pueblo y educación.
24. Centro de Aprendizaje Independiente de la Universidad Politécnica de Hong Kong. [En línea] [Citado el: 26 de Marzo de 2007.] http://www.cityu.edu.hk/elc/elc/facilities/sac_index.html .
25. Centro de Autoacceso de la Universidad de Hong Kong. [En línea] [Citado el: 26 de Marzo de 2007.] <http://lc.ust.hk/~sac/sacwelcome.htm>
26. Centro de auto-acceso del Consejo Británico en Roma. [En línea] [Citado el: 27 de Marzo de 2007.] <http://www.britishcouncil.org/italy-english-self-access-centres-centri-di-studio.htm>.

27. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras (CELE). [En línea] Universidad Autónoma de México. [Citado el: 27 de Marzo de 2007.] <http://www.cityu.edu.hk/elc/elc/facilities/sassad/main.htm>.
28. Chanock, K. (2004). 'Autonomy and responsibility: same or different'. In: Reinders, H., Anderson, H., Hobbs, M. & Jones-Parry, J. (eds.) *Supporting independent learning in the 21st century. Proceedings of the inaugural conference of the Independent Learning Association, Melbourne September 13-14 2003*, p.35-44. Auckland: Independent Learning Association Oceania
29. Ciel Language Support, Network.(2000). The Guide to Good Practice for learning and teaching in languages. Linguistic and Area Studies. *Assessment and independent language learning*. [En línea] 2000. [Citado el: 10 de Mayo de 2007.] <http://www.lang.ltsn.ac.uk/resources/goodpractice.aspx?resourceid=1407>.
30. Ciel Language Support, Network. (2000). The Guide to Good Practice for Learning and teaching in Languages. Linguistics and Area Studies. *Making Independent Language Learning accessible*. [En línea] 2000. [Citado el: 8 de Mayo de 2007.] <http://www.lang.ltsn.ac.uk/resources/goodpractice.aspx?resourceid=1407>.
31. Ciel Language Support Network (2000) *Integrating independent learning with the curriculum*. In *The Guide to Good Practice for learning and teaching in Languages, Linguistics and Area Studies*. LTSN Subject Centre for Languages, Linguistics and Area Studies, University of Southampton.
32. *Colectivo de autores cubanos*. (1984) *Pedagogía*. s.l. : Pueblo y Educación.
33. CURRICULUM. *Funciones de la evaluación*. [En línea] [Citado el: 03 de Diciembre de 2005.] <http://www.infor.uva.es/~descuder/docencia/pd/node33.html>.
34. COLECTIVO DE AUTORES. (1992) *Tendencias pedagógicas en la Educación Superior CEPES*. Universidad de la Habana,.

35. COLLAZO, R. (2004) El Aprendizaje Colaborativo a través de las NTIC en la Educación de Postgrado a Distancia en Cuba". (Tesis de Maestría).
36. CORONA, D. (1988). El perfeccionamiento de la enseñanza de lenguas extranjeras a estudiantes no filólogos en la educación superior cubana. (Tesis presentada en opción al grado de Doctor en Ciencias Pedagógicas). Ciudad de La Habana. Cuba.
37. Davies, G. (2007). Information and Communication Technologies for English Teachers. *Discussion lists, blogs, wikis, social networking*. [En línea] ICT4LT Project 2007, 27 de Mayo de 2007. [Citado el: 27 de Mayo de 2007.] http://www.ict4lt.org/en/en_mod1-5.htm#anchorediscuss.
38. DÍAZ, P. (2001). Las TIC como apoyo en el proceso de enseñanza _ aprendizaje. (Fecha de consulta: 15 de junio 2005) .Disponible en: <https://www.ucm.es/info/uatd/jornadas/ponencias/PDiaz.ppt#257>
39. Dolores, M.(2001). LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS EN LA UNIVERSIDAD CUBANA A INICIOS DEL SIGLO XXI. REFLECCIONES EN EL 40 ANIVERSARIO DE LA REFORMA UNIVERSITARIA. [En línea] 2001. [Citado el: 25 de Febrero de 2007.] http://intranet.dict.uh.cu/Revistas/Educ_Sup/032001/Art040301.pdf.
40. Durkheim, E. (1938). *Historia de la educación y de las doctrinas pedagógicas*. Madrid : La piqueta.
41. Erwin, T. D. (1991). Assessing student learning and development: A guide to the principles, goals, and methods of determining college outcomes. San Francisco: Jossey-Bass Publishers.
42. Esteve, o. Arumí, M y Cañada, M. (2005). Hacia la autonomía del aprendiz en la enseñanza de lenguas extranjeras en el ámbito universitario: el enfoque por tareas como puente de unión entre el aprendizaje en el aula y el trabajo en autoaprendizaje. [En línea] 15 de Julio de 2005. [Citado el: 16 de Abril de 2007.] <http://dialnet.unirioja.es/servlet/oaiart?codigo=1023587>. 1139-8213.

43. Fariñas, G. (2004). *Maestro para una didáctica del aprender a aprender*. Ciudad Habana : Pueblo y educación.
44. GALPERIN, P. (1972) "Sobre el método de formación por etapas de las acciones intelectuales", En su: *Antología de la psicología pedagógica y de las edades*. La Habana: Pueblo y Educación, 1986. pp.114-117. GARCÍA ALZOLA, E. *Lengua y Literatura*. La Habana, Ed. Pueblo y Educación.
45. Garcia, B. (2005). El centro de autoaprendizaje como elemento favorecedor de la autonomía del alumno. [En línea] 2005. [Citado el: 5 de Mayo de 2007.] <http://www.recursosees.uji.es/fichas/fm2.pdf>.
46. González, M. (2000) *Evaluación del aprendizaje en la enseñanza universitaria*. 2, Ciudad Habana : Revista electrónica de la Dirección de Formación de Profesores del Ministerio de la Educación Superior de Cuba, 2000, Vol. V.
47. González, M. (2001). La evaluación del aprendizaje: tendencia y reflexión crítica. [En línea] Mayo-abril de 2001. [Citado el: 17 de Abril de 2007.] http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S0864-21412001000100010&script=sci_arttext&lng=es#cargo . ISSN 0864-2141 versión on-line.
48. González, O. (2004). *La evaluación del aprendizaje en la educación superior*. México : CIIDET, 2004. 970-92389-2-2.
49. Guerra, M y Santos, A. *La evaluación, un proceso de diálogo, comprensión y mejora*. Aljibe : Archidona.
50. _____ 2003. *La autoevaluación como componente de enseñanza. Un estilo de dirección participativa*. s.l. : Curso 27. Pedagogía 2003,.
51. _____ 1962. *La reforma de la Educación Superior en Cuba*. La Habana : s.n., 1962. Vol. Colección de documentos Consejo Superior de Universidades.

52. Hanson-Smith, E. (1997). *Technology in the Classroom: Practice and Promise in the 21st Century*. Alexandria, VA: TESOL.
53. Holec, H. (1985) 'Declaration of independence: autonomy and self-direction in language learning'. In Robert J. Mason (ed.) *Self-directed learning and Self-access in Australia: from Practice to Theory*. Proceedings of the National Conference of the Adult Migrant Education Programme, Melbourne, June 1984. Melbourne: Council of Adult Education, pp. 1-19.
54. Holec, H. (1985) 'Self-assessment'. In Robert J. Mason (ed.) *Self-directed learning and Self-access in Australia: from Practice to Theory*. Proceedings of the National Conference of the Adult Migrant Education Programme, Melbourne, June 1984. Melbourne: Council of Adult Education, pp. 141-158.
55. Holec, H. (1985) 'On autonomy: some elementary concepts'. P. Riley (ed.) *Discourse and Learning*. London: Longman, pp. 173-190.
56. Jacobi, M., Astin, A., & Ayala, F., Jr. (1987). College student outcomes assessment: A talent development perspective. ASHE-ERIC Higher Education Report No. 7. Washington, D.C.: Association for the Study of Higher Education.
57. Kenning, M.-M., and Kenning, M.J. (1990). *Computers and Language Learning: Current Theory and Practice*. London: Ellis Horwood.
58. KLINGBERG, L. (1965) *Introducción a la Didáctica General*. La Habana: Ed. Pueblo y Educación,
59. Knight, M. E. & Gallaro, D. (Eds.). (1994). Portfolio assessment: Applications of portfolio analysis. Lanham, MD: University Press of America.
60. LEONTIEV, A, N. (1979) *La actividad en la psicología*. La Habana: Ed. Libros para la educación,
61. Leóntiev, A. (1979). *La comunicación pedagógica*. Moscú: Znanie.
62. Leóntiev, A. (1981). *Actividad, conciencia y personalidad*. La Habana: Pueblo y educación.

63. Linn, R. (1994). Performance assessment: Policy promises and technical measurement standards. Educational researcher.
64. LITTLE, D. (1990): "Autonomy in language learning". En Gathercole (ed.): *Autonomy in language learning*. London : Center for Information on Language Teaching Research.
65. Lopez, M. (2001). La evaluación del aprendizaje: Tendencia y reflexión crítica. [En línea] 2001. [Citado el: 22 de Marzo de 2007.] http://bvs.sld.cu/revistas/ems/vol15_1_01/ems10101.htm.
66. López, O. Rodríguez, J. Rubio, M. (2004). El portafolio electrónico como metodología innovadora en la evaluación universitaria. [En línea] 2004. <http://edutec2004.lmi.ub.es/pdf/179.pdf>.
67. Lopez, J y, Otros. (2003). Lectura : Marco conceptual para la elaboración de una teoría pedagógica. *Antología del curso: Tendencias pedagógicas contemporáneas*. Ciudad Habana, Cuba : Pueblo y educación.
68. MARTINEZ, O (2002). Metodología para la Utilización de las Nuevas Tecnologías de la Información y las Comunicaciones en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje del Idioma Inglés en las Carreras de Ingeniería. (Tesis presentada en opción al Grado Científico de Doctor en Ciencias de la Educación Instituto Superior Politécnico "José Antonio Echeverría"). Ciudad de La Habana: (Centro de Referencia para la Educación de Avanzada),.
69. Mena, E. (2001). Autoevaluación y creatividad. Un reto para la pedagogía contemporánea. Habana : Tesis de Maestría.
70. Mena, E (2003) La autoevaluación en el proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador. Ponencia para Pedagogía 2003.
71. Mena, E.(2004.) La autoevaluación en la formación profesional pedagógica. [aut. libro] F Addine. *Capítulo II del libro Didáctica*. Habana : Pueblo y educación.

92. Sinclair, B. (2006). 19th Annual EA Education Conference 2006. *En Tamala, M & Ramabahu, S. Evaluating Independent Learning: the impossible dream?* Australia.
93. Skehan, P. (1989) Individual differences in second-language learning. London: Edward Arnol.
94. Software for Cambridge Examinations. *Multimedia Software for the Cambridge Examinations, Certificates & Diplomas*. [En línea] [Citado el: 26 de Marzo de 2007.] <http://www.pass-english-exams.com>.
95. Soo, K-S y Ngeow, Y-H. (1997). Cost effective ESL instruction with interactive video. [En línea] 1997. [Citado el: 03 de Mayo de 2007.] <http://php.indiana.edu/~ksoo/JEMH.HTM>.
96. *Survey Review: recent publications on autonomy in language learning*. Sinclair, B. 1999. 4, s.l. : English Language Teaching Journal, 1999, Vol. 53. 309 - 329.
97. Stufflebeam, D.L. (2001). Evaluation models. New Directions for Evaluation, no. 89. San Francisco: Jossey-Bass Publishers.
98. Sudman, S., & Bradburn, N.M. (1987). Asking questions: A practical guide to questionnaire design. San Francisco: Jossey-Bass
Using self assessment for evaluation. Wadson, R. 2002. s.l. : Revista Forum, 2002, Vol. Enero.
99. TALIZINA, N (1984). Conferencias sobre los fundamentos de la enseñanza en la Educación Superior. La Habana: UNIVERSIDAD DE LA HABANA. Departamento de Estudios para el Perfeccionamiento de la Educación Superior.
100. Test of English as a foreign language. (1995) TOEFL Test and score manual. Princeton, NJ: Educational testing service.
101. Vera, J. (2005). Fundamentos teóricos y prácticos de la autonomía del aprendizaje en la enseñanza de las lenguas extranjeras. [En línea]

2005. [Citado el: 8 de Mayo de 2007.]
<http://www.iacat.com/revista/recrearte/recrearte03.htm>. 1699-1834.
102. VERA, J.L (2000). "Developing autonomy in a pre-service teacher training programme: a case study". En Little, D., L. Dam and J. Timmer (eds): *Focus on Learning rather than Teaching: Why and How*. Dublin : CLCS, Trinity College .
103. Vigostky, L.S. (1966). *Pensamiento y lenguaje*. La Habana : Ed. Revolucionaria.
104. Vigostsky, L.S. (1982). *Pensamiento y lenguaje*. La Habana : Pueblo y educación.
105. Vigotsky, L.S. *Obras completas*. La habana : Pueblo y educación.
106. Virtual English Language Adviser. [En línea] [Citado el: 27 de Marzo de 2007.] <http://vela.ust.hk/>.
107. Virtual Language Centre – Edict. *Diagnostic Tests*. [En línea] [Citado el: 26 de Marzo de 2007.] <http://www.edict.com.hk/diagnostic/> .
108. Vygotski, L.S. (1984). *Aprendizaje y desarrollo intelectual en la edad escolar, en Infancia y Aprendizaje, 1934-1984 Vygostki, cincuenta años después*. Madrid : Aprendizaje S.A.
109. Watson, R (2002): Using Selfassessment for Evaluation.Enero 2002.Revista FORUM.
110. Zilberstain, J. (2002). *Hacia un didactica desarrolladora*. Ciudad Habana. : Pueblo y Educación.
111. Zilberstein, J. (2005). *Antología del curso: Tendencias Pedagógicas Contemporáneas*. Ciudad Habana : CREA, CUJAE.

Anexos

Anexos

Anexo 1

Glosario de términos.

Aprendizaje: Es un proceso en el que participa activamente el alumno, dirigido por el docente, apropiándose el primero de conocimientos, habilidades y capacidades, en comunicación con los otros, en un proceso de socialización que favorece la formación de valores, es la actividad que favorece la asimilación de un proceso, la enseñanza (Tomado de ¿Cómo hacer más eficiente el aprendizaje?, de Dra. Margarita Silvestre Oramas y Dr. José Zilberstein Toruncha, Ediciones CEIDE, México, 2000)

Aprendizaje desarrollador: "Es aquel que garantiza en el individuo la apropiación activa y creadora de la cultura, propiciando el desarrollo de su auto-perfeccionamiento constante, de su autonomía y autodeterminación, en íntima conexión con los necesarios procesos de socialización, compromiso y responsabilidad social." TOMADO de D. Castellanos y otros, en Didáctica para un aprendizaje desarrollador y creativo, de M. Martínez, D. Castellanos y J. Zilberstein, Editora Magisterial, Lima, Perú. P. 162.

Actividad: Modo de existencia, cambio, transformación y desarrollo de la realidad social. Deviene como relación sujeto - objeto y está determinada por leyes objetivas". TOMADO de Pupo, Pupo, R, La actividad como categoría filosófica, Editorial de Ciencias Sociales, La Habana, Cuba, 1990. P. 27. "En la actividad tiene lugar la transición del objeto a su forma subjetiva, a la imagen (...) Constituye un sistema comprendido en el sistema de relaciones de la sociedad. Fuera de este la actividad humana no existe en general". TOMADO de Leontiev, A, Actividad, Conciencia y Personalidad, Editorial Pueblo y Educación, Ciudad Habana, Cuba, 1981. 59-100.

Atmósfera creativa: Es un tipo de atmósfera que propicia y cultiva un funcionamiento cognitivo, motivacional, afectivo y autorregulador de la psique, asociado al rendimiento de las personas creativas. Las atmósferas creativas son

una resultante que no pueden ser vistas solo desde el ángulo psicológico o desde el ambiental. Dependen tanto de agentes, situacionales, como del modo de pensar, imaginar, sentir, desear, intentar, proyectar y actuar típico del funcionamiento psíquico creativo. TOMADO de: González, A. (1990): *Cómo propiciar la creatividad*. Ciencias Sociales. La Habana. Cuba. Traducción al español: Gerardo Borroto Carmona

Centro virtual de recursos: "El Centro Virtual de Recursos (CVR) es una plataforma integrada de trabajo en redes, conformada por herramientas libres, que se ubica en un servidor Web con la finalidad de desarrollar habilidades mal denominadas como de "Gestión de la información y el conocimiento" (habilidades de acceso y uso de la información), "el trabajo colaborativo en redes" y la manipulación de recursos digitales por parte de estudiantes y profesores. El software Centro Virtual de Recursos es un producto multimedia registrado por el titular: Centro de Referencia para la Educación de Avanzada (CREA) bajo el Registro de CENDA 08432-8432, y cuyos autores son J. F. Cabrera Ramos, M. Gisbert Cervera, A. E. Castañeda Hevia, E. Herrero Tunis y A. Álvarez Álvarez del 14 de diciembre de 2001 para su empleo en la educación. La primera aplicación del CVR en la educación la llevó a cabo O. L. Martínez (2003) en la asignatura idioma inglés como parte de su investigación de doctorado, configurando el mismo como un espacio en la red diseñado especialmente para ofrecer a alumnos y profesores las mayores facilidades para la gestión de recursos, el trabajo colaborativo y los servicios de información en el aprendizaje de la lengua inglesa." Aportado para este CD por MsC. Rosa Elvira Alfonso Ramos.

Centro de Autoaprendizaje y Servicios de idiomas Extranjeros (CASIE): Espacios físicos apropiados para llevar a cabo la autogestión del aprendizaje. Su propósito es proporcionar a los usuarios todo lo que necesitan para estudiar la lengua que deseen: recursos didácticos, tecnologías y asesorías a través de entornos de aprendizaje altamente efectivos.

Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros (CAVIE): Es un espacio virtual apropiado para llevar a cabo la autogestión del aprendizaje. Su

propósito es proporcionar a los usuarios todo lo que necesitan para estudiar la lengua que deseen: recursos didácticos, tecnologías y asesorías a través de un entorno de aprendizaje altamente efectivo. Ofrece a estudiantes, profesores y a la comunidad universitaria en su conjunto una nueva experiencia en el autoaprendizaje de idiomas extranjeros.

Autoaprendizaje: Es la capacidad del sujeto de hacerse responsable de su propio proceso de aprendizaje, de ser autogestivo y tener una curiosidad intelectual, así como el goce que aporta el desarrollo intelectual.

Metaaprendizaje: Hace referencia a los procesos de autorreflexión sobre el propio desarrollo del aprendizaje; es la autoconciencia del sujeto que le permite conocer sus propios estilos de aprendizaje y procesos metodológicos para llegar a un objetivo educativo.

Hiperaprendizaje: No sólo considera a las características tecnológicas del hipertexto aplicadas al mundo educativo, sino también las experiencias que estas herramientas plantean en el sujeto que aprende y que le permiten afrontar el reto educativo de una manera novedosa.

Intraaprendizaje: Trata de la relación que establece el sujeto consigo mismo durante el proceso de aprendizaje.

Interaprendizaje: Está referido a las interacciones y a la naturaleza social en que se organiza el aprendizaje. La interacción educativa debe entenderse en una triple vertiente en relación con a) la realidad, que se involucra con el objeto de estudio; b) los medios y materiales de estudio; y c) las demás personas, que participan en una construcción colectiva del conocimiento.

Aprender a aprender: Supone la autonomía respecto del profesor y la búsqueda y descubrimiento de sus propias potencialidades. Implica el desarrollo de habilidades metacognitivas que le permiten "llevar un control" de su propio proceso de aprendizaje y dar cuenta de él.

Aprendizaje cooperativo: Proporciona a los sujetos la capacidad de dialogar y aprender de sus propios compañeros mediante estrategias didácticas orientadas a la organización de un ambiente cooperativo en el aula.

Pensamiento reflexivo: Se enseña a los alumnos a reflexionar y pensar por sí mismos, y ser menos dependientes de los textos. Se aprovechan los puntos de vista de los sujetos y se les enseña a pensar de manera lógica.

Evaluación: Es el proceso para comprobar y valorar el cumplimiento de los objetivos propuestos y la dirección didáctica de la enseñanza y el aprendizaje en sus momentos de orientación y ejecución (¿en qué medida se cumplen los objetivos?). Se deberán propiciar actividades que estimulen la autoevaluación por los estudiantes, así como las acciones de control y valoración del trabajo de los otros. (Tomado de ¿Cómo hacer más eficiente el aprendizaje?, de Dra. Margarita Silvestre Oramas y Dr. José Zilberstein Toruncha, Ediciones CEIDE, México, 2000)

Estrategia pedagógica: Dirección pedagógica de la transformación del estado real al estado deseado en la formación y desarrollo de la personalidad de los sujetos de la educación, que condiciona el sistema de acciones para alcanzar los objetivos de máximo nivel, tanto en lo personal como en la institución escolar. TOMADO de Sierra Salcedo, R (2003): Tendencias teóricas en el estudio de la Estrategia. Actividad metodológica. CREA. ISPJAE, La Habana.

Autoevaluación: La Tecnología Educativa actual y la que se prevé en el futuro se preocupa tanto por el control que la sociedad debe ejercer por la calidad de la educación, como por una nueva forma de control vinculada al aprendizaje del alumno, este es el llamado "control introyectivo" o "comunicación intrapersonal", la autoevaluación de su aprendizaje, que se manifiesta en fenómenos de conciencia y autodeterminación del estudiante, principal rector del proceso.

Tecnologías de la Información y de las Comunicaciones-TIC [Information and Communication Technologies -- ICT]: Conjunto de herramientas, habitualmente

de naturaleza electrónica, utilizadas para la recogida, almacenamiento, tratamiento, difusión y transmisión de la información.

Teleformación: Formación a distancia, utilizando para ello las telecomunicaciones.

Virtual: Ser en esencia o efecto, no en realidad. Algo que tiene sentido en el contexto de una simulación, donde toma aspecto de existencia.

Foro de discusión: Se trata de grupos de debate, con intereses concretos, que tienen su punto de encuentro en Internet. Cubren múltiples áreas de temáticas. Podemos clasificarlos en cuatro grupos: a) Foro de discusión moderado, en el cual los mensajes llegan por correo electrónico al director de coordinación, quien determina si son apropiados o no para el debate; b) Foro de línea, que posibilita cierta interacción y acciones conjuntas; c) Foro de discusión mundial, que consta de siete grandes foros a ese nivel, dedicados a deportes y aficiones, ciencia (sci), sociedad (soc), ordenadores (comp), temas del día (talk), etc.; y d) Foro de discusión falso, que en apariencia es un foro de discusión, pero en realidad es para vender algún producto o servicios a los recién llegados.

Herramientas: Programas, subprogramas e instrucciones para facilitar la puesta en marcha de otros programas o acciones.

Hipervínculo: Puntero existente en un documento hipertexto que apunta a (enlaza con) otro documento que puede ser o no otro documento hipertexto.

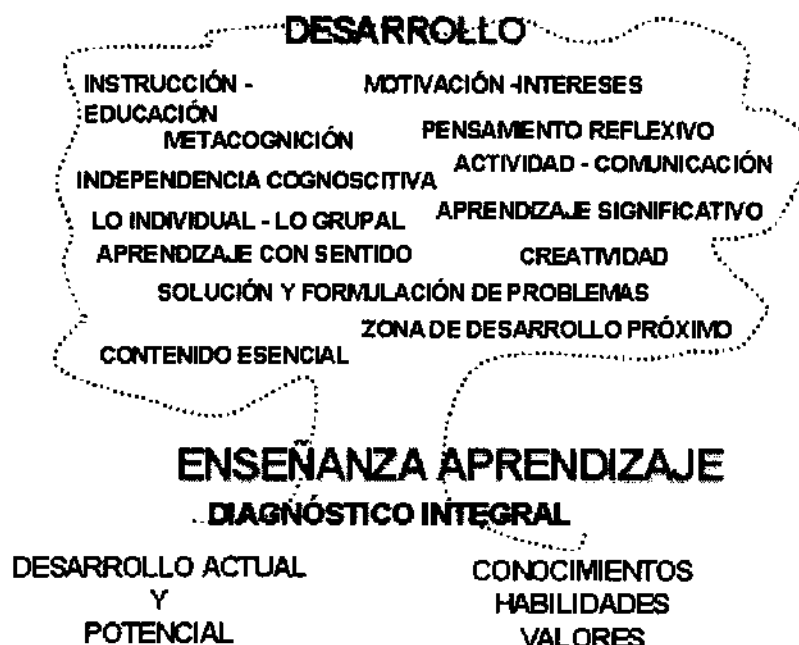
Inteligencia colectiva: Se refiere a las nuevas formas de comunicación y de producción del conocimiento en forma creativa, cooperativa y compartida utilizando los grandes avances en las tecnologías de información y comunicación.

Interactividad: Control más o menos parcial del usuario sobre la presentación de la información en los documentos multimedia. La interactividad remite a la posibilidad del multimedia de que el usuario establezca un diálogo. La interactividad exige que desde el diseño del material se conciban los productos de

una manera abierta, brindando posibilidades de incorporación de otros materiales por parte del usuario, ya se trate de sus preguntas, dudas, anotaciones, dibujos,...

Interactivo: Se suele utilizar para referirse a aquellos programas que tienen capacidad para establecer un diálogo en tiempo real, con el usuario.

Enfoque histórico cultural: Esta tendencia asume que "sólo es buena aquella enseñanza que se adelanta al desarrollo", lo que revoluciona lo asumido con anterioridad por otras tendencias, para lo cual reconoce partir del diagnóstico del estado real, lo que permitirá propiciar nuevos estadios en el desarrollo. En el esquema siguiente se resumen los elementos esenciales de este enfoque, el cual hemos elaborado como una sistematización teórica y que asumimos sin pretender plantear que todos los autores los incluyen a todos en sus obras. TOMADO de Silvestre, M y Zilberstein, J, Diagnóstico y transformación de la institución docente, Ediciones CEIDE; México, 2004. P. 41-42.



Enseñanza aprendizaje: Constituye la vía mediatizadora esencial para la apropiación de conocimientos, habilidades, hábitos, normas de relación, de

comportamiento y valores, legados por la humanidad, que se expresan en el contenido de enseñanza, en estrecho vínculo con el resto de las actividades docentes y extradocentes que realizan los estudiantes TOMADO de Silvestre, M y Zilberstein, J, *¿Cómo hacer más eficiente el aprendizaje?*, Ediciones CEIDE; México, 2002. P. 20.

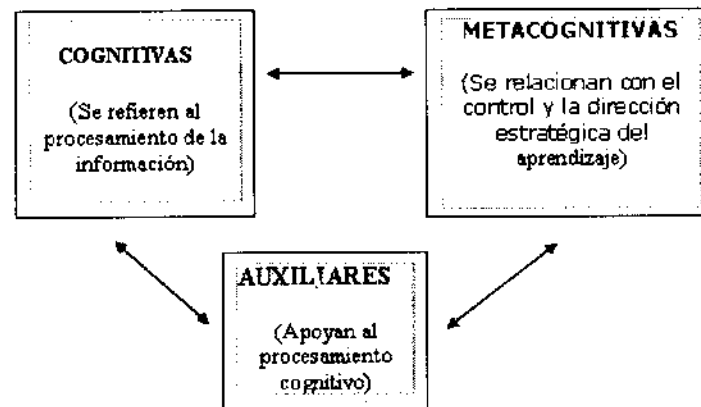
Enseñanza y aprendizaje desarrollador: Constituye la vía mediatizadora esencial para la apropiación de conocimientos, habilidades, hábitos, normas de relación, de comportamiento y valores, legados por la humanidad, que se expresan en el contenido de enseñanza, en estrecho vínculo con el resto de las actividades docentes y extradocentes que realizan los estudiantes. TOMADO de Silvestre, M y Zilberstein, J, *¿Cómo hacer más eficiente el aprendizaje?*, Ediciones CEIDE; México, 2002. P. 20.

Intranet: Se llaman así a las redes tipo Internet pero que son de uso interno. Se trata de redes privadas de empresas o instituciones. Se accede a ellas mediante un código clave. Se utilizan para enviar y recibir información, para hacer transacciones, o para cualquier otra cosa que cada corporación o entidad, propietaria de la misma, quiera incluir.

Internet: Se trata de una red electrónica mundial y pública en la que confluyen toda una serie de otras redes menores. Formadas todas ellas por un conjunto de ordenadores o servidores, que se relacionan entre sí por un mismo protocolo de comunicación y que suministran información a aquellos ordenadores que se conectan a ella. Es la red de redes. Nacida como experimento del ministerio de defensa americano, conoce su difusión más amplia en el ámbito científico-universitario. Internet no tiene una autoridad central, es descentralizada. Cada red mantiene su independencia y se une cooperativamente al resto respetando una serie de normas de interconexión. La familia de protocolos TCP/IP es la encargada de aglutinar esta diversidad de redes. A principios de 1.992 fue creada la Internet Society (ISOC). Se trata de una sociedad profesional sin ánimo de lucro, formada por organizaciones e individuos de todos los sectores involucrados de una u otra forma en la construcción de Internet (usuarios, proveedores, fabricantes de

equipos, administradores, etc...). El principal objetivo es fomentar el crecimiento de la Internet en todos sus aspectos (número de usuarios, nuevas aplicaciones, infraestructuras, etc...).

Estrategia de aprendizaje: Procedimientos para la Autoeducación, de los que la persona se apropia en la actividad y la comunicación. Al convertirse en recursos de autorregulación le permiten alcanzar metas superiores. Se perfeccionan y transfieren, al constituirse en recursos de autorregulación, control y valoración en el propio aprendizaje, a partir de un componente motivacional importante. Se desarrollan tanto en el proceso de estudio que realiza la persona con la ayuda de otros (docente, estudiantes y otras personas), así como en su actividad cognoscitiva independiente, lo que contribuye a la formación de cualidades de su personalidad. En Cuba, D. Castellanos y otros, en Hacia una concepción del aprendizaje desarrollador, Colección Proyectos, ISPEJV, Cuba, 2001, proponen una clasificación de estrategias de aprendizaje y las centran en: TOMADO de Monografía Estrategias de aprendizaje en el Proyecto Universidad para la Autoeducación (UAC), J. Zilberstein y otros, CREA, CUJAE, La Habana, Cuba, 2004.



Chat: Las conversaciones electrónicas entre personas suelen denominarse "chat" en todos los países de habla sajona. En los países de habla latina como España se han acuñado otros términos como: tele-diálogos, tele-conferencias o diálogos

en directo. Permite una conversación entre dos o más usuarios conectados en tiempo real a través del monitor y del teclado.

Entorno: Define aquello que se puede hacer con un ordenador concreto.

Wiki: Como una colección libremente expandible de páginas Web, como un sistema de hipertexto para almacenar y modificar información. Se une: la inteligencia colectiva, la gestión del conocimiento y la organización con un ingrediente de espontaneidad. Los estudiantes como creadores, Organizadores y expositores del contenido. Otro ejemplo: Moodle—Ayudas.

Weblog: Se expresan opiniones, pareceres, puntos de vistas personales sobre diferentes temas. Edición de forma cronológica, en sentido inverso. Es una forma de publicación. Vehículo editorial.

Criterio: Detalle que concreta los componentes o aspectos del estándar. Los criterios plantean en términos específicos lo que se requiere para llegar al estándar.

Indicador: Concepto mensurable, en variables empíricas, observables y medibles.

Moodle: Objeto de aprendizaje dinámico orientado a objetos y modular (Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment). Se define como un sistema de gestión de cursos, un paquete de software diseñado para ayudar al profesor o asesor a crear fácilmente cursos de calidad en línea, se expresa en diferentes actividades o módulos tales como: Foros, Diarios, Cuestionarios, Tareas y otros, que facilitan el aprendizaje desde una posición participativa.

Asesor: McVay Lynch (2002) define el rol del docente como un motivador del aprendizaje que interviene en su construcción, como un negociador de los significados entre los estudiantes. El docente no es el único que puede aportar conocimiento; los estudiantes, sin su presencia, también pueden hacerlo. Moore y Kearsley (1996) lo describen como: a) quien brinda la información para que los estudiantes interactúen con ella; b) quien interactúa con los alumnos de manera individual para guiar su aprendizaje; y c) quien organiza la interacción entre los

propios alumnos para recibir ayuda, aplicar y evaluar su conocimiento. Por su parte, Ricardo Fernández Muñoz (s/f) centra las funciones del docente en tres papeles: el técnico, el ético y socializador, y el vinculado a la satisfacción de las necesidades de autorrealización y bienestar de los individuos en formación.

El nuevo rol del docente significa el desarrollo de ciertas habilidades. En INNOVA estas últimas han sido determinadas por un grupo que trabaja en la formación de docentes y encontró que serían cuatro:

- a) Habilidad en el uso y manejo de las tecnologías.
- b) Habilidad en la asesoría y tutoría.
- c) Habilidad en la evaluación en modalidades no convencionales.
- d) Habilidad para el diseño instruccional.

El docente debe adquirir una serie de habilidades que lo lleven a asumir su rol de orientador del autoaprendizaje: diseño instruccional, trabajo en equipo y habilidades comunicativas y de razonamiento lógico. Ello implica un nuevo enfoque educativo, en el que la enseñanza ya no es el acto de transmitir y evaluar información, sino la generación de ambientes de aprendizaje para la autogestión en el conocimiento.

Usuario: Persona que accede al Centro de Autoaprendizaje con el fin de autoaprender en cualquiera de las variantes.

Portafolio: El portafolio es una técnica de análisis y evaluación que proviene del campo del desarrollo profesional del profesorado, y que últimamente se está utilizando bastante para la evaluación de las actividades desarrolladas por los estudiantes. En líneas generales podríamos considerarla como una colección individual, o del trabajo de un grupo, de las diferentes evidencias y actividades que han desarrollado, tanto de forma individual como grupal, para llegar a un producto determinado, sea este la elaboración de un trabajo, la realización o planificación de una actividad docente o la confección de una idea

Cuestionario: Este módulo permite al asesor diseñar y plantear cuestionarios consistentes en: opción múltiple, verdadero/falso y respuestas cortas. Estas preguntas se mantienen ordenadas por categorías en una base de datos y pueden ser reutilizadas en el mismo curso o en otros cursos. Los cuestionarios pueden permitir múltiples intentos. Cada intento es marcado y calificado y el asesor puede decidir mostrar algún mensaje o las respuestas correctas al finalizar el examen. Este módulo tiene capacidad de calificación.

La encuesta: La encuesta constituye un buen instrumento para conocer las opiniones de los usuarios, con el objeto de mejorar el proceso de aprendizaje. La Plataforma dispone de ciertas encuestas; el profesor puede crear las suyas propias.

Tarea: Esta actividad le ofrece la posibilidad de asignar un trabajo a los usuarios. Se basa en el planteamiento de una situación donde el usuario debe resolver algún problema mediante la activación de las funciones comunicativas que se corresponden con los criterios que debe desarrollar en el nivel que se encuentra. La respuesta deberá ser preparada en algún formato digital y presentarlo, subiéndolo al servidor.

Ejercicio: Un ejercicio es una tarea simple pero potente a la vez. En un ejercicio, el asesor pide a los usuarios una tarea práctica. Esta tarea puede consistir en escribir un ensayo o un informe, preparar una presentación, configurar una hoja de cálculo, etc. Cuando el usuario ha concluido la tarea debe autoevaluar su trabajo antes de enviárselo al asesor. Una vez enviado el asesor puede evaluar tanto la autoevaluación del usuario como el trabajo en sí. El asesor puede enviar sus impresiones al usuario y formularle preguntas para mejorar el trabajo y reenviarlo o no de ser necesario.

Lección: Una lección proporciona contenidos de forma interesante y flexible. Consiste en una serie de páginas. Cada una de ellas normalmente termina con una pregunta y un número de respuestas posibles. Dependiendo de cuál sea la elección del usuario, progresará a la próxima página o volverá a una página

anterior. La navegación a través de la lección puede ser simple o compleja, dependiendo en gran medida de la estructura del material que se está presentando.

Hotpotatoes: Este módulo, el módulo "HotPot", permite al asesor administrar los ejercicios elaborados con la herramienta de igual nombre a través de Moodle. Los ejercicios se crean en el ordenador del asesor, con Hot Potatoes, y luego se suben (incorporan) al curso de Moodle. Se pueden elaborar diferentes ejercicios como son: JQuiz (ejercicios basados en preguntas), JCloze (ejercicios de rellenar espacios en blanco), JMatch (ejercicios de emparejamientos), JMix (ejercicios para desordenar palabras o frases), JCross (crucigramas), The Masher (para crear unidades enlazadas a partir de diferentes ejercicios)

Diario: Este módulo es similar al foro, con la diferencia que la comunicación es con un único usuario a la vez. Se les propone el análisis y reflexión sobre diferentes temas, dándoles la posibilidad de responder y modificar lo escrito a través del tiempo. Las respuestas son privadas y sólo son vistas por el asesor, quien puede dar su opinión y calificar cada vez. Se puede asignar tantos diarios como se desee (por semana, por unidad, por capítulo, etc.).

Sistema: "Conjunto de componentes de un objeto, que se encuentran interrelacionados fuertemente entre sí, cuyo funcionamiento está dirigido al logro de determinados objetivos o funciones (...) como tal presenta cualidades generales que se diferencian de las características individuales de los componentes que lo integran. La interacción entre los elementos del sistema es lo que le da su cualidad resultante." TOMADO de Dra. María Victoria Chirino Ramos, Dr. Ernesto Edelberto Hernández Calderin y Dr. Lierli Oconnor Montero, en LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA EN LA ESCUELA. RETOS Y PERSPECTIVAS ACTUALES. Colección Al docente: Didáctica desarrolladora. Ediciones CEIDE, México, 2005. "Es un conjunto de elementos o componentes, que se comportan de acuerdo con determinadas leyes internas, que establecen sus relaciones y que ofrecen un resultado cualitativamente nuevo." TOMADO de C. M. Álvarez de Zayas, Pedagogía como ciencia, Editorial Félix Varela. La Habana, 1998.

Software educativo: Conjunto de programas de computación diseñados y realizados con una clara finalidad educativa. Destacan aquellos que transmiten un determinado contenido y los ayuda para algunas habilidades o para desarrollar estrategias de aprendizaje. TOMADO de Borroto, G. (2004): Antología Creatividad en la Educación. CD-Rom No. 753-2004. CREA – CUJAE. La Habana. Cuba

Software social: El término software social a los escritos y promociones de Clay Shirky Quien lo definió como "software que tribute a la interacción grupal" (Wikipedia, 2005). Esta definición es tan amplia que incluye todo desde el correo hasta Short Message System (SMS), aunque así ha sido calificado por varios autores. Allen (2004) ve la evolución de las herramientas software en la medida que la red ganen capacidad para promover la interacción humana, la toma de decisiones, planificaciones y otras actividades de más alto nivel a través de las fronteras del tiempo y el espacio.

Tecnología: "Conjunto de conocimientos y medios para el diseño, producción y distribución de bienes y servicios, incluidos aquellos incorporados en los medios de trabajo, la mano de obra, los procesos, los productos y la organización (...) es impulsada por la necesidad, por la satisfacción de las necesidades de la sociedad, la economía y los negocios." TOMADO de Glosario de Términos de mayor empleo en el Sistema de Ciencia e Innovación Tecnológica". CITMA. Cuba. 1996.

Socialización: "...la apropiación por el sujeto de los contenidos sociales válidos y su objetivación, expresada en formas de conductas aceptables por la sociedad". BLANCO PÉREZ ANTONIO. Introducción a la Sociología de la Educación. ISPEJV. 1996, (Inédito) (En soporte electrónico).p. 9 Socialización: Proceso mediante el cual el individuo adopta los elementos socioculturales de su medio ambiente y los integra a su personalidad para adaptarse a la sociedad Biblioteca de Consulta Microsoft® Encarta® 2003.

Medidas de dispersión: "Estas medidas indican como están diseminadas los valores obtenidos alrededor de las medidas de tendencia central, generalmente son intervalos que designan distancias o un número de unidades en una escala de

medición. Las más usadas son: el rango, la varianza y la desviación típica o standard." TOMADO de Cerezal, J y J. Fiallo. Los métodos científicos en las investigaciones pedagógicas. Instituto Central de Ciencias Pedagógicas. La Habana. Cuba. 2002.

Zona de desarrollo próximo: Es la distancia entre el nivel actual de desarrollo, determinado por la capacidad de resolver independientemente un problema y el nivel de desarrollo potencial, determinado a través de la resolución de un problema bajo la guía de un adulto o en colaboración con otro compañero más capaz. De acuerdo con esta definición, las experiencias de aprendizaje no se diseñarían ya exclusivamente sobre el nivel de desarrollo alcanzado por el niño (evaluado por cualquier instrumento psicológico diseñado ex-profeso); sería deseable que se incluyeran también aquellas experiencias de enseñanza-aprendizaje "más difíciles" pero resolubles con un poco de ayuda de otros más capaces. De ser una experiencia individual, el aprendizaje se convertía en un proceso social, donde los otros podían ser agentes de desarrollo. El razonar juntos, el monitoreo en la ejecución de una tarea como estrategia de avance, implicaba que aquellas funciones que se pensaban como internas (pensamiento, lenguaje) tuvieran un origen social. TOMADO de Vygotski, L. S.. El desarrollo de los procesos psicológicos superiores, Grijalbo, Barcelona, 1988.

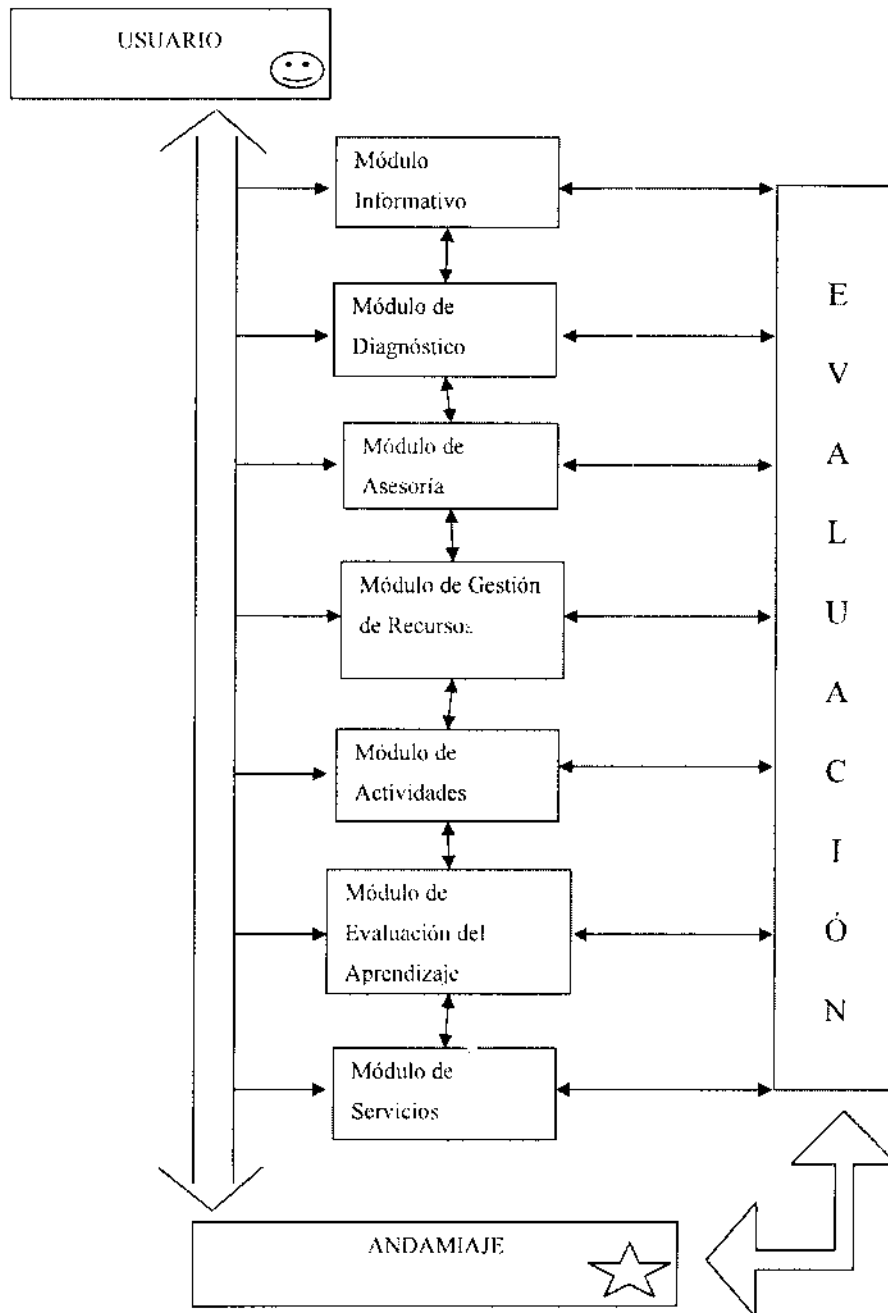
Entorno Virtual de Aprendizaje (EVA) o Virtual Learning Environment (VLE): Consiste en un sitio de la Intranet a través del cual se accede a los distintos "lugares": foros, chat, diálogos, actividades, etc. El mismo permite, entre otras cuestiones: la resolución por parte del alumno, de las diversas actividades planteadas por los docentes y tutores, - la consulta a través de chat, diálogos, foros, etc. sobre cualquiera de los temas que comprenden a las unidades del curso, - el intercambio ideas, aprendizajes, experiencias, etc. con compañeros que accedan al mismo curso. Resumiendo entonces, éste EVA pretende lograr una mayor comunicación entre quienes cursen la carrera de Ingeniería Informática en la UCI y el profesorado responsable, para que el proceso de enseñanza-aprendizaje sea logrado con la mayor eficacia posible.

ANDAMIAJES: El concepto de andamiaje (Eng. Scaffolding) tiene su origen tanto en la obra de Vigotsky como en los estudios sobre el aprendizaje temprano de lenguas. Bruner (1978) creía que para que el aprendizaje tuviera lugar debía crearse darse una apropiada estructura de interacción social. Para lograr esto, el que enseña siempre debe colocarse un peldaño por encima del que aprende (zona de desarrollo próximo de Vigotsky), y mediante la utilización de contextos extremadamente familiares y el uso de rutinas el que enseña puede asistir el aprendizaje. Estas rutinas, ampliamente predecibles, ofrecen una estructura dentro de la cual el que enseña eleva constante sus expectativas.

Cazden (1983) adoptó el término andamiaje de Bruner, pero estableció una diferencia entre el andamiaje vertical y el secuencial. Por su parte, Applebee y Langer (1983) utilizaron la noción de andamiaje instructivo. Desde su punto de vista el aprendizaje es un proceso gradual de apropiación de rutinas y procedimientos que el contexto social y cultural provee al que aprende. En el andamiaje instructivo el que aprende una lengua es asistido en la realización de una nueva tarea por un hablante más competente que modela la tarea o formula preguntas para extender el conocimiento que ya posee el que aprende. En lugar de evaluar las respuestas, el que enseña apoya, estimula y proporciona ayudas adicionales. En la medida que la competencia del que aprende crece, el andamiaje se reduce hasta que el alumno es capaz de alcanzar autonomía y generalizar los procedimientos a nuevas circunstancias.

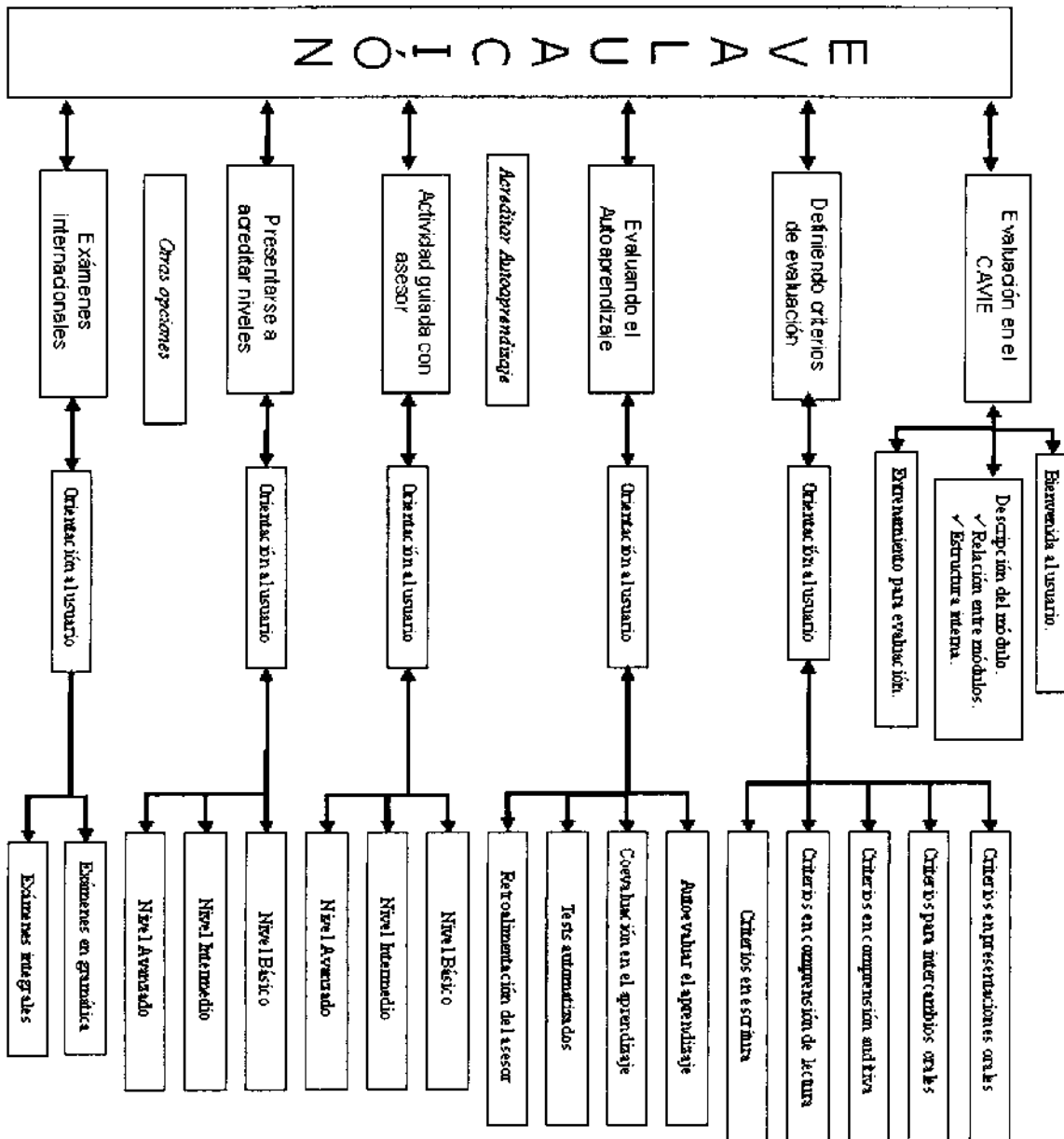
Anexo 2

Nivel 1. Relación del módulo Evaluación del autoaprendizaje con los restantes módulos del CAVIE.



Anexo 3

Nivel 2. Estructura interna del módulo Evaluación del autoaprendizaje en el CAVIE.



Anexo 4

Niveles de desarrollo de habilidades

Se define que debe ser capaz de hacer el usuario en los tres niveles (básico, intermedio y avanzado) y en dos momentos dentro de cada nivel: 1. habilidad mínima que debe tener y 2. La habilidad que le permite vencer el nivel. Esta propuesta es una adaptación al contexto de los objetivos del aprendizaje de Idiomas Extranjeros en las universidades cubanas a partir del estándar establecido para el Marco de Referencia Europeo en junio del 2002.

Presentaciones orales.

Nivel Básico	
Momentos	El usuario puede:
1	Utilizar frases y oraciones simples para describir donde vive y las personas que conoce.
2	Usar una serie de frases y oraciones para describir en términos simples su familia y otras personas, condiciones de vida, sus antecedentes educacionales y su trabajo presente o más reciente.

Nivel Intermedio	
Momentos	El usuario puede:
1	Conectar frases en un modo simple con el fin de describir experiencias y eventos, sus sueños, esperanzas y ambiciones.
	Dar razones y explicaciones brevemente sobre opiniones y planes.
	Narrar un cuento o relacionar la trama de un libro o filme y describir sus reacciones.
2	Presentar descripciones claras y detalladas en un rango amplio de materias relacionadas con su campo de interés.
	Explicar un punto de vista sobre un asunto relacionado con un tópico dando las ventajas y desventajas de varias opciones.

Nivel Avanzado	
Momentos	El usuario puede:
1	Presentar descripciones claras y detalladas de asuntos complejos integrando subtemas, desarrollando puntos particulares y fundamentándolos con conclusiones apropiadas.
2	Presentar una descripción clara o un argumento apropiado al contexto y con estructura efectiva y lógica lo cual ayuda al auditorio a notar y recordar los puntos significantes.

Intercambios orales

Nivel Básico	
Momentos	El usuario puede:
1	Interactuar en modo simple si la otra persona está preparada para repetir o parafrasear en un ritmo despacio del discurso y me ayuda a formular lo que quiero decir.
	Preguntar y responder: preguntas simples en áreas de inmediata necesidad o de tópicos muy familiares.
2	Comunicarse en tareas simples y de rutina que requieran un intercambio simple y directo de información sobre temas familiares y actividades.
	Lidiar con intercambios sociales muy pequeños, aun cuando usualmente no puedo entender lo suficiente como para mantener la conversación por mi cuenta.

Nivel Intermedio	
Momentos	El usuario puede:
1	Lidiar con la mayoría de las situaciones que surgen durante la conversación con una persona que habla el idioma fluidamente.
	Participar en una conversación sobre temas que me son familiares, de intereses personales o pertinentes a la vida diaria sin estar preparado para ello.
2	Interactuar con un grado de fluidez y espontaneidad que hacen la interacción regular con hablantes nativos completamente posible.
	Asumir un rol activo en conversaciones en contextos familiares, planteando y sosteniendo mis puntos de vistas.

Nivel Avanzado	
Momentos	El usuario puede:
1	Expresarse con fluidez y espontaneidad sin que sea obvia la búsqueda.
	Usar el idioma para objetivos sociales y profesionales flexible y eficientemente.
	Formular ideas y opiniones con precisión y relacionar mis contribuciones con las de otros hablantes habilidosamente.
2	Tomar partido de cualquier conversación o discusión sin esfuerzos y mantenerme familiar con el uso de frases idiomáticas y coloquialismos.
	Expresarse fluidamente y hacer coincidir estructuras y significados correctamente.
	De presentar un problema reestructurar lo planteado coherentemente que la otra persona difícilmente lo percibe.

Comprensión auditiva

Nivel Básico	
Momentos	El usuario puede:
1	Entender palabras familiares y frases muy básicas relacionadas con mi persona, mi familia y expresiones inmediatas y concretas cuando las personas hablan despacio y claro.
2	Entender frases y las más alta frecuencias de vocabulario relacionadas con áreas de la más relevante inmediatez personal (ejemplo: información personal y sobre la familia muy básica, compras, áreas locales, empleos). Captar la idea principal en mensajes y anuncios cortos, claros y simples.

Nivel Intermedio	
Momentos	El usuario puede:
1	Entender las ideas principales de discursos claros y estándares sobre asuntos familiares regularmente contextualizado en el trabajo, la escuela etc. Entender la idea principal de varios programas de radio o televisión sobre informaciones actuales o de interés personal o profesional cuando se hace relativamente claro y despacio.
2	Entender discursos y conferencias prolongadas y aun seguir líneas complejas de ideas cuando el tema es razonablemente familiar. Entender la mayoría de las noticias de televisión y programas de asuntos actuales. Entender la mayoría de los filmes en dialectos estándares.

Nivel Avanzado	
Momentos	El usuario puede:
1	Entender prolongados discursos aun cuando no están estructurados claramente y cuando las relaciones están solamente implicadas y no explícitamente señaladas. Entender programas de televisión y filmes sin mucho esfuerzo.
2	No tener dificultad alguna en entender cualquier tipo de lenguaje hablado, ya sea en vivo o grabado, aun cuando sea a la velocidad rápida de un nativo y se me provea de un tiempo para familiarizarme con el acento.

Comprensión lectora

Nivel Básico	
Momentos	El usuario puede:
1	Entender nombres familiares, palabras y planteamientos muy simples, por ejemplo en noticias, catálogos o posters.
2	Leer textos cortos y simples. Puedo encontrar información muy simple y predecible en materiales comunes de uso diario como anuncios, menú u horarios. Entender cartas de informaciones personales cortas y simples.

Nivel Intermedio	
Momentos	El usuario puede:
1	Entender textos que tienen una alta frecuencia de uso diariamente o lenguaje relacionado con trabajo. Entender la descripción de eventos, sentimientos y deseos en cartas personales.
2	Leer artículos y reportes relacionados con problemas contemporáneos en los cuales los escritores adoptan actitudes o puntos de vista particulares. Entender la prosa literaria contemporánea.

Nivel Avanzado	
Momentos	El usuario puede:
1	Entender textos extensos y complicados sobre hechos y literatura, apreciando distinciones de estilos. Entender artículos especializados y largas instrucciones técnicas, aun cuando no están relacionadas con mi campo.
2	Puedo leer con facilidad todas las formas del lenguaje escrito, incluyendo resumen, textos complejos lingüísticamente o estructuralmente tales como manuales, artículos especializados y trabajos literarios.

Expresión escrita

Nivel Básico	
Momentos	El usuario puede:
1	Escribir una postal corta y simple, por ejemplo enviar saludos por una fecha festiva.
	Llenar formularios con datos personales, por ejemplo llenar una reservación en un hotel con mi nombre, nacionalidad y dirección.
2	Escribir notas y mensajes cortos y simples.
	Escribir una carta personal muy simple, por ejemplo agradecer a alguien por algo.

Nivel Intermedio	
Momentos	El usuario puede:
1	Escribir textos simples sobre temas familiares o personales.
	Escribir cartas personales describiendo experiencias e impresiones.
2	Escribir textos claros y detallados en una amplia gama de temas relacionados con mis intereses.
	Escribir un ensayo o reporte ofreciendo información o dando razones que apoyen o rechacen un punto de vista particular.
	Escribir una carta resaltando el significado personal de sucesos o experiencias.

Nivel Avanzado	
Momentos	El usuario puede:
1	Expresarse mediante textos claros y bien estructurados, expresando mis puntos de vista con cierta profundidad.
	Escribir cartas, ensayos o reportes sobre temas complejos, subrayando lo que considero sea importante expresar.
	Seleccionar el estilo de acuerdo al lector para el cual escribo.
2	Escribir claro, coherente y en un estilo apropiado.
	Escribir cartas, reportes y artículos complejos que presentan una información con una estructura lógica eficiente que ayuda al lector a notar y recordar los principales puntos.
	Escribir resúmenes y reportes sobre trabajos profesionales y literarios.

Anexo 5

Actividades que se le pueden orientar a los usuarios en las distintas habilidades en dependencia del nivel.

Expresión oral.

Ejemplo:

Al usuario se le orienta en la tarea como actividad de la plataforma Moodle que grabe su voz presentado la situación actual de un tema de impacto en la sociedad y su opinión sobre el mismo o se le orienta hacerlo de forma presencial en el CASIE en dependencia de las características individuales del usuario y de la intencionalidad con que el asesor haya orientado el ejercicio.

Calificación		Indicadores
Cuantitativa	Cualitativa	
5	Muy comunicativo	Casi siempre
4	Comunicativo	A menudo
3	Poco comunicativo	Algunas veces
2	Insuficientemente comunicativo	Escasamente

Criterios				
	2	3	4	5
El significado de lo expresado es fácil de entender				
Incluye la información requerida y su opinión.				
Habla seguro y corre riesgos.				
Usa vocabulario apropiado y las estructuras propias de la situación.				
Reproduce o se aproxima a la pronunciación de la mayoría de las palabras en inglés.				
Habla coherentemente con pausas al final de las frases.				

Comprensión auditiva.

Ejemplo:

Se les orienta a los usuarios ver o escuchar el comienzo de un cuento o una película. Inmediatamente después de ver o escuchar el fragmento presentado se le pide crear un final para lo visto o escuchado. Se puede realizar presencialmente o virtualmente mediante el trabajo con el foro de discusión subiendo el fragmento del material como adjunto para ser visto o escuchado por los usuarios cuando se habrá el foro de discusión.

Calificación		Indicadores
Cuantitativa	Cualitativa	
5	Muy comunicativo	Casi siempre
4	Comunicativo	A menudo
3	Poco comunicativo	Algunas veces
2	Insuficientemente comunicativo	Escasamente

Criterio	2	3	4	5
En la respuesta (oral o escrita) dada por el usuario en la creación del final evidencia haber comprendido lo escuchado o visto.				

Comprensión lectora.

Ejemplo:

Se le orienta al usuario leer un poema o una canción popular en inglés y resumirlo con sus palabras, usando tanto inglés como pueda.

Calificación		Indicadores
Cuantitativa	Cualitativa	
5	Muy comunicativo	Todos
4	Comunicativo	La mayoría
3	Poco comunicativo	algunos
2	Insuficientemente comunicativo	Pocos

Criterio	2	3	4	5
Redacta un resumen completo y coherente con las ideas principales del texto.				
Incluye detalles importantes.				

Expresión escrita.

Ejemplo:

Al usuario se le orienta escribir un breve reporte sobre un tema que escoja por su interés. El reporte debe incluir al menos doce planteamientos y usar los tiempos verbales correctamente de acuerdo al contexto.

Calificación		Indicadores
Cuantitativa	Cualitativa	
5	Muy comunicativo	Casi siempre
4	Comunicativo	A menudo
3	Poco comunicativo	Algunas veces
2	Insuficientemente comunicativo	Escasamente

Criterios				
	2	3	4	5
La información requerida es dada.				
El significado es claro.				
Usa variedad de frases y palabras en inglés.				
Usa estructura propias del inglés.				
Usa apropiadamente el orden de las palabras.				
Sigue las reglas gramaticales y los tiempos verbales.				

Anexo 6

Niveles genéricos de desempeño.

Calificación		Indicadores
Cuantitativa	Cualitativa	
5	Muy Comunicativo	Cumple claramente todos los criterios establecidos en las instrucciones.
		Compromete al auditorio y es entendido claramente.
		Presenta un mensaje o una idea principal muy clara.
		Muestra una planeación detallada y una excelente organización.
		Incluye detalles interesantes y relevantes.
		De cometer algún error en la estructura del idioma oral o escrito son muy pocos (estructura de la oración, gramática, ortografía, etc.).
		Establece conexiones significativas entre las tareas asignadas y experiencias vividas, la literatura y situaciones más allá de las clases.

Calificación		Indicadores
Cuantitativa	Cualitativa	
4	Comunicativo	Cumple todos los criterios establecidos en las instrucciones.
		Involucra al auditorio y es entendido claramente.
		Presenta un mensaje o una idea principal.
		Muestra una cuidadosa planeación y organización.
		Incluye detalles relevantes.
		Comete pocos errores en la estructura del idioma oral o escrito (estructura de la oración, gramática, ortografía, etc.).
		Establece conexiones explícitas entre las tareas asignadas y experiencias vividas, la literatura y situaciones más allá de las clases.

Calificación		Indicadores
Cuantitativa	Cualitativa	
3	Poco Comunicativo	Cumple la mayoría los criterios establecidos en las instrucciones.
		Tiene en cuenta al auditorio y puede ser entendido.
		Intenta presenta un mensaje o una idea principal.
		Muestra evidencias de planeación y organización.
		Incluye algunos detalles que puede no sean relevantes.
		Comete algunos errores en la estructura del idioma oral o escrito (estructura de la oración, gramática, ortografía, etc.).
Establece conexiones entre las tareas asignadas y experiencias vividas, la literatura.		

Calificación		Indicadores
Cuantitativa	Cualitativa	
2	Insuficientemente Comunicativo	Cumple pocos criterios establecidos en las instrucciones.
		Fracasa en tener en cuenta al auditorio y es difícil de entender.
		Fracasa en presentar un mensaje o una idea principal.
		Muestra poca planeación y carece de organización.
		Incluye pocos o ningún detalle.
		Comete errores en la estructura del idioma oral o escrito (estructura de la oración, gramática, ortografía, etc.).
Establece pocas o ninguna conexione entre las tareas asignadas y experiencias vividas.		

Anexo 7

Requisitos indispensables para que el usuario pueda presentarse a acreditar un nivel mediante la actividad guiada con asesor:

1. Tiempo de actividad en la plataforma no menor de cuatro horas semanales. Se comprueba en el registro de actividades de la plataforma.
2. Realización de las actividades acordadas con el asesor como resultado del diagnóstico de estilos, estrategias y necesidades de aprendizaje, teniendo en cuenta:
 - Desempeño acorde a los criterios establecidos para cada nivel en las distintas habilidades.
 - Cumplimiento del tiempo planeado para la realización de cada actividad.
 - Chequeo de evidencias de valoración positiva del usuario con respecto al cumplimiento de las actividades y a su actividad de autoaprendizaje en general. Llenado del diario.
 - Chequeo de evidencias de valoración positiva de los demás miembros de la comunidad con respecto a las actividades realizadas por el usuario. Criterios recogidos en Foro, wiki, Weblog, tareas, talleres y demás actividades que propician el intercambio.
 - Chequeo de evidencia de valoración positiva emitida por el asesor con respecto al desempeño del usuario en la realización de cada actividad orientada. Retroalimentación durante el proceso.
3. Entrevista con el asesor o grupo de evaluadores con el objetivo de validar las habilidades desarrolladas durante la realización de las actividades.

Anexo 8

Encuesta dirigida a profesores.

Estimado profesor: La presente encuesta forma parte de una investigación acerca de la evaluación del aprendizaje en Entornos Virtuales de Aprendizaje (EVA). Sus criterios como profesor de la Universidad de las Ciencias Informáticas son valiosos.

Objetivo: Determinar el estado de opinión de los profesores de la Universidad de las Ciencias Informáticas con respecto a: la evaluación del aprendizaje como categoría de la didáctica y su puesta en práctica durante el proceso de aprendizaje en Entornos Virtuales de Aprendizaje (EVA).

Cuestionario.

1. En una escala del 1 – 10 asigne un valor al grado de complejidad que para usted, como profesor, representan las siguientes categorías de la didáctica.

Objetivo.	Contenido.	Método.	Medio.	Evaluación.
-----------	------------	---------	--------	-------------

2. Ha impartido clases en el Entorno Virtual de Aprendizaje. Marque con una X según corresponda.

Si: ____ No: ____

3. En caso de ser afirmativa la respuesta anterior marque con una X según corresponda.

Mi actividad como profesor en el EVA en una escala de 1 – 5 es de:

1__ 2__ 3__ 4__ 5__

4. Mencione cuales son los tres aspectos que a su juicio ofrecen mayor dificultad para evaluar en el EVA.

5. Mencione tres ventajas de la evaluación del aprendizaje en el EVA.

6. Mencione tres desventajas de la evaluación del aprendizaje en el EVA.

7. Otras valoraciones sobre la evaluación del aprendizaje que usted pueda aportar serán de mucha relevancia para la investigación en curso.

Muchas gracias por su cooperación.

Anexo 9

Encuesta dirigida a usuarios

Objetivo: Conocer la opinión de los estudiantes y trabajadores docentes y no docentes que son usuarios o usuarios potenciales del Centro de Autoaprendizaje y Servicios de Idiomas Extranjeros (CASIE) en la Universidad de las Ciencias Informáticas (UCI), respecto al hecho de disponer de un Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros (CAVIE) como espacio virtual que amplía y facilita las opciones que se ofertan en sus espacios físicos CASIE y específicamente respecto al módulo de evaluación del autoaprendizaje que es resultado de la investigación que da lugar a la presente encuesta.

Estimado(a) usuario(a):

La veracidad de la información ofrecida por usted en esta encuesta, será de gran importancia para lograr el éxito de la investigación en curso.

Si usted no cuenta con los argumentos necesarios para llenar esta encuesta le sugerimos visite el Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros (CAVIE) en la siguiente dirección: <http://teleformacion.uci.cu/course/view.php?id=359> El quinto módulo corresponde a la evaluación del autoaprendizaje.

1. Asignele un valor en una escala de 1 – 5 a la importancia que le concede al hecho de poder contar con un espacio virtual que amplíe y facilite las opciones que brindan actualmente los Centros de Autoaprendizaje y Servicios de Idiomas Extranjeros (CASIE). La importancia se expresa de forma ascendente.

1. 2. 3. 4. 5.

2. Se siente usted motivado para aprender un idioma extranjero en un Entorno Virtual de Aprendizaje.

Si No

3. Seleccione un adjetivo para describir su experiencia en la evaluación en un Entorno Virtual de Aprendizaje.

Buena Regular Mala Ninguna

Después de haber analizado la propuesta de evaluación del autoaprendizaje que se le presenta en el CAVIE, anteriormente ofrecida su ubicación en caso de ser necesario visitarlo.

4. Seleccione de los siguientes adjetivos con cual describiría la propuesta en las distintas categorías:

En cuanto a estructura o forma de organizar la propuesta de evaluación del autoaprendizaje que se presenta en el CAVIE considero que es:

Muy apropiada Apropiada Poco apropiada No apropiada

En cuanto a realizar la evaluación asumiendo la evaluación referenciada en criterios (los cuales aparecen en el libro "Definiendo criterios de evaluación") considero es:

Muy apropiado Apropiado Poco apropiado No apropiado

En cuanto al vocabulario usado en la orientación al usuario en el proceso de evaluación del autoaprendizaje:

Muy apropiado Apropiado Poco apropiado No apropiado

En cuanto al uso de los software sociales (foro, chat, wiki y web log) para propiciar el intercambio y obtener retroalimentación como acción reguladora de la actividad del usuario considero es:

Muy apropiado Apropiado Poco apropiado No apropiado

5. ¿Considera usted que la propuesta de evaluación del autoaprendizaje en el CAVIE contribuye al autoaprendizaje?

SI NO

6. Relacione tres razones que fundamente la postura anteriormente asumida.

7. Si pudiera cambiar algo en la propuesta de evaluación del autoaprendizaje en el CAVIE, ¿qué cambiaría?

Muchas gracias por su cooperación, si el éxito de su autoaprendizaje en el CAVIE depende de tener en cuenta sus criterios, cuente con ello.

Anexo 10

Encuesta a especialistas para someter a sus criterios la propuesta de sistema de evaluación del aprendizaje en el Centro de Autoaprendizaje Virtual de Idiomas Extranjeros (CAVIE) en la Universidad de las Ciencias Informáticas (UCI).

Profesor (a): _____

Estimado(a) colega:

La presente encuesta forma parte de la aplicación del Método de Valoración de Especialistas. Con este fin solicitamos su valiosa colaboración, y de antemano le aseguramos, que sus opiniones se tendrán en cuenta para la modelación del sistema de evaluación del aprendizaje.

Muchas Gracias.

Nombre y Apellidos: _____

Fecha de graduación: _____ Puesto de trabajo actual:

Calificación profesional: Ingeniero__Licenciado en
Educación.__Master__Doctor__

Años de experiencia en la formación de ingenieros: _____

Categoría Docente: Prof. Instructor__ Prof. Asistente__ Prof. Auxiliar__ Prof.
Titular__ Prof. Adjunto__

2. Seleccione en una escala del 1 – 5 el valor que corresponda con el grado de conocimientos que usted posee acerca del tema de investigación que desarrollamos (sistema de evaluación del autoaprendizaje de Idiomas Extranjeros en Entornos Virtual de Aprendizaje), considerando 1 como no tener ningún conocimiento y 5 el de pleno conocimiento de la problemática tratada.

1	2	3	4	5

3. Valore el grado de influencia que cada una de las fuentes que le presentamos a continuación ha tenido en su conocimiento y criterios sobre el tema que se investiga.

FUENTES DE ARGUMENTACIÓN	Grado de Influencia de Cada Fuente		
	ALTO	MEDIO	BAJO
Análisis teóricos realizado por usted			
Su experiencia obtenida en la actividad práctica			
Estudio de trabajos sobre el tema. De autores cubanos			
Estudio de trabajos sobre el tema. De autores extranjeros			
Su conocimiento sobre el tema abordado			

La propuesta de sistema de evaluación del aprendizaje de idiomas extranjeros se encuentra a su disposición en el CAVIE en la siguiente dirección: <http://teleformacion.uci.cu/course/view.php?id=359> (Sólo desde la UCI, para los que están fuera consultar los anexos y la figura 7.) Para su análisis se ha dividido en dos niveles. Un **primer nivel** que abarca la relación entre todos los módulos que componen el CAVIE y la presencia en cada uno de ellos de la evaluación del aprendizaje y un **segundo nivel** que está conformado por el módulo de evaluación del aprendizaje propiamente, con su estructura interna. Se asume la evaluación referenciada en criterios.

4. Le pedimos su criterio sobre la relación que se establece entre el módulo de evaluación del aprendizaje con los demás módulos presentes en el CAVIE. Para apoyar su análisis se pone a su disposición una representación gráfica del nivel 1 (ver anexo 2)

CRITERIO DE ESPECIALISTAS					
	C1muy adecuado	C2 bastante adecuado	C3 adecuado	C4 poco adecuado	C5 no adecuado
Relación que se establece entre el módulo de evaluación del aprendizaje con los demás módulos presentes en el CAVIE. (Nivel 1)					

5. Le pedimos su criterio sobre la estructura del módulo de evaluación del aprendizaje en el CAVIE, con su estructura interna. Para apoyar su análisis se pone a su disposición una representación gráfica del nivel 2 (ver anexo 3)

CRITERIO DE ESPECIALISTAS					
	C1muy adecuado	C2 bastante adecuado	C3 adecuado	C4 poco adecuado	C5 no adecuado
Estructura del módulo de evaluación del aprendizaje en el CAVIE, con su estructura interna. (Nivel 2)					

6. Le pedimos su criterio sobre la decisión de asumir la evaluación referenciada en criterios en la propuesta de evaluación del aprendizaje en el CAVIE. Ver en el libro nombrado "Definiendo criterios de evaluación." (<http://teleformacion.uci.cu/mod/book/view.php?id=14526>)

CRITERIO DE ESPECIALISTAS					
	C1 muy adecuado	C2 bastante adecuado	C3 adecuado	C4 poco adecuado	C5 no adecuado
Evaluación referenciada en criterios en la propuesta de evaluación del aprendizaje en el CAVIE.					

7. Le pedimos su criterio sobre la decisión de incluir los software sociales (Chat, Foro, Wiki y Weblog) en la propuesta de evaluación del aprendizaje en el CAVIE.

(<http://teleformacion.uci.cu/mod/book/view.php?id=14527&chapterid=4218>)

CRITERIO DE ESPECIALISTAS					
	C1 muy adecuado	C2 bastante adecuado	C3 adecuado	C4 poco adecuado	C5 no adecuado
Incluir los software sociales (Chat, Foro, Wiki y Weblog) en la propuesta de evaluación del aprendizaje en el CAVIE.					

8) Otras valoraciones que usted pueda aportar a la investigación en curso serán de mucho valor para el autor.

Muchas gracias por su gentil colaboración.

Abril de 2007.